



## WINKELSCHLEIFER/ANGLE GRINDER/MEULEUSE D'ANGLE PPWS 125 A1

(DE) (AT) (CH)

### WINKELSCHLEIFER

Bedienungsanleitung  
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

### ANGLE GRINDER

User manual  
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

### MEULEUSE D'ANGLE

Mode d'emploi  
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

### HAAKSE SLIJPER

Gebruiksaanwijzing  
Vertaling van de oorspronkelijke  
gebruiksaanwijzing

(PL)

### SZLIFIERKA KĄTOWA

Instrukcja obsługi  
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

### ÚHLOVÁ BRUSKA

Návod na obsluhu  
Překlad původního návodu k používání

(SK)

### UHLOVÁ BRÚSKA

Návod na obsluhu  
Preklad pôvodného návodu na použitie

(ES)

### AMOLADORA ANGULAR

Manual de instrucciones  
Traducción del manual original

(DK)

### VINKELSLIBER

Bedjeningsvejledning  
Oversættelse af den originale  
brugsanvisning

(IT)

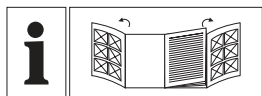
### SMERIGLIATRICE ANGOLARE

Istruzioni per l'uso  
Traduzione delle istruzioni originali

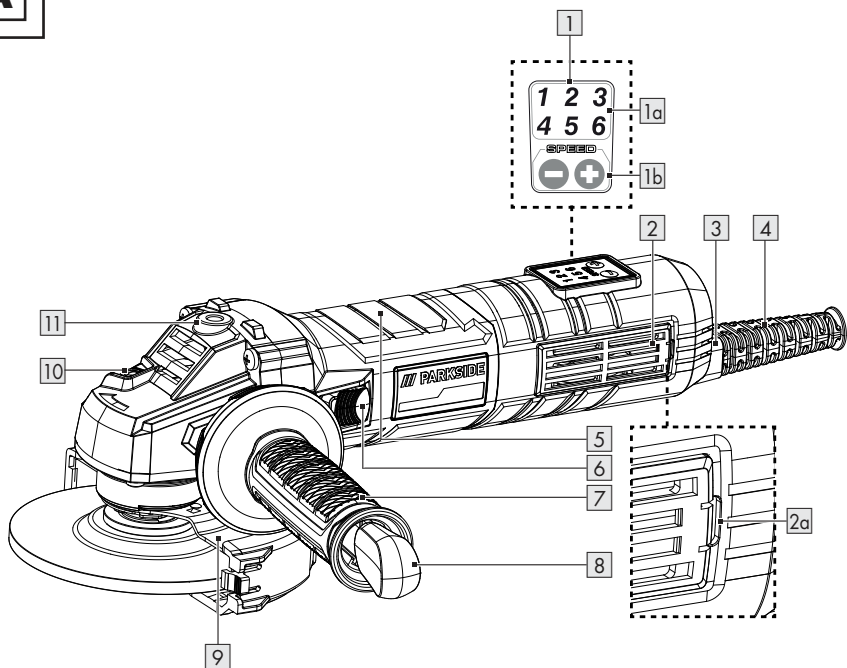
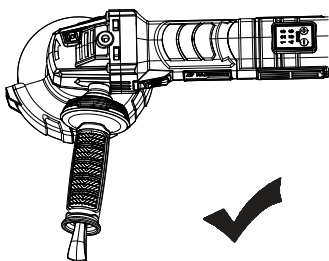
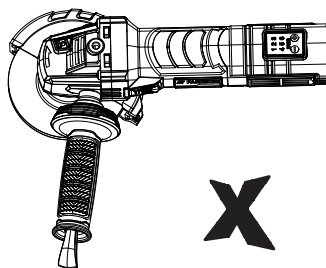
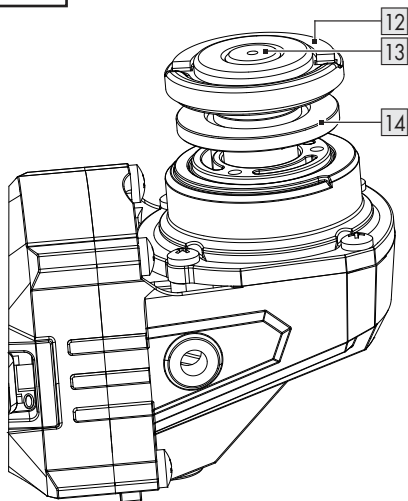
(HU)

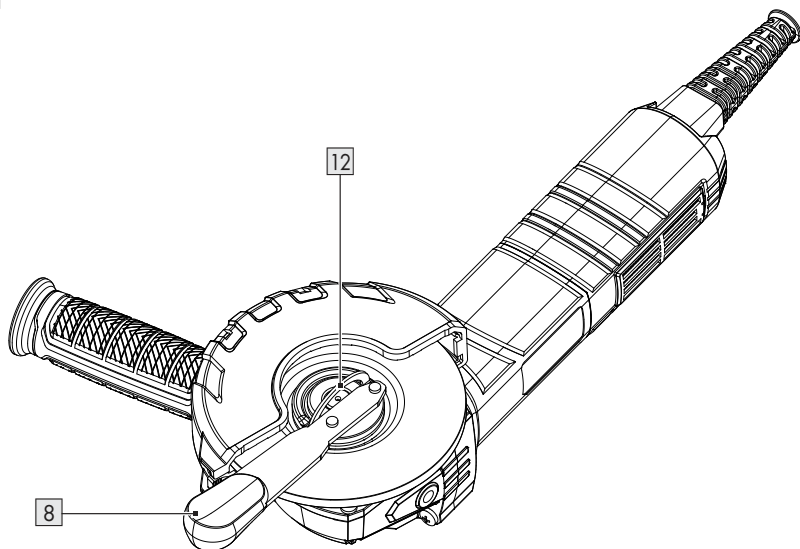
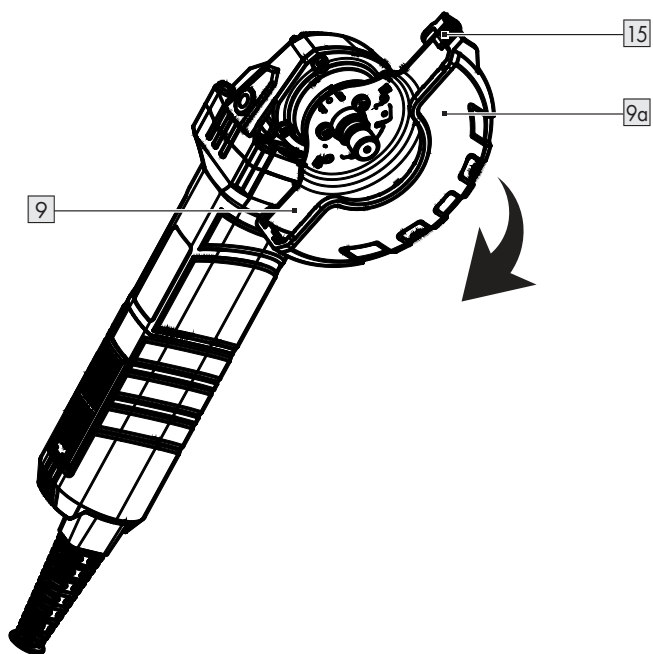
### SAROKCSISZOLÓ

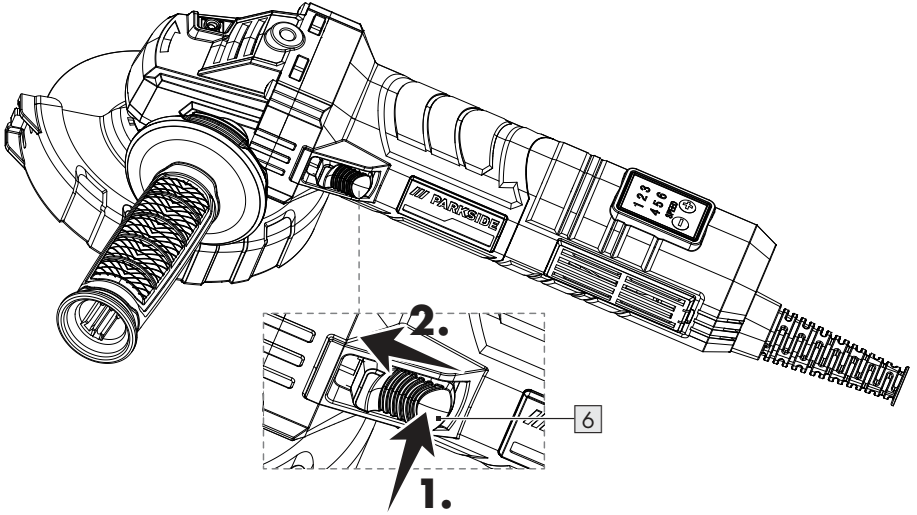
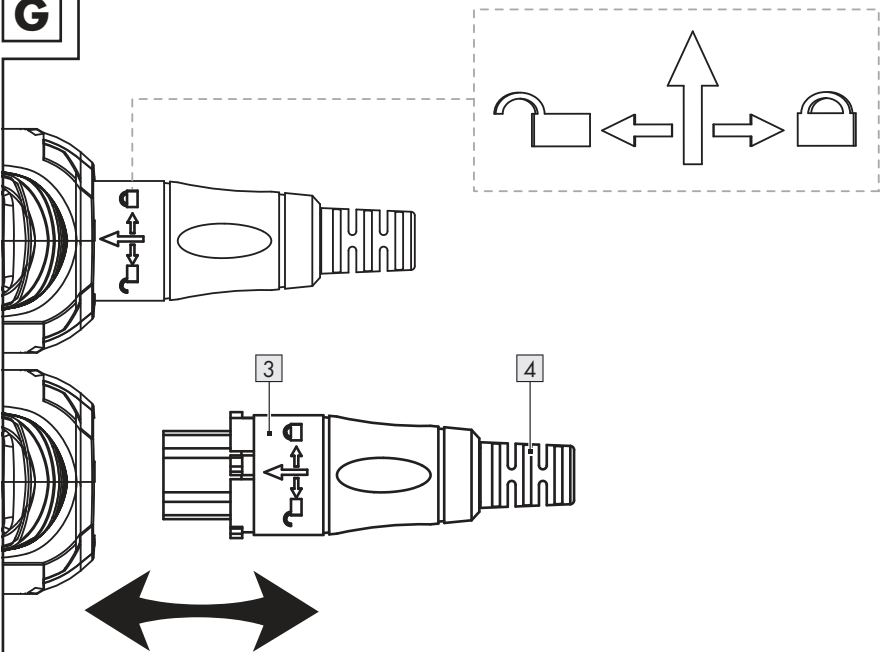
Használati útmutató  
Eredeti használati utasítás fordítása



DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	26
FR/BE	Mode d'emploi	Page	44
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	65
PL	Instrukcja obsługi	Strona	85
CZ	Návod na obsluhu	Strana	105
SK	Návod na obsluhu	Strana	124
ES	Manual de instrucciones	Página	143
DK	Betjeningsvejledning	Side	164
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	183
HU	Használati útmutató	Oldal	203

**A****B****C**


















**D****E**








**F****G**

<b>Použitá výstražná upozornění a symboly</b> .....	Strana 106
<b>Úvod</b> .....	Strana 107
Použití v souladu s určením .....	Strana 107
Rozsah dodávky .....	Strana 108
Popis dílů .....	Strana 108
Technické údaje .....	Strana 108
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana 109
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje .....	Strana 109
Bezpečnostní pokyny pro brusky .....	Strana 111
Bezpečnostní pokyny pro všechna použití .....	Strana 112
<b>Přípustné příslušenství</b> .....	Strana 115
<b>Skladování a manipulace s doporučenými nástrojovými nástavci</b> .....	Strana 115
<b>Pracovní pokyny</b> .....	Strana 116
<b>Obsluha</b> .....	Strana 117
Seřídíte/odstraňte brusnou ochranu .....	Strana 117
Montáž nástavce řezné ochrany .....	Strana 118
Demontáž nástavce řezné ochrany .....	Strana 118
Namontujte pomocnou rukojeť .....	Strana 118
Nainstalujte/vyměňte brusný/odbrušovací kotouč .....	Strana 118
Zapínání a vypínání .....	Strana 119
Nastavte rychlost otáčení .....	Strana 120
Připojte/odpojte odpojitelné přípojné vedení .....	Strana 120
<b>Údržba a čištění</b> .....	Strana 120
Náhradní díly/příslušenství .....	Strana 121
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana 121
<b>Záruka</b> .....	Strana 121
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana 122
<b>Servis</b> .....	Strana 122
<b>EU prohlášení o shodě</b> .....	Strana 123

## Použitá výstražná upozornění a symboly

V návodu na obsluhu a na obalu jsou používána následující varovná upozornění

	<b>NEBEZPEČÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.	 Střídavý proud/napětí
		<b>min<sup>-1</sup></b> Otáček za minutu
	<b>VAROVÁNÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.	 Ochranná třída II
		 Používejte ochranu dýchání!
	<b>OPATRNĚ!</b> Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.	 Noste ochranu sluchu!
	<b>UPOZORNĚNÍ!</b> Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.	 Noste ochranné brýle!
	Používat jen suchých vnitřních prostorách.	  Přečtěte si návod na obsluhu.
	Nebezpečí zranění elektrickým proudem!	
<b>n<sub>0</sub></b>	Volnoběžné otáčky	 Chraňte výrobek před vlhkostí.
	Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět nastavení, provádíte práce údržby, výrobek čistíte, a v případě, že výrobek není v používání!	 Vždy pracujte dvěma rukama.
		 Vypněte výrobek a odpojte ho od napájení před výměnou příslušenství, před čištěním a když se nepoužívá.

	Noste bezpečnostní rukavice.		Nepoužívejte ochranný kryt pro oddělovací postupy.
	Noste protiprachovou masku.		<b>OPATRNĚ!</b> Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí.
	Nepoužívejte, když je poškozeno		Není schváleno pro mokré broušení
	Není určeno k broušení		Není schváleno pro boční broušení
	<b>OPATRNĚ!</b> Dodržujte bezpečnostní pokyny.		Pouze pro řezání
	Zablokováno		Noste ochrannou přilbu!
	Odblokováno	 	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		

## ÚHLOVÁ BRUSKA

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

### ● Použití v souladu s určením

- Výrobek je vhodný pro dělení a broušení kovů, betonu nebo dlaždic bez použití vody.
- Jakékoli jiné použití nebo změna výrobku jsou považovány, že nejsou v souladu s určením a nesou značná nebezpečí nehod.
- Nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením. Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.



## ● Rozsah dodávky

### **⚠ VAROVÁNÍ!**

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí riziko polknutí a udušení!

- 1 Úhlová bruska
- 1 Pomocná rukojeť
- 1 Ochranná mřížka 2 v 1
- 1 Odbrušovací kotouč
- 1 Montážní klíč se dvěma otvory
- 1 Odpojitelné přípojné vedení se sířovou zástrčkou
- 1 Návod na obsluhu

## ● Popis dílů

Obr. A, E

- 1 Ovládací panel pro rychlost otáčení
  - 1a Displej
  - 1b Tlačítka pro ovládání rychlosti otáčení:  
+ (zvýšit) a - (snížit)
- 2 Prachový filtr
  - 2a Rukojeť pro prachový filtr
- 3 Zásuvné zařízení
- 4 Odpojitelné přípojné vedení se sířovou zástrčkou
- 5 Hlavní rukojeť
- 6 Vypínač ZAP/VYP
- 7 Pomocná rukojeť
- 8 Montážní klíč se dvěma otvory
- 9 Brusná ochrana
  - 9a Nástavec řezné ochrany
- 10 Aretační tlačítko vřeten
- 11 Závít (3x) pro pomocnou rukojeť

Obr. C

- 12 Blokovací příruba
- 13 Vřeten sběrače
- 14 Podpěrná příruba

Obr. E

- 15 Zářez

## ● Technické údaje

Jmenovité napětí:	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý příkon:	1700 W
Volnoběžné otáčky:	$n_0$ 3200–9200 min <sup>-1</sup>
Velikost závitu:	M14
Ochranná třída:	II/□ (dvojitá izolace)

### Odbrušovací kotouč\*

Volnoběžné otáčky $n_0$ :	max. 12200 min <sup>-1</sup>
Otáčky kotouče:	max. 80 m/s**
Velikost kotouče:	Ø 125 mm
Vrtaný otvor:	Ø 22,23 mm
Pevnost:	1,2 mm
* Obsaženo v dodávce.	
** Brusný kotouč musí dodržet rychlosti otáčení 80 m/s.	

### Informace o hluku a vibracích

Naměřená hodnota hluku určená v souladu s normou EN 62841. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je typicky:

#### Hodnota emise hluku

Hladina akustického tlaku:	$L_{PA} = 91$ dB
Nejistota:	K = 3 dB
Hladina akustického výkonu:	$L_{WA} = 99$ dB
Nejistota:	K = 3 dB

### **⚠ VAROVÁNÍ!**



Noste ochranu sluchu!

### Celková hodnota vibrací

Broušení povrchů max.:	$A_{hr, AG} = 7,1$ m/s <sup>2</sup>
Odbrušování max.:	$A_{hr, CO} = 7$ m/s <sup>2</sup>
Nejistota:	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

## ⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku. Snažte se udržet zatížení vibracemi a hlukem tak nízké, jak je to jen možné. Příkladnými opatřeními ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástrojového nástavce a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).

## ⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Broušení tenkého plechu nebo jiných dobře vibrujících konstrukcí s velkou plochou povrchu může vést k mnohem (až o 15 dB) vyšším celkovým emisím hluku, než jsou stanovené hodnoty emisí hluku.
- ▶ Zvukovému vyzařování z těchto obrobků by mělo být co nejvíce zabráněno vhodnými opatřeními, jako jsou těžké pružné tlumicí podložky.
- ▶ Zvýšené emise hluku musí být rovněž zohledněny při posuzování rizika vystavení hluku a při výběru vhodné ochrany sluchu.



## Bezpečnostní pokyny

### ● Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

#### ⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.**

Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

### Uschovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

### Bezpečnost práce na pracovním místě

- 1) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Neopořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- 2) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- 3) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

## Elektrická bezpečnost

- 1) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 2) **Vyhnete se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 4) **Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 5) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací vedení vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 6) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## Bezpečnost osob

- 1) **Budte pozorní, sledujte, co děláte a použijte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilé nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- 2) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- 3) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- 4) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
- 5) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- 6) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- 7) **Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a záchyt prachu, musí být připojeno a správně používáno.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.

- 8) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

### Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem

- 1) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
- 2) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- 3) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- 4) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- 5) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.

- 6) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- 7) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito podmínky. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
- 8) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

### Servis

- 1) **Nechte své elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.

### ● Bezpečnostní pokyny pro brusky

#### **VAROVÁNÍ!**

- ▶ Prach z materiálů, jako je olovnatá barva, některé druhy dřeva a kov, může být škodlivý.
- ▶ Kontakt s těmito prachy nebo jejich vdechnutí může představovat nebezpečí pro obsluhu nebo blízko se nacházející osoby.

#### **VAROVÁNÍ!**



Používejte ochranné brýle a prachovou masku!

## ● Bezpečnostní pokyny pro všechna použití

### Společné bezpečnostní pokyny pro broušení a odbrušování

- 1) **Tento elektrický nástroj je určen pro použití jako bruska a odbrušovací stroj.** Přečtěte si bezpečnostní pokyny, instrukce, popisy a data, která jste obdrželi s přístrojem. Nebudete-li dodržovat následující instrukce, může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.
- 2) **Tento elektrický nástroj není vhodný pro broušení smirkovým papírem, práce s drátěnými kartáči, řezání otvorů a leštění.** Použití, pro něž není elektrický nástroj určen, mohou způsobit ohrožení a zranění.
- 3) **Nepoužívejte elektrický nástroj pro funkci, pro kterou není speciálně navržen a určen výrobcem.** Taková úprava může vést ke ztrátě kontroly a vážným tělesným zraněním.
- 4) **Nepoužívejte nástrojový nástavec, který nebyl výrobcem určen a doporučen pro tento elektrický nástroj.** Skutečnost, že jste schopni příslušenství na váš elektrický nástroj upevnit, nezaručuje bezpečné upotřebenění.
- 5) **Přípustný počet otáček nástrojového nástavce musí být minimálně tak vysoký jako nejvyšší počet otáček uvedený na elektrickém nástroji.** Nástrojový nástavec, který se otáčí rychleji než je přípustné, se může rozbit a rozlétnout do okolí.
- 6) **Vnější průměr a tloušťka nástrojového nástavce musí odpovídat rozměrovým údajům vašeho elektrického nástroje.** Špatně změřené nástrojové nástavce nemohou být dostatečně odstíněny a kontrolovány.
- 7) **Rozměry pro upevnění nástrojového nástavce musí odpovídat rozměrům upevňovacích prostředků elektrického nástroje.** Nástrojové nástavce, které nejsou přesně připojeny na elektrický nástroj, se otáčejí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- 8) **Nepoužívejte poškozené nástrojové nástavce. Zkontrolujte před každým použitím nástrojové nástavce, jako brusné kotouče, na odlupky a trhliny, brusné talíře na trhliny, otěr nebo silné opotřebování, drátěné kartáče na prasklé dráty. Pokud vám elektrický nástroj nebo nástrojový nástavec upadnou, zkontrolujte, zda nejsou poškozeny, nebo použijte nepoškozené nasazované nástroje. Pokud jste nástrojový nástavec zkontrolovali a nasadili, držte se vy a v blízkosti se nacházející osoby mimo rovinu rotujícího příslušenství a nechte přístroj běžet na maximální otáčky jednu minutu.** Poškozené nástrojové nástavce se většinou v této testovací době rozbijí.
- 9) **Noste osobní ochranné pomůcky. Používejte v závislosti na aplikaci celoobličejovou ochranu, ochranu očí nebo ochranné brýle. Podle potřeby noste masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, která vám zadrží malé úlomky brusiva a materiálu.** Oči by měly být chráněny před odlétajícími částicemi, které vznikají při různých druzích využití. Ochranná maska proti prachu nebo respirátor musí při používání filtrovat vznikající prach. Budete-li dlouho vystaveni silnému hluku, můžete být postiženi ztrátou sluchu.

- 10) **U ostatních osob dbejte na bezpečnou vzdálenost od vaší pracovní oblasti. Každý, kdo do pracovní oblasti vstoupí, musí nosit osobní ochranné pomůcky.** Úlomky nástroje nebo zlomené nástrojové nástavce mohou odlétnout a způsobit poranění i mimo příslušnou pracovní oblast.
- 11) **Elektrický nástroj držte pouze za izolované rukojeti, když provádíte práci, při nichž může nástrojový nástavec dojít do kontaktu se skrytými vedeními proudu nebo trefit vlastní síťový kabel.** Kontakt s vedením pod napětím může dostat pod napětí i kovové části přístroje a vést tak k úderu elektrickým proudem.
- 12) **Napájecí kabel udržujte mimo dosah rotujících nástrojových nástavců.** Ztratíte-li kontrolu nad přístrojem, může být přívodní kabel proříznut nebo zachycen a vaše dlaň nebo ruka se mohou dostat do otáčejícího se nástrojového nástavce.
- 13) **Nikdy neodkládejte elektrický nástroj, dokud se nástrojový nástavec úplně nezastaví.** Otáčející se nástrojový nástavec se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž byste mohli nad elektrickým nástrojem ztratit kontrolu.
- 14) **Nenechávejte elektrický nástroj v chodu při přenášení.** Vaše oblečení může být náhodným kontaktem zachyceno otáčejícím se nástrojovým nástavcem a ten může poranit vaše tělo.
- 15) **Pravidelně čistěte větrací otvor svého elektrického nástroje.** Ventilátor motoru vtahuje do krytu prach a silné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrická nebezpečí.
- 16) **Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- 17) **Nepoužívejte nástrojové nástavce, které vyžadují tekuté chladivo.** Použití vody nebo jiných tekutých chladiv může vést k úrazu elektrickým proudem.

### **Zpětný ráz a související bezpečnostní pokyny:**

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zablokování nebo zaháknutí rotujícího nástrojového nástavce, jako jsou brusný kotouč, brusný kotouč, brusný talíř, drátěný kartáč atd. Zaháknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení otáčejícího se nástrojového nástavce. Tím se zrychlí nekontrolovaný elektrický nástroj proti směru otáčení nástrojového nástavce na místě zablokování.

Když se např. brusný kotouč zahákne nebo zablokuje v obrobku, může se okraj brusného kotouče, která se zasahuje do obrobku, zachytit a tím způsobit rozbití brusného kotouče nebo zpětný ráz. Brusný kotouč se pak pohybuje směrem k obsluhující osobě nebo od ní, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. Přitom se mohou brusné kotouče také vylomit.

Zpětný ráz je výsledkem nesprávného použití elektrického nástroje a/nebo nesprávných pracovních podmínek. Je možno mu zamezit vhodnými preventivními bezpečnostními opatřeními, jak je popsáno dále.

- 1) **Elektrický nástroj držte pevně a vaše tělo i ruce mějte v poloze, ve které můžete dobře zachytit síly zpětného rázu. Vždy používejte přidavnou rukojeť, je-li k dispozici, pro maximálně možnou kontrolu nad silami zpětného rázu nebo reakčními momenty při náběhu.** Obsluhující osoba může díky vhodným preventivním bezpečnostním opatřením zvládnout síly zpětného rázu a reakční síly.

- 2) **Nedávejte svou ruku nikdy do blízkosti otáčejícího se nástrojového nástavce.** Nástrojový nástavec se při zpětném rázu může pohybovat přes vaši ruku.
- 3) **Zamezte tomu, aby se nedostali části vašeho těla do oblasti, kde se pohybuje elektrický nástroj při zpětném rázu.** Zpětný ráz pohybuje elektrickým nástrojem ve směru opačném k pohybu brusného kotouče na místě zablokování.
- 4) **Pracujte zvláště opatrně v oblasti rohů, ostrých hran atd. Zamezte tomu, aby se nástrojové nástavce od obrobku odrazily nebo aby v něm uvázly.** Rotující nástrojový nástavec má sklon se vzpříčit v rozích, ostrých hranách nebo pokud se odrazí. To pak způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- 5) **K řezání dřeva nepoužívejte kotouč řetězové pily, segmentový diamantový řezný kotouč s roztečí segmentů větší než 10 mm a ozubený pilový kotouč.** Takovéto nástrojové nástavce často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly.

### **Speciální bezpečnostní pokyny pro broušení a odbrušování:**

- 1) **Používejte výhradně brusné nástroje schválené pro váš elektrický nástroj a ochranné kryty, které jsou pro tyto brusné nástroje vhodné.** Brusné nástroje, které nejsou pro elektrický nástroj určeny, nemohou být dostatečně zastíněny a nejsou bezpečné.
  - 2) **Brusné kotouče s vypouklým středem musí být předem smontované tak, aby jejich brusná plocha nepřesahovala nad úroveň okraje ochranného krytu.** Nesprávně namontovaný brusný kotouč, které vyčnívá nad úroveň okraje ochranného krytu, nemůže být dostatečně zakryt.
- 3) **Ochranný kryt musí být bezpečně připojen k elektrickému nástroji a nastaven pro maximální bezpečnost tak, že ukazuje co nejmenší možnou odkrytou část brusného kotouče k obsluze.** Ochranný kryt pomáhá chránit obsluhující osobu proti fragmentům, náhodným kontaktům s brusným kotoučem a proti jiskrám, které by mohly zapálit oděv.
  - 4) **Brusné nástroje smí být použity pouze pro doporučené možnosti využití. Například: Nikdy nebruste boční stranou odbrušovacího kotouče.** Odbrušovací kotouče jsou určeny k oddělování materiálu pomocí hrany kotouče. Boční působení sil na tento brusný nástroj jej může zlomit.
  - 5) **Používejte vždy nepoškozené upínací příruby ve správné velikosti a tvaru pro vámi zvolené brusné kotouče.** Vhodné příruby podepřou brusný kotouč a sníží tak nebezpečí zlomení brusného kotouče. Příruby pro odbrušovací kotouče se mohou lišit od přírub pro ostatní brusné kotouče.
  - 6) **Nepoužívejte žádné opotřebované brusné kotouče od větších elektrických nástrojů.** Brusný kotouč pro větší elektrické nástroje není dimenzován na vyšší obrátky menšího elektrického nástroje a může prasknout.
  - 7) **Při použití disků pro dva účely vždy používejte pro prováděnou aplikaci vhodný ochranný kryt.** Nepoužití ochranného krytu může vést k selhání požadované úrovně stínění a způsobit vážná zranění.

## **Další speciální bezpečnostní pokyny pro odbrušování:**

- 1) Zamezte zablokování odbrušovacího kotouče nebo příliš vysokému přitlačnému tlaku. Neprovádějte nadměrně hluboké řezy.** Přetížení odbrušovacího kotouče zvyšuje jeho namáhání a náchylnost ke vzpříčení nebo zablokování a tím i možnost zpětného nárazu nebo zlomení brusného tělesa.
- 2) Vyhnete se oblasti před a za rotujícím odbrušovacím kotoučem.** Pokud pohybujete odbrušovacím kotoučem v obrobku směrem od sebe, může se stát, že v případě zpětného rázu může být elektrický nástroj s rotujícím kotoučem vymršten přímo proti vám.
- 3) Pokud se odbrušovací kotouč vzpříčí nebo pokud přerušíte práci, vypněte elektrický nástroj a přidržte jej v klidu, dokud se kotouč nezastaví. Nikdy se nepokoušejte, ještě běžící odbrušovací kotouč vytáhnout z řezu, jinak může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu vzpříčení.
- 4) Nezapínejte opět elektrický nástroj, pokud se tento bude nacházet v obrobku. Odbrušovací kotouč nejprve nechte najet na plné otáčky, než opatrně provedete řez.** V opačném případě se kotouč může zaháknout, vyskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- 5) Podepřete desky nebo velké obrobky, aby se snížilo riziko zpětného rázu prostřednictvím uvíznutého odbrušovacího kotouče.** Velké obrobky se mohou prohýbat pod vlastní vahou. Obrobek musí být podepřen na obou stranách kotouče, a sice v blízkosti linie řezu i u hrany.
- 6) Buďte obzvláště opatrní při „ponorných řezech“ do stávajících stěn nebo jiných oblastí, do kterých není vidět.** Ponořující se odbrušovací kotouč může při řezání do plynového nebo vodovodního potrubí, elektrického vedení nebo do jiných objektů způsobit zpětný ráz.
- 7) Neprovádějte křivkové řezy.** Přetížení odbrušovacího kotouče zvyšuje jeho namáhání a náchylnost ke vzpříčení nebo zablokování a tím i možnost zpětného nárazu nebo zlomení brusného tělesa, což může vést k těžkým zraněním.

## **● Přípustné příslušenství**

	<b>Max. průměr Ø (mm)</b>	<b>Max. tloušťka (mm)</b>	<b>Velikost závitu</b>	<b>Otáčky (min<sup>-1</sup>)</b>	<b>Obvodová rychlost (m/s)</b>	<b>Nástroj</b>
Odbrušovací kotouče	125	1,8	M14	12200	80	Montážní klíč se dvěma otvory 
Brusné kotouče	125	6	M14	12200	80	Montážní klíč se dvěma otvory 

## **● Skladování a manipulace s doporučenými nástrojovými nástavci**

- S brusnými nástroji je nutné manipulovat a přepravovat je opatrně.

- Brusné nástroje musí být skladovány takovým způsobem, aby nebyly vystaveny mechanickým poškozením nebo vlivům prostředí (např. vlhkosti).



## ● Pracovní pokyny

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Brusné nástroje smí být použity pouze pro doporučené možnosti využití. V opačném případě by se mohly zlomit, poškodit a způsobit zranění.
  - Při použití ochranného krytu typu A (ochranný kryt pro odbrušování) pro boční broušení si mohou ochranný kryt a obráběný dílec vzájemně překážet, což vede k nedostatečné kontrole.
  - Při použití ochranného krytu typu B (ochranný kryt pro broušení) pro odbrušování lepenými řeznými kotouči hrozí zvýšené riziko vystavení se vymrštěným jiskrám a částečím broušení a také zlomkům brusného kotouče v případě poškození brusného kotouče.
  - Při použití ochranného krytu typu A (ochranný kryt pro odbrušování) a typu B (ochranný kryt pro broušení) pro odbrušování nebo boční broušení betonových zdí existuje zvýšené riziko vystavení se prachu a ztráty kontroly s důsledkem zpětného rázu.



#### Broušení

K broušení nikdy nepoužívejte odbrušovací kotouče!

- Posouvejte úhlovou brusku s mírným tlakem dopředu a dozadu přes obráběný dílec.
- U měkkého materiálu ved'te brusný kotouč na obrobek pod plochým úhlem, s tvrdým materiálem pod mírně strmějším úhlem.




#### Odbrušování

K odbrušování nikdy nepoužívejte brusné kotouče!

- Používejte pouze schválené odbrušovací nebo brusné kotouče vyztužené vlákny, které jsou schváleny pro obvodovou rychlost nejméně 80 m/s.

### ⚠ OPATRNĚ!

- ▶ Brusný nástroj po vypnutí dobíhá. Nezpomalujte jej bočním protitlakem.
- **Zajistěte obrobek.** K zajištění obrobku použijte upínací zařízení/svěrák. Tak se drží bezpečněji než rukou.
- **Před odložením výrobek vždy vypněte a počkejte, až se zastaví.**
- **V případě výpadku napájení nebo po vytažení sířové zástrčky okamžitě odblokujte vypínač ZAP/VYP.** Umístěte jej do polohy VYP. Tím se zabrání nekontrolovanému restartu.
- **Používejte výrobek pouze pro řez resp. broušení nasucho.**
- **Pomocná rukojeť  musí být namontována při všech pracích s výrobkem.**
- **Nesmí být zpracováván materiál obsahující azbest.** Azbest je považován za karcinogenní.

### ⚠ NEBEZPEČÍ! RIZIKO ZRANĚNÍ!

- ▶ **VŽDY VEĎTE VÝROBEK PŘES OBROBEK V PROTISMĚRU.** V opačném směru hrozí nebezpečí zpětného rázu. Výrobek může být z řezu vytlačen.
- **Výrobek ved'te proti obrobku pouze zapnutý.** Po zpracování zvedněte výrobek z obráběného dílce a vypněte jej.
- **Při práci vždy držte výrobek pevně oběma rukama.** Zajistěte bezpečné postavení.
- Nejlepších výsledků broušení dosáhnete rovnoměrným pohybem výrobku pod úhlem 30° až 40° (mezi brusným kotoučem a obráběným dílcem) na obráběném dílci.

- **Při obrábění nakloněných povrchů nesmí být výrobek tlačěn na obrobek velkou silou.** Pokud prudce klesnou otáčky, musíte snížit přítlak, abyste zajistili bezpečnou a efektivní práci. Pokud je výrobek náhle plně zabrzděn nebo zablokován, je nutné okamžitě vypnout napájení z elektrické sítě.
- **Odbrušování: Pracujte s mírným posuvem a nenaklánějte odbrušovací kotouč.**
- **Při práci se brusné a odbrušovací kotouče velmi zahřívají – před jejich dotykem je nechte zcela vychladnout.**
- **Nikdy nepoužívejte výrobek k jiným účelům, než pro které je určen.**
- **Před připojením síťové zástrčky do síťové zásuvky se vždy ujistěte, že je výrobek vypnutý.**
- **Při nebezpečí ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.** Ujistěte se, že jsou výrobek a síťová zástrčka snadno přístupné a v případě nouze bez problémů dosažitelné.
- **Při přestávkách v práci, před všemi pracemi na výrobku nebo v době, kdy se výrobek nepoužívá, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.** Výrobek musí být udržován vždy čistý, suchý a bez oleje nebo maziva.
- **Buďte stále pozorní! Vždy dávejte pozor na to, co děláte, a používejte zdravý rozum.** Za žádných okolností nepoužívejte výrobek, když jste nekoncentrovaní nebo se cítíte špatně.

### **VAROVÁNÍ!**



Používejte ochranné brýle a prachovou masku!



### ● **Obsluha**

### ● **Seříd'te/odstraňte brusnou ochranu**

Obr. B, C

#### **VAROVÁNÍ! RIZIKO ZRANĚNÍ!**



Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět nastavení, provádíte práce údržby, výrobek čistíte, a v případě, že výrobek není v používání!

#### **VAROVÁNÍ! RIZIKO ZRANĚNÍ!**

- ▶ Použijte úhlovou brusku vždy s brusnou ochranou [9]. Brusná ochrana musí být bezpečně připevněna k úhlové brusce. Nastavte tuto ochranu tak, aby byla dosažena nejvyšší míra bezpečnosti, tj. nejmenší možná část brusného nebo odbrušovacího kotouče ukazuje otevřeně na obsluhující osobu. Brusná ochrana má obsluhující osobu chránit před úlomky a náhodným kontaktem s brusným tělesem.
- ▶ Zkontrolujte, zda je brusná ochrana [9] namontována v minimálně stejném úhlu jako pomocná rukojeť [7] (obr. B). V opačném případě se můžete zranit na brusném nebo odbrušovacím kotouči.

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Brusná ochrana [9] je na výrobku předem nainstalována.
- Nastavte brusnou ochranu [9]: Otočte brusnou ochranu do požadovaného úhlu.
- Odeberte brusnou ochranu [9]:
  - Povolte 3 šrouby pod podpěrnou přírubou [14] (obr. C).
  - Odstraňte brusnou ochranu.

## ● Montáž nástavce řezné ochrany

Obr. E

### ⚠ VAROVÁNÍ! RIZIKO ZRANĚNÍ!



Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět nastavení, provádíte práce údržby, výrobek čistíte, a v případě, že výrobek není v používání!

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při řezání nasadte na brusnou ochranu [9] nástavec řezné ochrany [9a].

1. Nasadte nástavec řezné ochrany [9a] na brusnou ochranu [9] tou stranou, na které je vyznačen směr chodu.
2. Nasuňte nástavec řezné ochrany [9a] na brusnou ochranu [9], dokud nástavec pro ochranu proti pořezání nezapadne na místo.

## ● Demontáž nástavce řezné ochrany

Obr. E

### ⚠ VAROVÁNÍ! RIZIKO ZRANĚNÍ!



Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět nastavení, provádíte práce údržby, výrobek čistíte, a v případě, že výrobek není v používání!

1. Odsuňte zárez [15] na nástavci řezné ochrany [9a] od brusné ochrany [9].
2. Odstraňte nástavec řezné ochrany [9a] z brusné ochrany [9].

## ● Namontujte pomocnou rukojeť

### ⚠ OPATRNĚ!

- ▶ Z bezpečnostních důvodů lze tento výrobek používat pouze s pomocnou rukojeť [7]. Pokud tak neučiníte, může být následkem zranění. Pomocnou rukojeť lze přišroubovat doleva, doprava nebo nahoru na hlavu výrobku v závislosti na způsobu práce.

- V závislosti na způsobu provozu našroubujte rukojeť na závit rukojeti na levé/pravé/horní straně výrobku.

## ● Nainstalujte/vyměňte brusný/odbrušovací kotouč

Obr. D

### ⚠ VAROVÁNÍ! RIZIKO ZRANĚNÍ!



Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět nastavení, provádíte práce údržby, výrobek čistíte, a v případě, že výrobek není v používání!

- Při výměně brusných kotoučů nebo odbrušovacích kotoučů vždy použijte ochranné rukavice. Brusný nebo odbrušovací kotouč je po použití velmi horký. Před tím, než se brusného kotouče nebo odbrušovacího kotouče dotknete, nechte jej zcela vychladnout.
- Dodržujte rozměry brusných nebo odbrušovacích kotoučů. Otvor pro kotouč musí bez vůle zapadat do opěrné příruby. Nepoužívejte redukce nebo adaptéry.
- Zkontrolujte brusný nebo odbrušovací kotouč. Ten nesmí být poškozený, vlhký nebo prasklý. V opačném případě se může zlomit a způsobit zranění.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Používejte pouze kotouče bez nečistot.

- Používejte pouze brusné kotouče, jejichž přípustné otáčky jsou alespoň tak vysoké, jako jsou volnoběžné otáčky výrobku. Používejte pouze kotouče, které nepřekročily datum expirace.

### **⚠ OPATRNĚ! RIZIKO ZRANĚNÍ!**

- ▶ Aretační tlačítko vřetena **10** stiskněte, pouze pokud je vřeteno sběrače **13** v klidu.

1. Stiskněte aretační tlačítko vřetena **10** pro zablokování převodovky.
2. Otevřete očko šroubovacího kroužku a uvolněte blokovací přírubu **12** pomocí montážního klíče se dvěma otvory **8** (obr. D).
3. Montáž plochého brusného/odbrušovacího kotouče:  
Brusný/odbrušovací kotouč vložte stranou se štítkem směrem k výrobku na podpěrnou přírubu **14**.
4. Montáž brusného/odbrušovacího kotouče se zapuštěným středem:  
Umístěte brusný/odbrušovací kotouč se zapuštěnou stranou směrem k blokovací přírubě.

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Pokud se kotouč po výměně otáčí nebo se otáčí nepravidelně, ihned jej vyměňte.
- Z bezpečnostních důvodů nechte výrobek běžet na maximální rychlost po dobu 60 sekund po výměně kotouče. Dávejte pozor na neobvyklé zvuky a tvorbu jisker.
  - Zkontrolujte, zda jsou správně namontovány všechny upevňovací díly.
  - Dávejte pozor na to, aby se šipka směru otáčení (je-li k dispozici) na odbrušovacích nebo brusných kotoučích (také diamantových odbrušovacích kotoučích) a směr otáčení výrobku (šipka směru otáčení na výrobku) shodovaly.

## **● Zapínání a vypínání**

Obr. F

### **⚠ VAROVÁNÍ! RIZIKO ZRANĚNÍ!**

- ▶ Výrobek po vypnutí výrobku dobíhá.

### **⚠ VAROVÁNÍ!**

- ▶ Dbejte na to, aby napětí v síťové přípojce odpovídalo typovému štítku na výrobku.
- Před použitím zkontrolujte připojený nástroj.  
Nástroj
    - musí být správně namontován
    - musí být schopen se volně otáčet
    - nesmí být poškozen
    - nesmí vykazovat žádné trhliny
    - nesmí být vlhký
  - Proveďte 60 sekund trvajících zkušební chod.  
Nepoužívejte nástroje, které nejsou kulaté nebo které vibrují. Dávejte pozor na neobvyklé zvuky a tvorbu jisker. Potom zkontrolujte, zda jsou správně namontovány všechny upevňovací díly.

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Před stykem s materiálem vždy úhlovou brusku zapněte a teprve poté najedte výrobkem na obrobek.

### **Zapnutí**

- Stiskněte vypínač ZAP/VYP **6** a posuňte jej dopředu.

### **Vypnout**

- Stlačte vypínač ZAP/VYP **6** dozadu.

### **Nepřetržitý provoz**

1. Zahájit nepřetržitý provoz:
  - Výrobek zapněte.
  - Stiskněte a posuňte vypínač ZAP/VYP **6** dopředu a dolů (obr. F).
2. Ukončete trvalý provoz:
  - Stlačte vypínač ZAP/VYP **6** krátce dolů.

## ● Nastavte rychlost otáčení

- Nastavte rychlost otáčení na ovládacím panelu pro rychlost otáčení [1]:
  - Stupeň 1: nejnižší stupeň rychlosti
  - Stupeň 6: nejvyšší stupeň rychlosti
- Zvyšte rychlost otáčení: Stiskněte ovládací tlačítko pro ovládání rychlosti otáčení + [1b].
- Snižte rychlost otáčení: Stiskněte ovládací tlačítko pro ovládání rychlosti otáčení - [1b].
- Pro stanovení potřebného stupně rychlosti proveďte testy.

## ● Připojte/odpojte odpojitelné přípojné vedení

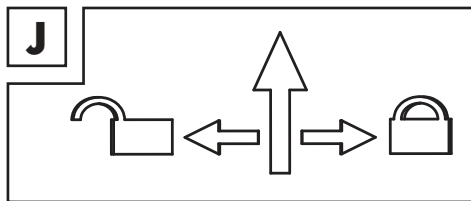
Obr. G

### ⚠ OPATRNĚ! RIZIKO ZRANĚNÍ!


- ▶ Před připojením nebo odpojením odpojitelného přípojného vedení k výrobku vždy vytáhněte síťovou zástrčku [4] ze zásuvky.

### UPOZORNĚNÍ


- ▶ Otočením zásuvného zařízení [3] odpojitelného přípojného vedení [4] spojení uzamknete nebo odemknete.



### Připojte přípojné vedení

1. Zasuňte zásuvné zařízení [3] až na doraz do objímky na hlavní rukojeti [5].
2. Otočte zásuvné zařízení [3], aby se uzamklo v poloze .
3. Lehce a bez otáčení zatáhněte za přípojné vedení [4] a zkontrolujte, zda je zásuvné zařízení [3] zajištěn.

## Odpojte přípojné vedení

1. Otočte zásuvné zařízení [3], aby se odemklo v poloze .
2. Vytáhněte zásuvné zařízení [3] z objímky na hlavní rukojeti [5].

## ● Údržba a čištění

### ⚠ VAROVÁNÍ! RIZIKO ZRANĚNÍ!



Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět nastavení, provádíte práce údržby, výrobek čistíte, a v případě, že výrobek není v používání!

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Náhradní díly, které nejsou uvedeny (jako např. uhlíkové kartáče), lze objednat přes naši servisní horkou linku (viz „Servis“).
- K čištění výrobku nepoužívejte ostré předměty. Dovnitř výrobku nesmí proniknout žádná kapalina. Jinak může být výrobek poškozen.
- Uhlíkové kartáče nechte vyměnit výhradně v servisním středisku nebo ve schválené specializované dílně. Jinak je výrobek bezúdržbový.
- Pokud je přípojné vedení poškozeno, musí být nahrazeno opět speciálním přípojným vedením, které je dostupné u výrobce nebo v jeho zákaznickém servisu:
  - VDE zástrčka: 99944884706
  - BS zástrčka: 99944884702
- Výrobek pravidelně čistěte, nejlépe vždy ihned po ukončení práce.
- Kryt čistěte suchou utěrkou. Nepoužívejte v žádném případě benzín, rozpouštědla ani čisticí prostředky, které napadají plasty.
- K důkladnému čištění výrobku je potřebný vysavač.
- Větrací otvory musí být vždy volné.
- Vyčistěte prachový filtr [2]:
  - Pomocí malého nástroje vytáhněte rukojeť pro prachový filtr [2a] a otevřete prachový filtr [2].

- Čistíte prachový filtr [2] pravidelně teplou mýdlovou vodou.
  - Zavřete prachový filtr [2].
- Odstraňte štětcem veškerý abrazivní prach.

## ● Náhradní díly/příslušenství

- Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní díly prostřednictvím servisní linky Lidl (viz „Servis“). Při kontaktování servisní linky Lidl zadejte číslo IAN uvedené na první straně tohoto návodu na obsluhu.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.

### Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



○ Možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 5 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 5 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 448848\_2304) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

**CZ Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)

## ● EU prohlášení o shodě

### EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (448848\_2304)

IAN: 448848\_2304  
Identifikace produktu: "PARKSIDE" Úhlová bruska  
Číslo modelu: HGL100E

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

E / Číslo
Směrnice 2006/42/ES
EN 62841-3:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

E / Číslo
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení shodí se vydává na odpovědnost signatéra.

Plzeňal původního prohlášení a shodě

Neckarsulm	30.10.2023		
Místo	Datum	ppa. Stefan Haesel Prokurista	ppa. Anja Buchheim Prokurista

CZ



















CZ 123














<b>Použitie výstražné upozornenia a symboly</b> .....	Strana 125
<b>Úvod</b> .....	Strana 126
Používanie v súlade s určením .....	Strana 126
Rozsah dodávky .....	Strana 127
Popis súčiastok .....	Strana 127
Technické údaje .....	Strana 127
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana 128
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie .....	Strana 128
Bezpečnostné upozornenia pre brúsky .....	Strana 131
Bezpečnostné upozornenia pre všetky použitia .....	Strana 131
<b>Povolené príslušenstvo</b> .....	Strana 134
<b>Skladovanie odporúčaných nastavcov a manipulácia s nimi</b> .....	Strana 134
<b>Upozornenia k práci</b> .....	Strana 134
<b>Obsluha</b> .....	Strana 136
Prestavenie/odobratie ochrany pri brúsení .....	Strana 136
Montáž nastavca na ochranu pri rezaní .....	Strana 137
Odobratie nastavca na ochranu pri rezaní .....	Strana 137
Montáž prídavnej rukoväte .....	Strana 137
Montáž/výmena brúsneho/rezného kotúča .....	Strana 137
Zapnutie a vypnutie .....	Strana 138
Nastavenie rýchlosti otáčania .....	Strana 139
Pripojenie/odpojenie vyberateľného napájacieho kábla .....	Strana 139
<b>Údržba a čistenie</b> .....	Strana 139
Náhradné diely/príslušenstvo .....	Strana 140
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 140
<b>Záruka</b> .....	Strana 140
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana 141
<b>Servis</b> .....	Strana 141
<b>EÚ vyhlásenie o zhode</b> .....	Strana 142

## Použitie výstražné upozornenia a symboly

V návode na obsluhu a na obale sa používajú nasledujúce výstražné upozornenia

	<p><b>NEBEZPEČENSTVO!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</p>		<p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p>
	<p><b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.</p>		<p>Trieda ochrany II</p>
	<p><b>POZOR!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.</p>		<p>Noste ochranu sluchu!</p>
	<p><b>UPOZORNENIE:</b> Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.</p>		<p>Noste ochranné okuliare!</p>
	<p>Používajte len v suchých interiéroch.</p>		<p>Prečítajte si návod na obsluhu.</p>
	<p>Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!</p>		
<p><b>n<sub>0</sub></b></p>	<p>Otáčky naprázdno</p>		<p>Produkt chráňte pred vlhkosťou.</p>
	<p>Pred vykonaním nastavení, pred údržbou, pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte ho od napájania!</p>		<p>Vždy pracujte dvomi rukami.</p>
			<p>Pred výmenou príslušenstva, čistením a keď sa produkt nepoužíva, produkt vypnite a odpojte od napájania.</p>

	Noste ochranné rukavice.		Ochranné zariadenia nepoužívajte pri rezaní.
	Noste protiprachovú masku.		<b>POZOR!</b> Nedotýkajte sa pohyblivých častí.
	Nepoužívať, keď je poškodené		Nie je schválené na mokré brúsenie
	Nie na brúsenie		Nie je povolené na bočné brúsenie
	<b>POZOR!</b> Dbajte na bezpečnostné upozornenia.		Len na rezanie
	Zaistené		Noste ochrannú helmu!
	Odistené	 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		

## UHLOVÁ BRÚSKA

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

### ● Používanie v súlade s určením

- Produkt je vhodný na rezanie a brúsenie kovu, betónu a obkladačiek bez použitia vody.
- Akékoľvek iné použitie alebo zmena produktu sa považuje za použitie v rozpore s určením a hrozí pri tom závažné nebezpečenstvo nehôd.
- Nepreberáme záruku za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Tento produkt nie je určený na komerčné použitie.

## ● Rozsah dodávky

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusenía!

- 1 Uhlová brúska
- 1 Prídavná rukoväť
- 1 Ochranná mriežka 2 v 1
- 1 Rezný kotúč
- 1 Zahnutý kolíkový kľúč
- 1 Vyberateľný napájací kábel so zástrčkou
- 1 Návod na obsluhu

## ● Popis súčiastok

Obr. A, E

- 1 Panel na ovládanie rýchlosti otáčania
- 1a Displej
- 1b Tlačidlá na ovládanie rýchlosti otáčania:  
+ (zvýšiť) a - (znížiť)
- 2 Prachový filter
- 2a Rukoväť na prachový filter
- 3 Zásuvný prípravok
- 4 Vyberateľný napájací kábel so zástrčkou
- 5 Hlavná rukoväť
- 6 Vypínač
- 7 Prídavná rukoväť
- 8 Zahnutý kolíkový kľúč
- 9 Ochrana pri brúsení
- 9a Nadstavec na ochranu pri rezaní
- 10 Tlačidlo na zablokovanie vretena
- 11 Závit (3x) na prídavnú rukoväť

Obr. C

- 12 Zaisťovacia príruha
- 13 Montážne vreteno
- 14 Podporná príruha

Obr. E

- 15 Zárez

## ● Technické údaje

Menovité napätie:	230 V~, 50 Hz
Menovitá spotreba:	1700 W
Otáčky naprázdno:	$n_0$ 3200–9200 min <sup>-1</sup>
Rozmer závitů:	M14
Trieda ochrany:	II/□ (dvojitá izolácia)

### Rezný kotúč \*

Otáčky na voľnobehu $n_0$ :	max. 12200 min <sup>-1</sup>
Otáčky kotúča:	max. 80 m/s**
Rozmer kotúča:	Ø 125 mm
Otvor na vrtanie:	Ø 22,23 mm
Hrúbka:	1,2 mm
* Je súčasťou balenia.	
** Brúsny kotúč musí udržať rýchlosť otáčania 80 m/s.	

### Informácie o hluku a vibráciách

Hodnota hluku sa meria podľa EN 62841. Hladina hluku elektrického náradia hodnotená ako A je zvyčajne:

### Hodnoty emisií hluku

Hladina zvuku:	$L_{PA} = 91$ dB
Neistota:	$K = 3$ dB
Akustický výkon:	$L_{WA} = 99$ dB
Neistota:	$K = 3$ dB

### ⚠ VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

## Celková hodnota vibrácií

Povrchové brúsenie max.:	$A_{hr, AG} = 7,1 \text{ m/s}^2$
Rezanie max.:	$A_{hr, CO} = 7 \text{ m/s}^2$
Neistota:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### UPOZORNENIE

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje. Snažte sa udržať zaťaženie vibráciami a hlukom na čo najnižšej úrovni. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní nadstavca a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zvážiť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Brúsenie tenkých kovových plechov alebo iných dobre vibrujúcich štruktúr s veľkým povrchom môže viesť k oveľa vyššej (až 15 dB) celkovej emisii hluku, než sú uvedené hodnoty emisií hluku.
- ▶ Vhodnými opatreniami, napríklad použitím ťažkých ohybných tlmiacich podložiek, by ste mali čo najviac zabrániť tomu, aby takéto obrobky vydávali zvuk.
- ▶ Zvýšené emisie hluku by ste mali zohľadniť pri posúdení rizika vystavenia hluku aj pri výbere vhodnej ochrany sluchu.



## Bezpečnostné upozornenia

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradíu.** Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

### **Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.**

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

## Bezpečnosť na pracovisku

- 1) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- 2) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- 3) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

## Elektrická bezpečnosť

- 1) **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 2) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 4) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel musí byť v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- 5) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 6) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

## Bezpečnosť osôb

- 1) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- 2) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiaprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- 3) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- 4) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.

- 5) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- 6) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy a odev sa nesmú dostať do blízkosti pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- 7) **Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak musia byť pripojené a správne používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.
- 8) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riaďte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

### **Použitie a manipulácia s elektrickým náradím**

- 1) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- 2) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- 3) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

- 4) **Nepoužité elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskusené osoby.
- 5) **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- 6) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- 7) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- 8) **Rukoväti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklivé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

### **Servis**

- 1) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

## ● Bezpečnostné upozornenia pre brúsky

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Prach z materiálov, ako sú olovené farby, niektoré dreviny a kovy, môže byť škodlivý.
- ▶ Kontakt alebo vdýchnutie týchto prachov môže predstavovať riziko pre operátora alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti.

### ⚠ VÝSTRAHA!



Noste ochranné okuliare a protiprachovú masku!

## ● Bezpečnostné upozornenia pre všetky použitia

### Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre brúsenie a rezanie

- 1) **Toto elektrické náradie sa dá použiť ako brúska aj ako rezačka.** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a údaje, ktoré dostanete s prístrojom. Ak nedodržíte všetky nasledovné pokyny, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym poraneniam.
- 2) **Toto elektrické náradie nie je vhodné na brúsenie s brúsnymi papiermi, prácu s drôtenými kefami, vyrezávanie otvorov a leštenie.** Použitie, na ktoré nie je elektrické náradie určené, môže spôsobiť nebezpečenstvo a zranenie.
- 3) **Elektrické náradie nepoužívajte na žiadne funkcie, na ktoré nie je výslovne navrhnuté a určené výrobcom.** Takáto prestavba môže viesť k strate kontroly a vážnym zraneniam.
- 4) **Nepoužívajte žiadne nadstavce, ktoré nie sú špeciálne navrhnuté a určené výrobcom pre toto elektrické náradie.** To, že k svojmu elektrickému náradiu môžete pripojiť príslušenstvo, nezaručuje jeho bezpečné používanie.
- 5) **Prípustný počet otáčok nadstavca musí byť aspoň taký vysoký ako maximálny počet otáčok uvedený na elektrickom náradí.** Nadstavec, ktorý sa otáča rýchlejšie, než je povolené, sa môže zlomiť a odletieť.
- 6) **Vonkajší priemer a hrúbka nadstavca musia zodpovedať rozmerom vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované nadstavce nemôžu byť primerane chránené ani kontrolované.
- 7) **Rozmery na upevnenie nadstavca musia sedieť s rozmermi upevňovacích prostriedkov elektrického náradia.** Nadstavce, ktoré nie sú pripojené k elektrickému náradiu správne a rovno, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi silno vibrujú a môžu spôsobiť stratu kontroly nad náradím.
- 8) **Nepoužívajte poškodené nadstavce. Pred každým použitím skontrolujte nadstavce, ako napríklad brúsne kotúče na triesky a praskliny, brúsne taniere na praskliny, opotrebovanie alebo nadmerné opotrebovanie, drôtené kefy na uvoľnené alebo zlomené drôty. Ak elektrické náradie alebo nadstavec spadne, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu, prípadne použite nepoškodený nadstavec. Po skontrolovaní a nasadení nadstavca sa vy a osoby v blízkosti držte mimo úrovne rotujúceho nadstavca a na minútu nechajte prístroj bežať maximálnou rýchlosťou.** Poškodené nadstavce sa počas tohto skúšania zvyčajne zlomia.



- 9) **Noste osobné ochranné pomôcky. V závislosti od spôsobu použitia noste ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to vhodné, používajte protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktoré vás ochránia pred malými časticami abrazíva a materiálu.** Oči musia byť chránené pred odlietajúcimi úlomkami, ktoré vznikajú pri rôznych použitiach. Protiprachová maska alebo respirátor musí filtrovať prach, ktorý vzniká pri akomkoľvek používaní. Ak ste dlho vystavení hlasnému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.
- 10) **Udržujte ostatné osoby v bezpečnej vzdialenosti od vášho pracovného priestoru. Každý, kto vchádza do pracovného priestoru, musí nosiť osobné ochranné pomôcky.** Úlomky obrobku alebo zlomené kúsky nadstavca môžu odletieť a spôsobiť zranenie aj mimo priameho pracovného priestoru.
- 11) **Ak pri práci môže nadstavec naraziť na skryté elektrické vedenia alebo na vlastný sieťový kábel, držte elektrické náradie len za izolované plochy rukoväte.** Pri kontakte so živým vedením môžu byť kovové časti zariadenia vystavené napätiu a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- 12) **Napájací kábel sa nesmie nachádzať v blízkosti rotujúceho nadstavca.** Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, môže sa prerezať alebo zachytiť napájací kábel a ruky alebo prsty sa môžu dostať do rotujúceho nadstavca.
- 13) **Nikdy neodkladajte elektrické náradie, pokiaľ sa nadstavec úplne nezastaví.** Rotujúci nadstavec sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čo môže spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- 14) **Elektrické náradie nenechávajte bežať pri prenášaní.** Váš odev môže náhodne zachytiť rotujúci nadstavec a nadstavec sa vám môže zarezať do tela.
- 15) **Vetracie otvory elektrického náradia pravidelne čistite.** Ventilátor motora viahne prach do telesa a silné hromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- 16) **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry by mohli spôsobiť vznietenie týchto materiálov.
- 17) **Nepoužívajte nadstavce, ktoré vyžadujú kvapalnú chladiacu vodu.** Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

### **Spätný ráz a zodpovedajúce bezpečnostné upozornenia:**

Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku uviaznutého alebo zaseknutého rotujúceho nadstavca, ako je brúsny kotúč, brúsny tanier, drôtená kefa atď. Zaseknutie alebo uviaznutie má za následok náhle zastavenie rotujúceho nadstavca. V dôsledku toho elektrické náradie nekontrolovane zrýchli svoj pohyb proti smeru otáčania nadstavca v blokovanom bode.

Napríklad, ak sa brúsny kotúč zasekne alebo uviazne v obrobku, hrana brúsneho kotúča ponorená do obrobku sa môže zachytiť, a tým zlomiť brúsny kotúč alebo spôsobiť spätný ráz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje smerom k operátorovi alebo od neho, v závislosti od smeru otáčania kotúča v mieste blokovania. Pri tom sa brúsne kotúče môžu zlomiť.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho používania elektrického náradia a/alebo chybných pracovných podmienok. Tomu možno zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je opísané nižšie.

- 1) **Elektrické náradie držte pevne a telo a ramená dajte do polohy, kde môžete absorbovať spätné sily. Počas rozbiehania náradia vždy používajte pomocnú rukoväť, ak je ňou náradie vybavené, aby ste mali čo najväčšiu možnú kontrolu nad spätnými rázmi alebo reakčnými momentami.** Obsluha môže pomocou preventívnych opatrení zvládnuť spätný ráz a reakčné sily.

- 2) **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti rotujúcich nadstavcov.** Nadstavec sa môže počas spätného rázu pohybovať smerom k vašej ruke.
- 3) **Svojím telom sa vyhýbajte oblasti, v ktorej sa bude elektrické náradie pohybovať v prípade spätného rázu.** Spätný ráz posúva elektrické náradie v opačnom smere, ako je pohyb brúsneho kotúča v mieste blokovania.
- 4) **Obzvlášť opatrne pracujte v rohoch, na ostrých hranách atď. Zabráňte tomu, aby nadstavce narážali do obrobku a zasekávali sa.** Rotujúci nadstavec má tendenciu zaseknúť sa v rohoch, na ostrých hranách alebo po odrazení. To spôsobuje stratu kontroly alebo spätný ráz.
- 5) **Nepoužívajte listy reťazovej pily na rezanie dreva ani diamantové rezné kotúče so vzdialenosťou medzi segmentmi vyššou ako 10 mm, ani ozubené pílové listy.** Takéto nadstavce často spôsobujú spätný ráz a stratu kontroly.
- 4) **Brúsne kotúče sa môžu používať iba na odporúčané spôsoby použitia. Napríklad: Nikdy nebrúste bočným povrchom rezného kotúča.** Rezné kotúče sú určené na odstránenie materiálu okrajom kotúča. Bočná sila na tieto kotúče môže spôsobiť ich zlomenie.
- 5) **Vždy používajte nepoškodené upínacie príruby správnej veľkosti a tvaru pre brúsny kotúč, ktorý ste vybrali.** Vhodné príruby podporujú brúsny kotúč, a tým znižujú nebezpečenstvo jeho zlomenia. Príruby rezných kotúčov sa môžu líšiť od prírub iných brúsnych kotúčov.
- 6) **Nepoužívajte opotrebované brúsne kotúče z väčšieho elektrického náradia.** Brúsny kotúč pre väčšie elektrické náradia nie je navrhnutý pre vyššie rýchlosti menších elektrických náradí a môže sa zlomiť.
- 7) **Pri nasadzovaní kotúčov na dvojitý účel používajte vždy vhodný ochranný kryt na realizovaný využitie.** Ak nepoužijete správny ochranný kryt, nebudete dostatočne chránení a môže dôjsť k ťažkým poraneniam.

### **Špeciálne bezpečnostné upozornenia pre brúsenie a rezanie:**

- 1) **Používajte iba brúsky schválené pre vaše elektrické náradie a ochranný kryt, ktorý je pre tieto brúsky k dispozícii.** Brúsky, ktoré nie sú určené pre elektrické náradie, nemôžu byť dostatočne chránené a nie sú bezpečné.
  - 2) **Vyhnuté brúsne kotúče musia byť namontované tak, aby ich brúsny povrch nevyčnieval nad rovinu okraja ochranného krytu.** Nesprávne namontované brúsne kotúče, ktoré siahajú za rovinu okraja ochranného krytu, nemôžu byť primerane chránené.
  - 3) **Ochranný kryt musí byť bezpečne pripevnený k elektrickému náradia a musí byť nastavený na maximálnu bezpečnosť tak, aby bola obsluha vystavená čo najmenej voľnej časti kotúča.** Ochranný kryt pomáha chrániť obsluhu pred úlomkami, náhodným kontaktom s brúsnym telesom a iskrami, ktoré by mohli zapáliť odev.
- Ďalšie špeciálne bezpečnostné upozornenia pre rezanie:**
- 1) **Zabráňte zablokovaniu rezného kotúča alebo nadmernému prítlaku. Nevykonávajte príliš hlboké rezy.** Preťaženie rezného kotúča zvyšuje jeho namáhanie a náchylnosť na zablokovanie alebo zaseknutie a tým aj možnosť spätného rázu alebo zlomenia brúsneho telesa.
  - 2) **Vyhňte sa oblasti pred a za rotujúcim rezným kotúčom.** Ak pohybujete rezným kotúčom v obrobku od seba, elektrické náradie s rotujúcim kotúčom sa môže v prípade spätného rázu vymrštiť priamo na vás.

- 3) **Ak sa rezný kotúč zasekne alebo vy prestanete pracovať, elektrické náradie vypnite a držte ho v stabilnej polohe, až kým sa kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť z rezu ešte bežiaci rezný kotúč, v opačnom prípade môže dôjsť k spätnému rázu.** Identifikujte a odstráňte príčinu zaseknutia.
- 4) **Ak je elektrické náradie v obrobku, nezapínajte ho znova. Pred opatrným pokračovaním v rezaní nechajte rezný kotúč dosiahnuť svoju plnú rýchlosť.** V opačnom prípade sa kotúč môže zaseknúť, vyskočiť z obrobku alebo spôsobiť spätný ráz.
- 5) **Platne alebo veľké obrobky podoprite, aby sa znížilo riziko spätného rázu spôsobeného zaseknutým rezným kotúčom.** Veľké obrobky sa môžu ohýbať pod vlastnou váhou. Obrobok musí byť podopretý na oboch stranách kotúča, a to v blízkosti reznej línie aj na okraji.
- 6) **Mimoriadne opatrní buďte pri „ponorných rezoch“ do existujúcich stien alebo iných oblastí, ktoré nie sú viditeľné.** Ponorený brusovací kotúč môže pri rezaní spôsobiť spätný ráz a naraziť do plynových alebo vodovodných potrubí, elektrických vedení alebo iných predmetov.
- 7) **Nerobte zakrivené rezy.** Preťaženie rezného kotúča zvyšuje jeho namáhanie a náchylnosť na zablokovanie alebo zaseknutie, a tým aj možnosť spätného rázu alebo zlomenia brúsneho telesa, čo môže viesť k ťažkým poraneniam.

## ● Povolené príslušenstvo

	Max. priemer Ø (mm)	Max. hrúbka (mm)	Rozmer závit	Otáčky (min <sup>-1</sup> )	Obvodová rýchlosť (m/s)	Náradie
Rezných kotúčov	125	1,8	M14	12200	80	Zahnutý kolíkový kľúč 
Brúsne kotúče	125	6	M14	12200	80	Zahnutý kolíkový kľúč 

## ● Skladovanie odporúčaných nastavcov a manipulácia s nimi

- S brúsnymi nástrojmi zaobchádzajte a prepravujte ich opatrne.
- Brúsne nástroje skladujte tak, aby neboli vystavené žiadnemu mechanickému poškodeniu ani vplyvom okolia (napr. vlhkosti).

## ● Upozornenia k práci

### UPOZORNENIE

- ▶ Brúsne kotúče sa môžu používať iba na odporúčané spôsoby použitia. Inak by sa mohli zlomiť, poškodiť a spôsobiť poranenia.
  - Pri použití ochranného krytu typu A (ochranného krytu na rezanie) na bočné brúsenie si môžu ochranný kryt a obrobok navzájom prekážať, čo vedie k nedostatočnej kontrole.

## UPOZORNENIE

- Pri použití ochranného krytu typu B (ochranného krytu na brúsenie) na rezanie so spojenými reznými kotúčmi hrozí zvýšené riziko, že budete vystavení odlietajúcim iskrám a časticiam, ako aj úlomkom brúsneho kotúča v prípade, že sa brúsny kotúč zlomí.
- Pri použití ochranného krytu typu A (ochranného krytu na rezanie) a typu B (ochranného krytu na brúsenie) na rezanie alebo bočné brúsenie v betóne alebo murive hrozí zvýšené riziko, že budete vystavení prachu a že stratíte kontrolu, čo bude mať za následok spätný ráz.



### Brúsenie

Rezné kotúče nikdy nepoužívajte na brúsenie!

- Uhlouhou brúskou pohybujte po obroбку tam a späť s miernym tlakom.
- Pri mäkkých materiáloch pohybujte brúsnym kotúčom po obroбку pod malým uhlom, pri tvrdých materiáloch pod trochu väčším uhlom.




### Rezanie

Brúsne kotúče nikdy nepoužívajte na rezanie!

- Používajte len testované rezné alebo brúsne kotúče, ktoré sú vystužené vláknom a majú povolenú obvodovú rýchlosť 80 m/s a viac.

## ⚠ POZOR!

- ▶ Brúsny nástroj sa po vypnutí ešte točí. Nezastavujte ho zatlačením zbokou.
- **Zaistite obroбок.** Obroбок držte pevne pomocou upínacích zariadení/zveráka. Je to istejšie než rukou.

- **Pred odložením produkt vždy vypnite a počkajte, kým sa produkt zastaví.**
- **Ak vypadne prúd alebo sa vytiahne zástrčka, okamžite uvoľnite vypínač.** Dajte ho do polohy VYP. Predídete tak nekontrolovanému opätovnému spusteniu.
- **Produkt používajte len na suchý rez, prip. suché brúsenie.**
- **Pridavná rukoväť  musí byť na produkte namontovaná pri akýchkoľvek prácach.**
- **Materiál obsahujúci azbest sa nesmie spracovávať.** Azbest sa považuje za karcinogénny.

## ⚠ NEBEZPEČENSTVO! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

### ▶ PRODUKTOM PO OBROBKU POHYBUJTE VŽDY PROTICHODNE.

Pri opačnom smere hrozí nebezpečenstvo spätného rázu. Produkt môže byť vytlačený z rezu.

- **Produkt musí byť vždy zapnutý, keď ním mierite na obroбок.** Po opracovaní obroбку z neho produkt zdvihnite a až potom ho vypnite.
- **Počas práce držte produkt vždy pevne oboma rukami.** Zaistite pevnú stabilitu.
- Aby bol účinok brúsenia čo najlepší, produktom pohybujte po obroбку tam a späť rovnomerne pod uhlom od 30° až 40° (medzi brúsnym kotúčom a obrobitkanom).
- **Pri opracovávaní šikmých plôch nesmiete produktom na obroбок tlačiť príliš silno.** Keď otáčky rýchlo klesnú, musíte znížiť silu, ktorou na obroбок tlačíte, aby ste zabezpečili bezpečnú a efektívnu prácu. Ak sa produkt náhle úplne zastaví alebo zasekne, musíte okamžite vypnúť napájanie.

- **Rezanie:** Pracujte s miernym posúvaním a rezací kotúč nenakláňajte.
- Brúsne a rezné kotúče sú pri práci veľmi horúce – pred tým, ako sa ich dotknete, ich nechajte úplne vychladnúť.
- Produkt nikdy nepoužívajte na iné účely, než je určený.
- Keď idete zapojiť zástrčku do zásuvky, vždy skontrolujte, či je produkt vypnutý.
- V prípade nebezpečenstva okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Zaisťte, aby boli produkt a zástrčka ľahko prístupné a v prípade núdze ste sa k nim vedeli bez problémov dostať.
- Ak si chcete urobiť prestávku v práci, vykonať nejaké práce na produkte a keď produkt nepoužívate, vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Produkt sa musí vždy udržiavať čistý, suchý a bez oleja alebo mazív.
- Vždy buďte pozorní! Vždy dávajte pozor na to, čo robíte, a vždy konajte s rozumom. Ak sa neviete sústrediť alebo sa necítite dobre, produkt v žiadnom prípade nepoužívajte.

#### VÝSTRAHA!



Noste ochranné okuliare a



protiprachovú masku!

## ● **Obsluha**

### ● **Prestavenie/odobratie ochrany pri brúsení**

Obr. B, C

#### **VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**



Pred vykonaním nastavení, pred údržbou, pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte ho od napájania!

#### **VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Uhlovú brúsku používajte vždy s ochranou pri brúsení [9]. Ochrana pri brúsení musí byť riadne pripevnená na uhlovú brúsku. Nastavte ju tak, aby bola dosiahnutá čo najväčšia bezpečnosť, t. j. aby čo najmenšia časť brúsneho kotúča alebo rezného kotúča smerovala otvorená k obsluhujúcej osobe. Ochrana pri brúsení by mala obsluhujúcu osobu chrániť pred úlomkami a náhodným kontaktom s brúsnym telesom.
- ▶ Dbajte na to, aby bola ochrana pri brúsení [9] namontovaná aspoň v takom uhle ako prídavná rukoväť [7] (obr. B). Inak by ste sa mohli na brúsnom, príp. reznom kotúči poraniť.

#### **UPOZORNENIE**

- ▶ Ochrana pri brúsení [9] je predinštalovaná na produkte.
- Prestavenie ochrany pri brúsení [9]: Ochranu pri brúsení otočte do požadovaného uhla.
- Odstránenie ochrany pri brúsení [9]:
  - Uvoľnite 3 skrutky pod podpornou prírubou [14] (obr. C).
  - Odstráňte ochranu pri brúsení.

## ● Montáž nastavca na ochranu pri rezaní

Obr. E

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pred vykonaním nastavení, pred údržbou, pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte ho od napájania!

### UPOZORNENIE

- ▶ Pri rezaní namontujte na ochranu pri brúsení [9] nastaviec na ochranu pri rezaní [9a].

1. Nastavec na ochranu pri rezaní [9a] nasadíte na ochranu pri brúsení [9] tou stranou, na ktorej je uvedený smer chodu.
2. Nastavec na ochranu pri rezaní [9a] nasúvajte na ochranu pri brúsení [9], kým nastaviec na ochranu pri rezaní nezacvakne.

## ● Odobratie nastavca na ochranu pri rezaní

Obr. E

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pred vykonaním nastavení, pred údržbou, pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte ho od napájania!

1. Zárez [15] na nastavci na ochranu pri rezaní [9a] vytlačte z ochrany pri brúsení [9].
2. Nastavec na ochranu pri rezaní [9a] dajte dole z ochrany pri brúsení [9].

## ● Montáž prídavnej rukoväte

### ⚠ POZOR!

- ▶ Z bezpečnostných dôvodov sa smie tento produkt používať len s prídavnou rukoväťou [7]. Inak to môže mať za následok poranenia. Prídavná rukoväť sa dá naskrutkovať podľa druhu práce naľavo, napravo alebo hore na hlavu produktu.

- Podľa druhu práce naskrutkujte rukoväť na závit rukoväte naľavo/napravo/hore na produkt.

## ● Montáž/výmena brúsneho/rezného kotúča

Obr. D

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pred vykonaním nastavení, pred údržbou, pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte ho od napájania!

- Pri výmene brúsnych kotúčov alebo rezných kotúčov noste vždy ochranné rukavice. Brúsne alebo rezné kotúče sú po použití veľmi horúce. Skôr ako sa brúsneho alebo rezného kotúča dotknete, nechajte ho úplne vychladnúť.
- Dávajte pozor na rozmery brúsnych alebo rezných kotúčov. Skrutkový otvor musí na montážnu prírubu pasovať bez vôle. Nepoužívajte žiadne redukcie ani adaptéry.
- Skontrolujte brúsny alebo rezný kotúč. Nesmie byť poškodený, vlhký ani popraskaný. Inak by sa mohli pri používaní zlomiť a spôsobiť poranenia.

## UPOZORNENIE

- ▶ Používajte bezpodmienečne len neznečistené kotúče.

- Používajte len brúsne nástroje, ktorých uvedené otáčky sú minimálne také vysoké, ako sú otáčky na voľnobehu uvedené na produkte. Používajte len také kotúče, ktoré ešte neprekročili dátum spotreby.

## ⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Tlačidlo na zablokovanie vretena **10** stláčajte len vtedy, keď sa montážne vreteno **13** netočí.

1. Tlačidlo na zablokovanie vretena **10** stlačte na zablokovanie vretena.
2. Otvorte očko skrutkovacieho krúžku a zaisťovaciu prírubu **12** uvoľnite pomocou zahnutého kolíkového kľúča **8** (obr. D).
3. Namontovanie plochého brúsneho/rezného kotúča:  
Brúsny/rezný kotúč priložte popísanou stranou k produktu na podpornú prírubu **14**.
4. Namontovanie brúsneho/rezného kotúča s prehĺbeným stredom:  
Brúsny/rezný kotúč priložte prehĺbenou stranou k zaisťovacej prírubu.

## UPOZORNENIE

- ▶ Ak sa kotúč po výmene točí nepravidelne alebo vibruje, tento kotúč sa musí okamžite opäť vymeniť.

- V záujme bezpečnosti nechajte produkt po výmene kotúča bežať 60 sekúnd na najvyšších otáčkach. Všimajte si nezvyčajné zvuky a tvorbu iskier.
- Skontrolujte, či sú všetky upevňovacie diely správne pripevnené.

- Dbajte na to, aby sa zhodovala šípka smeru točenia (ak tam je) na rezných alebo brúsnych kotúčoch (aj diamantových rezných kotúčoch) so smerom točenia produktu (šípka smeru točenia na produkte).

## ● Zapnutie a vypnutie

Obr. F

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Produkt beží aj po tom, ako sa produkt vypne.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Dbajte na to, aby sa zhodovalo napájacie napätie s údajom na typovom štítku produktu.

- Pred použitím skontrolujte pripevnený nástroj.  
Nástroj
  - musí byť namontovaný správne
  - sa musí vedieť voľne točiť
  - nesmie byť poškodený
  - nesmie mať praskliny
  - nesmie byť vlhký
- Vykonajte 60-sekundový skúšobný chod. Nepoužívajte neokružle ani vibrujúce nástroje. Všimajte si nezvyčajné zvuky a tvorbu iskier. Po skúšobnom chode skontrolujte, či sú všetky upevňovacie diely správne pripevnené.

## UPOZORNENIE

- ▶ Pred kontaktom s materiálom zapnite uhlovú brúsku a až potom produkt priblížite k obrobku.

### Zapnutie

- Vypínač **6** zatlačte a posuňte dopredu.

### Vypnutie

- Vypínač **6** zatlačte dozadu.

## Trvalá prevádzka

- Spustenie trvalej prevádzky:
  - Zapnite produkt.
  - Vypínač [6] zatlačte a posuňte dopredu a nadol (obr. F).
- Ukončenie trvalej prevádzky:
  - Vypínač [6] krátko zatlačte smerom dole.

## ● Nastavenie rýchlosti otáčania

- Rýchlosť otáčania nastavte na paneli na ovládanie rýchlosti otáčania [1]:
  - Stupeň 1: najnižšia rýchlosť
  - Stupeň 6: najvyššia rýchlosť
- Zvýšenie rýchlosti otáčania: Stlačte tlačidlo na ovládanie rýchlosti otáčania + [1b].
- Zníženie rýchlosti otáčania: Stlačte tlačidlo na ovládanie rýchlosti otáčania – [1b].
- Vyskúšajte si to a zistíte tak požadovanú rýchlosť.

## ● Pripojenie/odpojenie vyberateľného napájacieho kábla

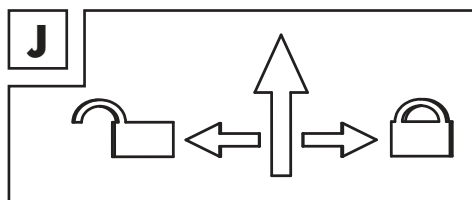
Obr. G

### ⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!


- ▶ Pred pripojením alebo odpojením vyberateľného napájacieho kábla z produktu vždy odpojte zástrčku [4] zo zásuvky.

### UPOZORNENIE


- ▶ Otočením zásuvného prípravku [3] vyberateľného napájacieho kábla [4] zaistíte alebo odistíte spojenie.



## Pripojenie napájacieho kábla

- Zásuvný prípravok [3] zasuňte až na doraz do puzdra na hlavnej rukoväti [5].
- Na zaistenie otočte zásuvný prípravok [3] do polohy .
- Jemne a bez otočenia potiahnite za napájací kábel [4], aby ste skontrolovali, či je zásuvný prípravok [3] zaistený.

## Odpojenie napájacieho kábla

- Na odistenie otočte zásuvný prípravok [3] do polohy .
- Vytiahnite zásuvný prípravok [3] z puzdra na hlavnej rukoväti [5].

## ● Údržba a čistenie

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pred vykonaním nastavení, pred údržbou, pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte ho od napájania!

### UPOZORNENIE

- ▶ Nedodané náhradné diely (ako napr. uhlíkové kety) si môžete objednať cez našu servisnú zákaznícku linku (pozri „Servis“).
- Na čistenie produktu nepoužívajte žiadne ostré predmety. Do vnútra produktu sa nesmú dostať žiadne tekutiny. V opačnom prípade sa produkt môže poškodiť.
- Uhlíkové kety smie vymieňať výlučne servisné stredisko alebo uznaný odborný servis. Inak je produkt bezúdržbový.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí sa vymeniť za špeciálny napájací kábel, ktorý si môžete kúpiť od výrobcu alebo cez jeho zákaznícku službu:
  - Zástrčka VDE: 99944884706
  - Zástrčka BS: 99944884702
- Produkt čistite pravidelne, najlepšie vždy hneď po ukončení práce.
- Teleso vyčistite suchou handrou. V žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá ani prostriedky, ktoré by mohli zničiť plast.



- Na dôkladné vyčistenie produktu je potrebný vysávač.
- Ventilačné otvory musia byť vždy voľné.
- Vyčistíte prachový filter **2**:
  - Prachový filter **2** otvorte tak, že rukoväť na prachový filter **2a** vytiahnete pomocou nejakého malého nástroja.
  - Prachový filter **2** pravidelne čistite mäkkou kefkou.
  - Zatvorte prachový filter **2**.
- Nalepený prach z brúsenia odstráňte štetcom.

## ● Náhradné diely/príslušenstvo

- Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné diely kúpiť cez zákaznickú linku Lidl Service (pozri „Servis“). Keď budete kontaktovať zákaznickú linku Lidl Service, uveďte číslo IAN, ktoré je uvedené na prvej strane tohto návodu na obsluhu.

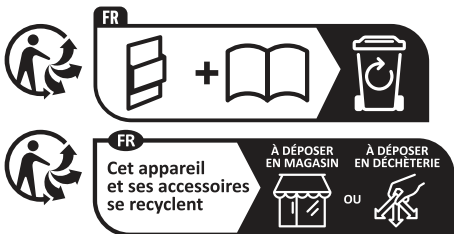
## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

## Výrobok:



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

## ● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 5 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 5 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 448848\_2304) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis



**Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

## ● EÚ vyhlásenie o zhode

### EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (448848\_2304)

IAN: 448848\_2304  
Identifikácia produktu: "PARSEIDE" Uhlíkové brúška  
Číslo modelu: HG11008

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/90/EU
doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

<b>E / Časti</b>
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-9:2021/A11:2021
Smernica 2014/90/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet výlde uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

<b>E / Časti</b>
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

**OWM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko**

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na spoločnú zodpovednosť výročia.

Príloha príslušného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm	30.10.2023		
Miesto	Dátum	ppa. Stefan Haerzel Prokurista	ppa. Jutta Buchheim Prokurista

SK



<b>Indicaciones de advertencia y símbolos empleados</b> .....	Página 144
<b>Introducción</b> .....	Página 146
Uso previsto .....	Página 146
Volumen de suministro .....	Página 146
Descripción de las piezas .....	Página 146
Datos técnicos .....	Página 146
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	Página 148
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas .....	Página 148
Indicaciones de seguridad para la amoladora .....	Página 150
Indicaciones de seguridad para todas las aplicaciones .....	Página 151
<b>Accesorios admisibles</b> .....	Página 155
<b>Conservación y manejo de las herramientas de inserción recomendadas</b> .....	Página 155
<b>Indicaciones de trabajo</b> .....	Página 155
<b>Funcionamiento</b> .....	Página 157
Ajustar/quitar la protección de lijado .....	Página 157
Montaje del accesorio protector para cortar .....	Página 157
Desmontaje del accesorio protector para cortar .....	Página 157
Montar el mango desmontable .....	Página 158
Montar/cambiar el disco de corte/muela abrasiva .....	Página 158
Encendido y apagado .....	Página 159
Ajuste de la velocidad de giro .....	Página 159
Conectar/desconectar el cable de conexión extraíble .....	Página 159
<b>Mantenimiento y limpieza</b> .....	Página 160
Piezas de repuesto/accesorios .....	Página 160
<b>Eliminación</b> .....	Página 161
<b>Garantía</b> .....	Página 161
Tramitación de la garantía .....	Página 162
<b>Asistencia</b> .....	Página 162
<b>Declaración UE de conformidad</b> .....	Página 163

## Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las siguientes indicaciones de advertencia

 <p><b>¡PELIGRO!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>	 Tensión/corriente alterna
	 Revoluciones por minuto
 <p><b>¡ADVERTENCIA!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>	 Clase de protección II
	 ¡Utilice protección respiratoria!
 <p><b>¡CUIDADO!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.</p>	 ¡Utilice protección auditiva!
 <p><b>NOTA:</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.</p>	 ¡Utilice gafas de protección!
 Utilizar únicamente en espacios interiores secos.	  <p>Lea el manual de instrucciones.</p>
 ¡Peligro de descarga eléctrica!	
 Velocidad al ralentí	 Proteja este producto contra la humedad.

	<p>¡Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica si no lo está usando y antes de efectuar cualquier ajuste, ejecutar trabajos de mantenimiento o limpiarlo!</p>		<p>Trabaje manejando siempre el producto con las dos manos.</p>
	<p>Utilice guantes de protección.</p>		<p>Apague el producto y desconéctelo del suministro de corriente antes de cambiar accesorios, limpiar y si no se está utilizando.</p> <p>No utilice el dispositivo de protección para operaciones de corte.</p>
	<p>Utilice máscara antipolvo.</p>		<p><b>¡CUIDADO!</b> No tocar ninguna pieza móvil.</p>
	<p>No utilizar si está dañado</p>		<p>No está aprobado para trabajos de rectificado en húmedo</p>
	<p>No utilizar para rectificar</p>		<p>No está aprobado para trabajos de rectificado laterales</p>
	<p><b>¡CUIDADO!</b> Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad.</p>		<p>Solo para cortar</p>
	<p>Bloqueado</p>		<p>¡Utilice un casco de protección!</p>
	<p>Desbloqueado</p>		<p>Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación</p>
	<p>El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.</p>		

# AMOLADORA ANGULAR

## ● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

## ● Uso previsto

- El producto es una herramienta para cortar y rectificar materiales metálicos, hormigón o baldosas sin utilizar agua.
- Cualquier otro uso o modificación del producto se considera contrario al uso previsto y conlleva considerables peligros.
- No asumimos ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado. El producto no ha sido concebido para el uso comercial.

## ● Volumen de suministro

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete! ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe riesgo de atragantamiento y asfixia!

- 1 Amoladora angular
- 1 Mango desmontable
- 1 Rejilla protectora 2 en 1
- 1 Disco de corte
- 1 Llave de montaje de dos orificios
- 1 Cable de conexión extraíble con enchufe
- 1 Manual de instrucciones

## ● Descripción de las piezas

Fig. A, E

- 1 Panel de control de la velocidad de giro
- 1a Pantalla
- 1b Botones de control de velocidad de giro: + (aumentar) y - (reducir)
- 2 Filtro de polvo
- 2a Mango para filtro de polvo
- 3 Dispositivo de conexión
- 4 Cable de conexión extraíble con enchufe
- 5 Mango principal
- 6 Interruptor de encendido/apagado
- 7 Mango desmontable
- 8 Llave de montaje de dos orificios
- 9 Protección de lijado
- 9a Accesorio protector para cortar
- 10 Botón de bloqueo de husillo
- 11 Rosca (3x) para mango desmontable

Fig. C

- 12 Brida de bloqueo
- 13 Husillo de alojamiento
- 14 Brida de apoyo

Fig. E

- 15 Muesca

## ● Datos técnicos

Tensión nominal:	230 V~, 50 Hz
Potencia nominal:	1700 W
Velocidad al ralentí:	$n_0$ 3200-9200 min <sup>-1</sup>
Tamaño de rosca:	M14
Clase de protección:	II/□ (aislamiento doble)

### Disco de corte \*

Velocidad al ralentí $n_0$ :	máx. 12,200 $\text{min}^{-1}$
Velocidad del disco:	máx. 80 $\text{m/s}^{**}$
Dimensiones del disco:	$\varnothing$ 125 mm
Orificio de perforación:	$\varnothing$ 22,23 mm
Grosor:	1,2 mm
* Incluido en el volumen de suministro.	
** La muela abrasiva debe soportar una velocidad de rotación de 80 $\text{m/s}$ .	

### Información sobre el ruido y las vibraciones

El valor de emisión de ruido se calcula conforme a la EN 62841. El nivel de ruido ponderado A de la herramienta eléctrica suele ser:

#### Valor de emisión de ruido

Nivel de presión acústica:	$L_{pA} = 91$ dB
Incertidumbre:	$K = 3$ dB
Nivel de potencia acústica:	$L_{WA} = 99$ dB
Incertidumbre:	$K = 3$ dB

### ¡ADVERTENCIA!



¡Utilice protección auditiva!

### Valor total de vibraciones

Rectificado de superficies máx.:	$A_{h, AG} = 7,1$ $\text{m/s}^2$
Trabajos de corte máx.:	$A_{h, CO} = 7$ $\text{m/s}^2$
Incertidumbre:	$K = 1,5$ $\text{m/s}^2$

### NOTA

- ▶ El valor total de vibraciones y el valor de emisión de ruido indicados han sido medidos según un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- ▶ Asimismo, el valor total de vibraciones y el valor de emisión de ruido indicados pueden ser utilizados para una evaluación provisional de la carga.

### ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica, las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir de los valores indicados en función del modo en que se utiliza la herramienta eléctrica y, en especial, del tipo de pieza de trabajo en cuestión. Intente mantener lo más baja posible la carga por vibraciones y ruidos. Llevar guantes de protección durante el uso de la herramienta de inserción y limitar el tiempo de trabajo son ejemplos de medidas para reducir la carga por vibración. Además, se deben tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos, en los que está encendida, pero funcionando sin carga).



## ¡ADVERTENCIA!

- ▶ El rectificado de chapas delgadas u otras estructuras que tienden a vibrar mucho y tienen una gran superficie puede dar lugar a una emisión total de ruido mucho más elevada (hasta 15 dB) que los valores de emisión de ruido especificados.
- ▶ La emisión acústica de estas piezas de trabajo debe evitarse, en la medida de lo posible, con medidas adecuadas como, por ejemplo, con esteras de amortiguación pesadas y flexibles.
- ▶ El aumento de la emisión de ruido también debe tenerse en cuenta para la evaluación del riesgo de exposición al ruido y para la selección de la protección auditiva adecuada.



## Indicaciones de seguridad

### ● Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

## ¡ADVERTENCIA!

- ▶ **Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica.** Las negligencias por la inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

**Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.**

La “herramienta eléctrica”, concepto empleado en las indicaciones de seguridad, hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) o herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

## Seguridad en el área de trabajo

- 1) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas o poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- 2) **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos, en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- 3) **Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica.** En caso de distracción puede perder el control de la herramienta eléctrica.

## Seguridad eléctrica

- 1) **El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modificar el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente que coinciden reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- 2) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tubos, calefacciones, cocinas y neveras.** Existe riesgo elevado por descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- 3) **Mantenga alejadas las herramientas eléctricas de la lluvia o las humedades.** La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- 4) **No utilice el cable de conexión para otros fines como llevar y colgar la herramienta eléctrica o desconectar el enchufe de la toma de corriente tirando del cable. Mantenga alejado el cable de conexión del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables de conexión enredados o dañados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.

- 5) **Si trabaja con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables de extensión apropiados para exteriores.** El uso de un cable de extensión apropiado para exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- 6) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor automático.** El uso de un interruptor automático reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

### Seguridad personal

- 1) **Esté atento y preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con la herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de desatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de gravedad.
- 2) **Use siempre gafas de protección y el equipo de protección individual.** El uso del equipo de protección individual como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección auditiva, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- 3) **Evite un arranque involuntario. Cerciórese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de recogerla, transportarla o conectarla al suministro de corriente y/o la batería.** El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la herramienta eléctrica encendida al suministro de corriente puede provocar accidentes.

- 4) **Quite las herramientas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una parte en movimiento de la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones.
- 5) **Evite una postura anómala. Procure una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo, puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- 6) **Lleve ropa apropiada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga alejado el pelo o la ropa de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar enganchados en las partes móviles.
- 7) **Si se pueden montar dispositivos de recogida y aspiración de polvo, estos deberán conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.
- 8) **No cree un falso sentido de la seguridad y no pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con el uso de la herramienta.** Un manejo descuidado puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

### Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- 1) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica designada a tal fin.** Trabaje mejor y de forma más segura en la gama de potencia indicada con la herramienta eléctrica adecuada.

- 2) **No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar resulta peligrosa y debe ser reparada.
- 3) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar los ajustes en el dispositivo, cambiar las partes de la herramienta de inserción o colocar aparte la herramienta eléctrica.** Estas medidas de precaución evitan un arranque inesperado de la herramienta eléctrica.
- 4) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que personas, que no estén familiarizadas con el uso de la herramienta o no hayan leído estas instrucciones, utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.
- 5) **Trate con cuidado las herramientas eléctricas y las herramientas de inserción. Controle si las partes en movimiento funcionan correctamente y no se atascan, o si las partes que se encuentren rotas o dañadas afectan al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las partes dañadas de la herramienta eléctrica antes de usarla.** Una gran cantidad de accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- 6) **Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte.** Las herramientas de corte que están bien cuidadas y con los cantos cortantes afilados se atascan menos y son más cómodas de usar.
- 7) **Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de inserción etc. conforme a las instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones de peligro.
- 8) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

### Servicio

- 1) **Encargue a un especialista cualificado la reparación de su herramienta eléctrica utilizando para ello únicamente piezas de repuesto originales.** De este modo, se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.

### ● Indicaciones de seguridad para la amoladora

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ El polvo de materiales como pinturas con contenido de plomo, algunos tipos de madera y metales pueden ser perjudiciales para la salud.
- ▶ Respirar o tocar este polvo puede representar un peligro para el operario o las personas que se encuentren en las inmediaciones.

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!



¡Utilizar gafas de protección y máscara antipolvo!

## ● Indicaciones de seguridad para todas las aplicaciones

### Indicaciones de seguridad comunes para trabajos de rectificado y trabajos de corte

- 1) **Esta herramienta eléctrica debe utilizarse como rectificadora y máquina de corte.** Consulte las ilustraciones y lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones y datos suministrados con el dispositivo. El incumplimiento de cualquiera de las siguientes indicaciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.
- 2) **Esta herramienta eléctrica no es adecuada para trabajos con papel de lija, trabajos con cepillos de alambres, cortes de agujeros y trabajos de pulido.** Cualquier uso que no esté previsto para la herramienta eléctrica puede provocar peligros y lesiones.
- 3) **No utilice la herramienta eléctrica para ninguna función para la que no esté expresamente diseñada, según el uso previsto por su fabricante.** Dicha utilización indebida puede provocar la pérdida de control y lesiones corporales graves.
- 4) **No utilice ninguna herramienta de inserción que no haya sido prevista y recomendada por el fabricante para esta herramienta eléctrica.** Por sí misma, la fijación del accesorio en su herramienta eléctrica no garantiza un uso seguro.
- 5) **La velocidad permitida de la herramienta de inserción debe ser al menos tan alta como la velocidad máxima indicada en la herramienta eléctrica.** Una herramienta de inserción que gire más rápido de lo permitido puede romperse o salir proyectada.
- 6) **El diámetro exterior y el grosor de la herramienta de inserción deben cumplir los valores indicativos de su herramienta eléctrica.** Es posible que las herramientas de inserción de dimensiones inadecuadas no puedan protegerse o controlarse suficientemente.
- 7) **Las dimensiones para la fijación de la herramienta de inserción deben coincidir con las dimensiones de las fijaciones de la herramienta eléctrica.** Las herramientas de inserción que no se puedan fijar con absoluta precisión en la herramienta eléctrica giran irregularmente, vibran con mucha fuerza y pueden provocar una pérdida del control.
- 8) **No utilice ninguna herramienta de inserción dañada. Antes de cada uso compruebe que las herramientas de inserción como las muelas abrasivas no estén astilladas y agrietadas, que los platos de rectificado no estén agrietados, desgastados o muy deteriorados, y que los cepillos de alambres no tengan los alambres sueltos o rotos. Si la herramienta eléctrica o la herramienta de inserción se caen, compruebe que no estén dañadas o utilice una herramienta de inserción intacta. Tras haber revisado e insertado la herramienta de inserción, manténgase y mantenga a las personas en las inmediaciones fuera del alcance de la herramienta de inserción giratoria y deje que el dispositivo funcione a la máxima velocidad durante un minuto.** Si están dañadas, las herramientas de inserción normalmente se rompen durante este tiempo de prueba.

- 9) **Utilice el equipo de protección individual. En función de la aplicación, utilice protección de cara integral, protección para los ojos o gafas de protección. Cuando proceda, utilice máscara antipolvo, protección auditiva, guantes de protección o un delantal especial, que mantenga alejadas las partículas abrasivas y de material.** Los ojos deberán estar protegidos de cuerpos extraños que pueden salir proyectados en diferentes aplicaciones. Las máscaras antipolvo o mascarillas respiratorias deben filtrar el polvo que se origine en la respectiva aplicación. Si está expuesto a fuertes ruidos durante un tiempo prolongado, puede llegar a sufrir una pérdida auditiva.
- 10) **Procure que otras personas mantengan la distancia de seguridad a su área de trabajo. Cualquier persona que entre en el área de trabajo debe llevar el equipo de protección individual.** Los fragmentos de la pieza de trabajo o de herramientas de inserción que se rompan pueden salir volando y provocar lesiones incluso fuera del área de trabajo.
- 11) **Sujete la herramienta eléctrica de las superficies de agarre aislantes si realiza trabajos, en los que la herramienta de inserción pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con el propio cable de alimentación.** El contacto con un cable conductor de tensión puede poner en tensión partes metálicas del dispositivo, y provocar una descarga eléctrica.
- 12) **Mantenga alejado el cable de alimentación de las herramientas de inserción giratorias.** Si pierde el control del dispositivo, el cable de alimentación puede cortarse o quedar enganchado, y su mano o brazo puede quedar atrapado en la herramienta de inserción giratoria.
- 13) **Nunca deposite la herramienta eléctrica antes de que se haya detenido la herramienta de inserción por completo.** La herramienta de inserción giratoria puede entrar en contacto con la superficie de apoyo provocando que pierda el control sobre la herramienta eléctrica.
- 14) **No deje en marcha la herramienta eléctrica mientras la transporte.** Su ropa puede quedarse enganchada por contacto accidental con la herramienta de inserción giratoria y perforar su cuerpo.
- 15) **Limpie regularmente la rendija de ventilación de su herramienta eléctrica.** El ventilador del motor arrastra el polvo al interior de la carcasa, lo cual puede provocar peligros eléctricos por una gran acumulación de polvo metálico.
- 16) **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas podrían incendiar estos materiales.
- 17) **No utilice ninguna herramienta de inserción que requiera refrigerante líquido.** El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar una descarga eléctrica.

### **Retrceso violento e indicaciones de seguridad correspondientes:**

El retrceso violento es la reacción repentina resultante de una herramienta de inserción giratoria enganchada o atascada, como una muela abrasiva, un plato de rectificado, un cepillo de alambres, etc. El enganche o atasco provocan una parada brusca de la herramienta de inserción giratoria. Como resultado, la herramienta eléctrica sin control se acelera en sentido contrario al sentido de giro de la herramienta de inserción en el punto de bloqueo.

Si, por ejemplo, una muela abrasiva se engancha o se bloquea en la pieza de trabajo, el borde de la muela abrasiva puede hundirse y quedar atrapado en la pieza de trabajo, lo que provoca la rotura de la muela abrasiva o un retroceso violento. La muela abrasiva se mueve hacia el operario o se aleja de este en función del sentido de giro de la muela en el punto de bloqueo. A tal efecto, las muelas abrasivas también pueden romperse.

El retroceso violento es consecuencia de un uso incorrecto de la herramienta eléctrica o de condiciones de trabajo inapropiadas. Este se puede evitar con las medidas preventivas adecuadas, como se describen a continuación.

- 1) **Sujete bien la herramienta eléctrica y coloque su cuerpo y sus brazos en una posición, en la que pueda interceptar las fuerzas de retroceso. Utilice siempre el mango auxiliar, si está disponible, para tener el mayor control posible sobre las fuerzas de retroceso o momentos de reacción durante la aceleración.** El operario puede dominar las fuerzas de retroceso y reacción con las medidas preventivas adecuadas.
- 2) **Nunca ponga sus manos cerca de la herramienta de inserción giratoria.** La herramienta de inserción puede moverse por su mano durante el retroceso.
- 3) **Evite con su cuerpo el área en la que la herramienta eléctrica se mueve durante el retroceso.** El retroceso violento impulsa la herramienta eléctrica en dirección contraria al movimiento de la muela abrasiva en el punto de bloqueo.
- 4) **Trabaje con especial cuidado en esquinas, bordes afilados, etc. Evite que las herramientas de inserción se atasquen en la pieza de trabajo o choquen con ella.** La herramienta de inserción giratoria tiende a atascarse en esquinas, bordes afilados o al rebotar. Esto provoca una pérdida de control o retroceso violento.

- 5) **No utilice una hoja de sierra de cadena para cortar madera; tampoco utilice discos de corte de diamante segmentado con una distancia entre segmentos superior a 10 mm ni hojas de sierra dentadas.** Estas herramientas de inserción provocan a menudo un retroceso violento o la pérdida de control sobre la herramienta eléctrica.

#### **Indicaciones de seguridad especiales para trabajos de rectificado y trabajos de corte:**



- 1) **Utilice únicamente elementos abrasivos homologados para su herramienta eléctrica y la tapa protectora prevista para estos elementos.** Los abrasivos que no están destinados al uso con la herramienta eléctrica no pueden protegerse adecuadamente y, por tanto, son inseguros.
- 2) **Las muelas abrasivas acodadas deben montarse de modo que su superficie abrasiva no sobresalga por encima del plano de la tapa protectora.** Una muela abrasiva montada incorrectamente que sobresalga por encima del plano del borde de la tapa protectora no puede protegerse de forma adecuada.
- 3) **La tapa protectora debe estar firmemente fijada a la herramienta eléctrica y, para trabajar con la máxima seguridad, debe ajustarse de forma que la menor parte posible del abrasivo quede expuesta al contacto con el operario.** La tapa protectora ayuda a proteger al operario de los fragmentos, del contacto accidental con el elemento abrasivo y de las chispas que podrían incendiar la ropa.
- 4) **Los abrasivos solo deben utilizarse para las aplicaciones recomendadas. Por ejemplo: Nunca intente efectuar el rectificado con la superficie lateral de un disco de corte.** Los discos de corte se utilizan para arrancar el material con el borde del disco. Si se ejerce una fuerza lateral sobre estos abrasivos se podría provocar su rotura.

- 5) **Utilice siempre bridas de sujeción intactas con el tamaño y la forma correctos para la muela abrasiva que haya seleccionado.** Las bridas adecuadas refuerzan la muela abrasiva y reducen así el peligro de rotura de la muela abrasiva. Las bridas para discos de corte pueden ser distintas de las bridas para otras muelas abrasivas.
  - 6) **No utilice muelas abrasivas desgastadas de herramientas eléctricas más grandes.** Una muela abrasiva para herramientas eléctricas más grandes no está diseñada para las velocidades más altas que generan las herramientas eléctricas de menor tamaño y por ello puede romperse.
  - 7) **Cuando utilice discos para un doble propósito, utilice siempre la tapa protectora adecuada para la aplicación en cuestión.** Si no se utiliza la tapa protectora correcta, puede faltar el resguardo deseado, lo que puede dar lugar a lesiones graves.
- 3) **Si el disco de corte se atasca o si usted desea interrumpir el trabajo, apague la herramienta eléctrica y sujétela firmemente hasta que el disco se detenga. No intente nunca sacar el disco de corte, que todavía está girando, del punto en el que se ha atascado, ya que podría ocurrir un retroceso violento.** Determine cuál ha sido la causa del atasco y corrija la.
  - 4) **Nunca vuelva a poner en marcha la herramienta eléctrica mientras se encuentre en la pieza de trabajo. Deje que el disco de corte alcance su velocidad máxima antes de continuar el corte con cuidado.** En caso contrario, el disco puede engancharse o saltar de la pieza de trabajo, o puede ocurrir un retroceso violento.
  - 5) **Apoye las placas o las piezas de trabajo grandes para reducir el riesgo de retroceso violento causado por un disco de corte atascado.** Las piezas de trabajo grandes pueden doblarse por su propio peso. La pieza de trabajo debe estar apoyada en ambos lados del disco, tanto cerca de la línea de corte como en el borde.

#### **Otras indicaciones de seguridad especiales para los trabajos de corte:**

- 1) **Evite bloquear el disco de corte o ejercer demasiada presión de contacto sobre él. No realice ningún corte excesivamente profundo.** La sobrecarga del disco de corte aumenta el esfuerzo al que está sometido y la propensión a atascarse o bloquearse, incrementando así las probabilidades de que ocurra un retroceso violento o la rotura del abrasivo.
  - 2) **Evite el contacto con el área delantera y posterior del disco de corte giratoria.** Si aleja de usted el disco de corte en la pieza de trabajo, en caso de retroceso violento la herramienta eléctrica con la muela giratoria puede salir despedida directamente hacia usted.
- 6) **Tenga especial cuidado al hacer "cortes profundos" en paredes u otras áreas cuyo interior resulte difícil de ver.** El disco de corte insertado puede provocar un retroceso violento al cortar tuberías de gas o agua, cables eléctricos u otros objetos.
  - 7) **No realice cortes curvados.** La sobrecarga del disco de corte aumenta el esfuerzo al que está sometido y la propensión a atascarse o bloquearse, incrementando así las probabilidades de que ocurra un retroceso violento o la rotura del abrasivo, lo que puede acarrear graves lesiones.

## ● Accesorios admisibles

	<b>Diámetro máx. Ø (mm)</b>	<b>Grosor máx. (mm)</b>	<b>Dimensión de rosca</b>	<b>Velocidad (min<sup>-1</sup>)</b>	<b>Velocidad circunferencial (m/s)</b>	<b>Herramienta</b>
Discos de corte	125	1,8	M14	12200	80	Llave de montaje de dos orificios 
Muelas abrasivas	125	6	M14	12200	80	Llave de montaje de dos orificios 

## ● Conservación y manejo de las herramientas de inserción recomendadas

- Manipular y transportar con cuidado las herramientas de rectificado.
- Las herramientas de rectificado deben guardarse de forma que no estén expuestas a daños mecánicos ni a influencias ambientales (a la humedad, por ejemplo).

## ● Indicaciones de trabajo

### NOTA

- ▶ Los abrasivos solo deben utilizarse para las aplicaciones recomendadas. De lo contrario, podrían romperse, dañarse y causar lesiones.
  - Cuando se utiliza una tapa protectora de tipo A (tapa protectora de corte) para trabajos con rectificado lateral, la tapa protectora y la pieza de trabajo pueden estorbarse entre sí, lo que provoca un control insuficiente.
  - Cuando se utiliza una tapa protectora de tipo B (tapa protectora de rectificado) para trabajos de corte con discos de corte aglomerados, el operario corre un mayor riesgo de quedar expuesto a las chispas y partículas abrasivas expulsadas, así como a los fragmentos de la muela abrasiva, si esta llega a romperse.

### NOTA

- Cuando se utiliza una tapa protectora de tipo A (tapa protectora de corte) y una tapa protectora de tipo B (tapa protectora de rectificado) para trabajos de rectificado lateral o de corte en mampostería de hormigón, existe un mayor riesgo de exposición al polvo, así como de pérdida de control con retroceso como consecuencia.



### Rectificar

¡Nunca utilice discos de corte para trabajos de rectificado!

- Desplace la amoladora angular hacia delante y hacia atrás ejerciendo una presión moderada sobre la pieza de trabajo.
- Para materiales blandos, guíe la muela abrasiva sobre la pieza de trabajo en un ángulo plano; para materiales duros, guíela en un ángulo ligeramente más pronunciado.



### Trabajos de corte

¡Nunca utilice una muela abrasiva para cortar!

- Utilice únicamente discos de corte o muelas abrasivas reforzados con fibras de calidad probada y homologados para una velocidad circunferencial no inferior a 80 m/s.



### ¡CUIDADO!

► La herramienta de rectificado sigue girando tras apagarla. No intente frenarla ejerciendo presión lateral en sentido contrario.

- **Asegure la pieza de trabajo.** Utilice un dispositivo de sujeción o un tornillo de banco para fijar la pieza de trabajo. Así, estará sujeta con mayor seguridad que si usa únicamente su mano para sujetarla.
- **Apague siempre el producto antes de soltarlo y espere hasta que el producto se haya detenido.**
- **Desbloquee inmediatamente el interruptor de encendido/apagado en caso de que se produzca un fallo en la alimentación eléctrica o si se desconecta el enchufe de la red eléctrica.** Ponga el producto en la posición de apagado. De esta forma se evita que pueda volver a arrancar descontroladamente.
- **Utilice el producto solo para cortes o rectificados en seco.**
- **El mango desmontable  debe estar montado en todos los trabajos con el producto.**
- **No trabajar con materiales que contengan amianto.** El amianto es cancerígeno.

### ¡PELIGRO! ¡RIESGO DE LESIÓN!

► **GUÍE SIEMPRE EL PRODUCTO A TRAVÉS DE LA PIEZA DE TRABAJO EN ROTACIÓN INVERSA.** Si se sigue la dirección contraria, se corre el riesgo de que ocurra un retroceso violento. El producto puede salir expulsado del corte.

- **Lleve siempre el producto encendido contra la pieza de trabajo.** Levante el producto tras cortar o rectificar la pieza de trabajo, apáguelo solo tras terminar la tarea.

- **Mantenga siempre el producto firmemente sujeto con ambas manos.** Compruebe que el soporte es seguro.
- Para obtener el mejor efecto de rectificado, desplace el producto uniformemente hacia delante y hacia atrás sobre la pieza de trabajo con un ángulo de 30° a 40° (entre la muela abrasiva y la pieza de trabajo).
- **Al mecanizar superficies inclinadas, no presione el producto sobre la pieza de trabajo con mucha fuerza.** Si la velocidad desciende bruscamente, debe reducir la presión que ejerce sobre la pieza de trabajo para poder mecanizarla con seguridad y eficacia. Si el producto se frena por completo o se atasca repentinamente, debe desconectarse de inmediato la alimentación eléctrica.
- **Trabajos de corte: Trabaje avanzando a paso moderado sin ladear el disco de corte.**
- **Los discos corte y las muelas abrasivas se calientan mucho al trabajar con ellos; deje que se enfríen completamente antes de tocarlos.**
- **Nunca utilice el producto para fines distintos a los previstos.**
- **Asegúrese siempre de que el producto esté apagado antes de insertar el enchufe en la toma de corriente.**
- **Desconecte de inmediato el enchufe de la toma de corriente en caso de peligro.** Asegúrese de que el producto y el enchufe son fácilmente accesibles y están al alcance sin problemas en caso de emergencia.
- **Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente durante las pausas de trabajo, antes de realizar cualquier trabajo en el producto y cuando no esté utilizando el producto.** El producto debe mantenerse siempre limpio, seco y libre de aceite o grasas lubricantes.

- **¡Manténgase atento todo el tiempo! Preste siempre mucha atención a lo que está haciendo y proceda de forma razonable.** En ningún caso utilice el producto si no puede concentrarse en el trabajo o no se siente bien.

### **⚠ ¡ADVERTENCIA!**



¡Utilizar gafas de protección y máscara antipolvo!



## ● **Funcionamiento**

### ● **Ajustar/quitar la protección de lijado**

Fig. B, C

### **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIÓN!**



¡Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica si no lo está usando y antes de efectuar cualquier ajuste, ejecutar trabajos de mantenimiento o limpiarlo!

### **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIÓN!**

- ▶ Utilice siempre la amoladora angular con la protección de lijado [9] montada en su sitio. La protección de lijado debe estar montada con seguridad en la amoladora angular. Ajustela para conseguir la máxima seguridad, es decir, que la parte más pequeña posible de la muela abrasiva o del disco de corte quede abierta hacia el operario. La protección de lijado protege al operario de los fragmentos y del contacto accidental con el abrasivo.
- ▶ Asegúrese de que la protección de lijado [9] esté montada al menos en el mismo ángulo que el mango desmontable [7] (Fig. B). En caso contrario, puede lesionarse con la muela abrasiva o el disco de corte.

### **NOTA**

- ▶ La protección de lijado [9] está preinstalada en el producto.

- Ajustar la protección de lijado [9]: Gire la protección de lijado al ángulo deseado.
- Quitar la protección de lijado [9]:
  - Afloje los 3 tornillos de debajo de la brida de apoyo [14] (Fig. C).
  - Quite la protección de lijado.

## ● **Montaje del accesorio protector para cortar**

Fig. E

### **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIÓN!**



¡Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica si no lo está usando y antes de efectuar cualquier ajuste, ejecutar trabajos de mantenimiento o limpiarlo!

### **NOTA**

- ▶ Para trabajos de corte, monte el accesorio protector para cortar [9a] sobre la protección de lijado [9].

1. Coloque el accesorio protector para cortar [9a] en la protección de lijado [9] con el lado en el que se indica el sentido de la marcha.
2. Deslice el accesorio protector para cortar [9a] sobre la protección de lijado [9] hasta que el accesorio protector para cortar encaje.

## ● **Desmontaje del accesorio protector para cortar**

Fig. E

### **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIÓN!**



¡Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica si no lo está usando y antes de efectuar cualquier ajuste, ejecutar trabajos de mantenimiento o limpiarlo!

1. Presione la muesca [15] del accesorio protector para cortar [9a] hacia fuera de la protección de lijado [9].
2. Quite el accesorio protector para cortar [9a] de la protección de lijado [9].

## ● Montar el mango desmontable

### ⚠ ¡CUIDADO!

- ▶ Por motivos de seguridad, este producto sólo puede utilizarse con el mango desmontable [7]. En caso contrario, pueden ocurrir lesiones. El mango desmontable puede atornillarse a la izquierda, a la derecha o arriba en el cabezal del producto, dependiendo del modo de funcionamiento.
- En función del modo de trabajo, enrosque el mango en su rosca a la izquierda, a la derecha o arriba en el producto.

## ● Montar/cambiar el disco de corte/muela abrasiva

Fig. D

### ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIÓN!



¡Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica si no lo está usando y antes de efectuar cualquier ajuste, ejecutar trabajos de mantenimiento o limpiarlo!

- Utilice siempre guantes de protección cuando cambie las muelas abrasivas o los discos de corte. El disco de corte y la muela abrasiva están muy calientes tras su uso. Espere hasta que el disco de corte y la muela abrasiva se hayan enfriado por completo antes de tocarlos.
- Tenga en cuenta las dimensiones de los discos de corte o las muelas abrasivas. El orificio en la muela debe encajar sin huelgo en la brida de alojamiento. No utilice ninguna pieza reductora o adaptador.

- Revise el disco de corte y la muela abrasiva. No deben estar dañados ni húmedos ni presentar fisuras. De lo contrario, pueden dañarse con el uso y causar lesiones.

### NOTA

- ▶ Es indispensable usar únicamente discos totalmente limpios.

- Utilice únicamente muelas abrasivas cuya velocidad admisible sea, como mínimo, tan alta como la velocidad al ralentí del producto. Utilice solamente muelas abrasivas que no hayan superado su fecha de caducidad.

### ⚠ ¡CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIÓN!

- ▶ Accione el botón de bloqueo de husillo [10] únicamente si el husillo de alojamiento [13] está detenido.

1. Empuje el botón de bloqueo de husillo [10] para bloquear el engranaje.
2. Abra el ojal roscado y afloje la brida de bloqueo [12] utilizando la llave de montaje de dos orificios [8] (Fig. D).
3. Instalar el disco de corte/muela abrasiva plano:  
Coloque el disco de corte/muela abrasiva en la brida de apoyo [14] con el lado de la inscripción orientado hacia el producto.
4. Instalar el disco de corte/muela abrasiva con el centro rebajado:  
Coloque el disco de corte/muela abrasiva con el lado rebajado hacia la brida de bloqueo.

### NOTA

- ▶ Si el disco funciona de forma inestable o vibra después de su sustitución, deberá volver a sustituirlo inmediatamente.

- Para estar seguro, ponga el producto a funcionar a la máxima velocidad durante 60 segundos después de cambiar el disco. Escuche para detectar cualquier ruido inusual y observe si se producen chispas.

- Compruebe que todas las piezas de sujeción están correctamente fijadas.
- Asegúrese de que coincidan la flecha de sentido de giro (si la hay) grabada en los discos de corte o las muelas abrasivas (también en los discos de corte de diamante) y el sentido de giro del producto (flecha de sentido de giro grabada en el producto).

## ● Encendido y apagado

Fig. F

### ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIÓN!

- ▶ El producto sigue funcionando después de desconectarlo.

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Asegúrese de que la tensión del suministro eléctrico coincida con la placa de características del producto.

- Revise la herramienta instalada antes de usarla. La herramienta
  - debe estar bien montada
  - debe poder girar libremente
  - no debe estar dañada
  - no debe tener grietas
  - no debe estar húmeda
- Realice una prueba de funcionamiento de 60 segundos. No utilice herramientas que no sean redondas o tiendan a vibrar. Escuche para detectar cualquier ruido inusual y observe si se producen chispas. Después de la prueba de funcionamiento, compruebe que todas las piezas de sujeción están correctamente fijadas.

### NOTA

- ▶ Encienda siempre la amoladora angular antes de entrar en contacto con el material y únicamente entonces pase el producto por la pieza de trabajo.

## Encendido

- Pulse y deslice hacia adelante el interruptor de encendido/apagado **6**.

## Apagado

- Pulse hacia atrás el interruptor de encendido/apagado **6**.

## Funcionamiento continuo

1. Inicio del funcionamiento continuo:
  - Encienda el producto.
  - Pulse y deslice el interruptor de encendido/apagado **6** hacia adelante y hacia abajo (Fig. F).
2. Finalización del funcionamiento continuo:
  - Pulse un poco hacia abajo el interruptor de encendido/apagado **6**.

## ● Ajuste de la velocidad de giro

- Ajuste la velocidad de giro en el panel de control de la velocidad de giro **1**:
  - Nivel 1: nivel de velocidad más bajo
  - Nivel 6: nivel de velocidad más alto
- Aumento de la velocidad de giro: Pulse el botón de control de velocidad de giro **+ 1b**.
- Reducción de la velocidad de giro: Pulse el botón de control de velocidad de giro **- 1b**.
- Realice pruebas para determinar el nivel de velocidad necesario.

## ● Conectar/desconectar el cable de conexión extraíble

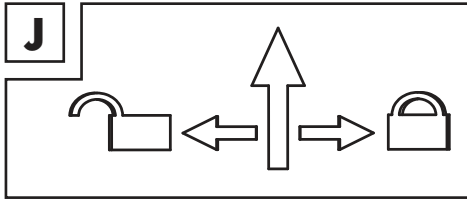
Fig. G

### ⚠ ¡CUIDADO! ¡RIESGO DE LESIÓN!


- ▶ Extraiga siempre el enchufe **4** de la toma de corriente antes de conectar o desconectar el cable de conexión extraíble del producto.

## NOTA


- ▶ Gire el dispositivo de conexión [3] del cable de conexión extraíble [4] para bloquear o desbloquear la conexión.



### Conectar el cable de conexión

1. Inserte el dispositivo de conexión [3] hasta que encaje completamente en la toma del mango principal [5].
2. Gire el dispositivo de conexión [3] hasta la posición  de bloqueo.
3. Tire ligeramente y sin girar del cable de conexión [4] para comprobar si el dispositivo de conexión [3] está fijo.

### Desconectar el cable de conexión

1. Gire el dispositivo de conexión [3] hasta la posición  de desbloqueo.
2. Extraiga el dispositivo de conexión [3] de la toma del mango principal [5].

## ● Mantenimiento y limpieza

### ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIÓN!



¡Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica si no lo está usando y antes de efectuar cualquier ajuste, ejecutar trabajos de mantenimiento o limpiarlo!

## NOTA

- ▶ Las piezas de repuesto que no aparecen en la lista (como, p. ej., las escobillas de carbón) pueden pedirse a través de nuestra línea de atención al cliente (véase "Servicio").

- No utilice ningún objeto afilado para limpiar el producto. No permita la penetración de ningún líquido en el interior del producto. De lo contrario, el producto puede resultar dañado.
- Encargue la sustitución de las escobillas de carbón exclusivamente al centro de servicio o a un taller especializado acreditado. Por lo demás, el producto no requiere mantenimiento.
- Si uno de los cables de conexión estuviera dañado, deberá ser sustituido por un cable de conexión especial disponible por el fabricante o su servicio de atención al cliente:
  - Enchufe VDE: 99944884706
  - Enchufe BS: 99944884702

- Limpie regularmente el producto, de ser posible justo después de terminar de trabajar con él.
- Limpie la carcasa con un paño seco. No utilice en ningún caso gasolina, disolventes o agentes limpiadores que ataquen el plástico.
- Para limpiar minuciosamente el producto se requiere utilizar una aspiradora.
- Los orificios de ventilación deben mantenerse siempre libres.
- Limpie el filtro de polvo [2]:
  - Extraiga el mango del filtro de polvo [2a] con una herramienta pequeña para abrir el filtro de polvo [2].
  - Limpie el filtro de polvo [2] regularmente con un cepillo suave.
  - Cierre el filtro de polvo [2].
- Quite el polvo abrasivo adherente con un pincel.

## ● Piezas de repuesto/accesorios

- Los clientes pueden adquirir piezas de repuesto compatibles en la línea de atención al cliente de Lidl (véase "Servicio"). Especifique el número IAN que se muestra en la primera página de este manual de instrucciones al ponerse en contacto con la línea de atención al cliente de Lidl.

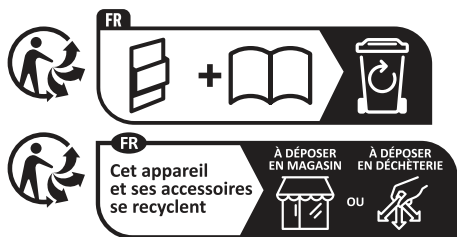
## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

## Producto:



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

## ● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 5 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 5 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

## ● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 448848\_2304) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● **Asistencia**

**ES** **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)

## ● Declaración UE de conformidad

### DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (448848\_2304)

IAN: 448848\_2304  
Identificación del producto: "PARKSIDE" Amoladora angular  
Número de modelo: HGL1100E

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

Nº / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 62041-1:2015/A11:2021
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

Nº / Partes
EN IEC 63000:2018

Responsable de la documentación técnica: OWM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm  
Lugar

30.10.2023  
Fecha

ppa. Stefan Haerzel  
Procurador

ppa. Jörn Buchheim  
Procurador

ES

















ES 163



<b>Anvendte advarselssætninger og symboler</b> .....	Side 165
<b>Indledning</b> .....	Side 167
Forskriftsmæssig anvendelse .....	Side 167
Leveringsomfang .....	Side 167
Beskrivelse af delene .....	Side 167
Tekniske data .....	Side 167
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	Side 169
Generelle sikkerhedsanvisninger for elektroværktøj .....	Side 169
Sikkerhedsanvisninger for slibere .....	Side 171
Sikkerhedsanvisninger for alle anvendelser .....	Side 171
<b>Tilladt tilbehør</b> .....	Side 175
<b>Opbevaring og håndtering af de anbefalede indsatsværktøjer</b> .....	Side 175
<b>Arbejdsanvisninger</b> .....	Side 175
<b>Betjening</b> .....	Side 176
Justering/afmontering af slibeafdækning .....	Side 176
Montering af skærebeskyttelse .....	Side 177
Fjern skærebeskyttelsen .....	Side 177
Montering af ekstra håndtag .....	Side 177
Montering/udskiftning af slibe-/skæreskive .....	Side 178
Tænd og sluk .....	Side 178
Indstilling af omdrejningshastighed .....	Side 179
Tilslutning/frakobling af aftagelig netledning .....	Side 179
<b>Service og rengøring</b> .....	Side 180
Reserve dele/tilbehør .....	Side 180
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side 180
<b>Garanti</b> .....	Side 181
Afvikling af garantisager .....	Side 181
<b>Service</b> .....	Side 181
<b>EU-overensstemmelseserklæring</b> .....	Side 182

## Anvendte advarselssætninger og symboler

I betjeningsvejledningen og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler

	<p><b>FARE!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>		Vekselstrøm/-spænding
		<p><b>min<sup>-1</sup></b></p>	Omdrejninger pr. minut
	<p><b>ADVARSEL!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>		Beskyttelsesklasse II
			Anvend åndedrætsværn!
	<p><b>FORSIGTIG!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.</p>		Brug høreværn!
	<p><b>BEMÆRK:</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.</p>		Anvend sikkerhedsbriller!
	Må kun anvendes i tørre indendørs lokaler.	 	Læs betjeningsvejledningen.
	Risiko for elektrisk stød!		
<p><b>n<sub>0</sub></b></p>	Tomgangsomdrejningstal		Beskyt produktet mod fugtighed.

	Sluk produktet, og frakobl det fra strømforsyningen, inden der foretages indstillinger, udføres vedligeholdelsesarbejde, rengøring af produktet, og når produktet ikke brugt!		Brug altid to hænder til arbejdet.
			Sluk for produktet og afbryd det fra strømforsyningen før udskiftning af tilbehør, rengøring og når det skal tages ud af brug.
	Anvend sikkerhedshandsker.		Brug ikke beskyttelsesanordningen til skæring.
	Brug en støvmaske.		<b>FORSIGTIG!</b> Berør ingen bevægelige dele.
	Må ikke anvendes i beskadiget tilstand		Ikke godkendt til vådslibning
	Ikke til slibning		Ikke godkendt til sideslibning
	<b>FORSIGTIG!</b> Sikkerhedsanvisningerne skal overholdes.		Ikke til skæring
	Låst		Brug sikkerhedshjelm!
	Oplåst		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.		

# VINKELSLIBER

## ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

## ● Forskriftsmæssig anvendelse

- Produktet er egnet til skæring og slibning af metal, beton eller fliser uden brug af vand.
- Enhver anden brug eller ændring af produktet gælder som ikke-forskriftsmæssig og udgør en betydelig risiko for ulykker.
- Vi fralægger os ethvert ansvar for skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig anvendelse.

## ● Leveringsomfang

### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

- 1 Vinkelsliber
- 1 Ekstra håndtag
- 1 2i1-beskyttelsesgitter
- 1 Skæreskive
- 1 Spændenøgle med to huller
- 1 Aftagelig netledning med netstik
- 1 Betjeningsvejledning

## ● Beskrivelse af delene

Fig. A, E

- 1 Betjeningsfelt til omdrejningshastighed
- 1a Display
- 1b Knap til indstilling af omdrejningshastighed: + (hurtigere) og - (langsommere)
- 2 Støvfilter
- 2a Håndtag til støvfilter
- 3 Koblingsanordning
- 4 Aftagelig netledning med netstik
- 5 Hovedhåndtag
- 6 Afbryder
- 7 Ekstra håndtag
- 8 Spændenøgle med to huller
- 9 Slibeafdækning
- 9a Skærebekskyttelse
- 10 Spindellåseknap
- 11 Gevind (3x) til ekstra håndtag

Fig. C

- 12 Låseflange
- 13 Monteringsspindel
- 14 Bagflange

Fig. E

- 15 Indhug

## ● Tekniske data

Mærkespænding:	230 V~, 50 Hz
Nominel effekt:	1700 W
Tomgangsomdrejnings-tal:	$n_0$ 3200-9200 min <sup>-1</sup>
Gevindmål:	M14
Beskyttelsesklasse:	II/□ (dobbeltisolering)

## Skæreskive \*

Tomgangshastighed $n_0$ :	maks. 12,200 min <sup>-1</sup>
Omdrejningstal for skive:	maks. 80 m/s**
Skivemål:	Ø 125 mm
Borehul:	Ø 22,23 mm
Tykkelse:	1,2 mm
* Omfattet af leveringsomfanget.	
** Slibeskiven skal kunne klare en rotationshastighed på 80 m/s.	

## Lyd- og vibrationsinformationer

Måleværdi fastlagt i henhold til EN 62841. Det A-vægtede støjniveau fra elektroværktøjet er typisk:

### Støjemissionsværdi

Lydtryksniveau:	$L_{PA} = 91$ dB
Usikkerhed:	$K = 3$ dB
Lydeffektniveau:	$L_{WA} = 99$ dB
Usikkerhed:	$K = 3$ dB

### ADVARSEL!



Brug høreværn!

### Totale vibrationsværdier

Overfladeslibning maks.:	$A_{hr, AG} = 7,1$ m/s <sup>2</sup>
Skæring maks.:	$A_{hr, CO} = 7$ m/s <sup>2</sup>
Usikkerhed:	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

### BEMÆRK

- ▶ Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.
- ▶ Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

### ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionsværdier kan afvige fra de angivne værdier i forhold til den faktiske anvendelse af elektroværktøjet og afhængigt af den måde elektroværktøjet anvendes på og til, især i forhold til hvilken materialetype, der bearbejdes. Sørg for, at belastningen fra vibrationer og støj bliver så lille som muligt. Til reduktion af vibrationsbelastningen kan anvendes handsker ved brug af indsatsværktøjet og begrænset arbejdstid med værktøjet. Dertil skal alle dele af driftscyklussen tages med i betragtning (fx de tidsrum, hvor elektroværktøjet er slukket og de tidsrum, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

### ADVARSEL!

- ▶ Slibning af tynde metalplader eller andre emner at svingende struktur med stor overflade kan medføre en meget (op til 15 dB) højere samlet støjemission end de angivne støjemissionsværdier.
- ▶ Støjen, som opstår på grund af sådanne arbejdsemner, skal så vidt muligt afhjælpes med passende tiltag, som fx tunge, fleksible dæmpningsmætter.
- ▶ Den øgede støjemission skal også tages i betragtning ved vurdering af risikoen for støjeksponering og ved valg af passende høreværn.



## Sikkerhedsanvisninger

### ● Generelle sikkerhedsanvisninger for elektroværktøj

#### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ **Læs alle sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og tekniske data, der medfølger til dette elektroværktøj.** Hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

#### **Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere anvendelse.**

Begrebet "elektroværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

#### **Sikkerhed på arbejdspladsen**

- 1) **Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og et dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
- 2) **Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- 3) **Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektroværktøjet gå tabt.

#### **Elektrisk sikkerhed**

- 1) **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektroværktøjer med jordforbindelse.** Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.
- 2) **Undgå, at kroppen får kontakt med jordforbundne genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordforbundet.
- 3) **Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Risikoen for et elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet.
- 4) **Netledningen må ikke bruges til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
- 5) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- 6) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

## Sikkerhed for personer

- 1) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektrværktøj. Brug ikke et elektrværktøj, hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Bare et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af elektrværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- 2) **Bær personligt værnemidler og altid sikkerhedsbriller.** Ved at bære personlige værnemidler, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektrværktøjet, mindskes risikoen for kvæstelser.
- 3) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elektrværktøjet er slukket, før det tilsluttes strømforsyningen, og/eller batteriet, frakobles eller bæres.** Hvis elektrværktøjet bæres med fingeren på afbryderen eller apparatet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, er der risiko for ulykker.
- 4) **Fjern indstillingsværktøjer eller skrueøgler, før elektrværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der er i kontakt med en roterende del af elektrværktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- 5) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.** Sådan kan elektrværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
- 6) **Anvend egnet beklædning. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår og klæder skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- 7) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsindretninger skal de tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.

- 8) **Pas på falsk sikkerhed, og gå ikke på kompromis med sikkerhedsreglerne for elektrværktøjer, også selvom du er fortrolig med elektrværktøjet efter lang tids anvendelse.** Uopmærksomhed kan inden for brøkdelen af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

## Anvendelse og håndtering af elektrværktøjer

- 1) **Elektrværktøjet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektrværktøj til arbejdsopgaven.** Med det korrekte elektrværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.
- 2) **Anvend ikke et elektrværktøj med en defekt afbryder.** Et elektrværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- 3) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern en aftagelige batteri, før der foretages indstillinger på apparater, skiftes indsatsværktøjsdele eller når elektrværktøjet lægges væk.** Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektrværktøjet.
- 4) **Opbevar elektrværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er fortrolige med elektrværktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, må ikke anvende værktøjet.** Elektrværktøjer, der anvendes af uerfarne personer, er farlige.
- 5) **Vedligehold elektrværktøjer og indsatsværktøjer omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad at elektrværktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres før de anvendes med elektrværktøjet.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elektrværktøjer.

- 6) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanten og sætter sig ikke fast og er nemmere at styre.
- 7) **Anvend elektroværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. i henhold til disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres.** Brug af elektroværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
- 8) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader forhindrer sikker betjening og kontrol over elektroværktøjet under uforudsete situationer.

### Service

- 1) **Elektroværktøjet må kun repareres af kvalificerede fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.

## ● Sikkerhedsanvisninger for slibere

### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Støv fra materialer som blyholdig maling, nogle træsorter og metal kan være sundhedsskadelig.
- ▶ Berøring eller indånding af dette støv kan udgøre en fare for brugeren eller personer, som befinder sig i nærheden.

### ⚠ ADVARSEL!



Bær beskyttelsesbriller og støvmaske!

## ● Sikkerhedsanvisninger for alle anvendelser

### Fælles sikkerhedsanvisninger for slibning og skæring

- 1) **Dette elektroværktøj er beregnet til brug som sliber og skæreslibemaskine.** Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og data, som du får med apparatet. Hvis du ikke følger alle anvisninger, kan det medføre elektrisk stød, ild og/eller alvorlige kvæstelser.
- 2) **Dette elektroværktøj er ikke beregnet til sandpapirslibning, arbejde med stålbørster, hulskæring og polering.** Anvendelser, som elektroværktøjet ikke er beregnet til, kan medføre farer og kvæstelser.
- 3) **Brug ikke elektroværktøjet til en funktion, som det ikke udtrykkeligt er konstrueret til, og som det ifølge producenten ikke er beregnet til.** En sådan ombygning kan medføre tab af kontrol og alvorlige legemskvæstelser.
- 4) **Anvend ikke indsatsværktøjet, der ikke er specielt beregnet og konstrueret til elektroværktøjet af producenten.** Selv om du kan fastgøre tilbehøret til elektroværktøjet, er det ikke garanti for sikker brug.
- 5) **Det tilladte omdrejningstal for indsatsværktøjet skal være mindst lige så højt som det på elektroværktøjets anførte højeste omdrejningstal.** Et indsatsværktøj, der roterer hurtigere end tilladt, kan gå i stykker og flyve omkring.
- 6) **Indsatsværktøjets ydre diameter og tykkelse skal svare til elektroværktøjets krav til dimensioner.** Indsatsværktøjer med forkerte mål kan ikke afskærmes og kontrolleres korrekt.



- 7) **Målene for fastgørelse af indsatsværktøjet skal passe til målene på elektroværktøjets befæstmingsmiddel.** Indsatsværktøjer, som ikke er fastgjort nøjagtigt til elektroværktøjet, roterer ujævnt, vibrerer meget kraftigt og kan føre til tab af kontrol.
- 8) **Anvend ikke et beskadiget indsatsværktøj. Før hver anvendelse kontrolleres indsatsværktøjet som slibeskiver for afrivninger og revner, slibetallerkner for revner, slitage eller kraftigt slid, stålborster for løse eller ødelagte tråde. Hvis du taber elektroværktøjet eller indsatsværktøjet, skal det kontrolleres for skader eller anvend i stedet ubeskadiget indsatsværktøj. Når du har kontrolleret og anvendt indsatsværktøjet, så skal du og personer i nærheden placere sig uden for det roterende værktøjs plan og lade apparatet køre i et minut med højeste hastighed.** Beskadigede indsatsværktøjer brækker normalt i denne testtid.
- 9) **Anvend personlige værnemidler. Anvend, afhængigt af anvendelsen, fuld ansigtsbeskyttelse, øjenbeskyttelse eller beskyttelsesbriller. Hvis det er relevant, skal du anvende støvmaske, høreværn, beskyttelseshandsker eller et specielt forklæde som beskytter dig mod små slibe- og materialepartikler.** Øjnene skal være beskyttet imod omkringflyvende fremmedlegemer, som kan forekomme ved forskellige anvendelser. Støv- eller åndedrætsværn skal bortfiltrere det støv, der opstår ved den pågældende anvendelse. Hvis du udsættes for kraftigt støj i længere tid, kan det medføre høretab.
- 10) **Sørg for at andre personer holdes på sikker afstand af arbejdsområdet. Alle, som kommer ind i arbejdsområdet, skal anvende personlige værnemidler.** Brudstykker fra arbejdsemnet eller knækkede indsatsværktøjer kan flyve væk og forårsage skader, også uden for det direkte arbejdsområde.
- 11) **Hold kun elektroværktøjet på de isolerede gribflader, når arbejdet udføres, da indsatsværktøjet kan ramme skjulte strømførende ledninger eller dets egen netledning.** Kontakt med en strømførende ledning kan også sætte enhedens andre metaldele under spænding og medføre elektrisk stød.
- 12) **Hold netledningen væk fra roterende indsatsværktøjer.** Hvis du mister kontrollen over apparatet, kan netledningen blive skåret over eller klemt, og din hånd eller arm kan sidde fast i det roterende indsatsværktøj.
- 13) **Læg aldrig elektroværktøjet fra dig, før indsatsværktøjet er kommet til fuldstændig stilstand.** Roterende indsatsværktøj kan komme i kontakt med aflægningsområdet, hvorved kontrollen over elektroværktøjet mistes.
- 14) **Lad ikke elektroværktøjet køre, når det bæres.** Dit tøj kan, ved tilfældig kontakt med det roterende indsatsværktøj, blive grebet af indsatsværktøjet, som kan bore sig ind i kroppen.
- 15) **Elektroværktøjets ventilationsåbninger skal rengøres regelmæssigt.** Motorens blæser trækker støv ind i huset og en kraftig ansamling af metalstøv kan medføre elektrisk fare.
- 16) **Anvend ikke elektroværktøjet i nærheden af brændbare materialer.** Gnister kan antænde dette materiale.
- 17) **Anvend ikke indsatsværktøjer, der kræver flydende kølemidler.** Anvendelse af vand eller andre flydende kølemidler kan medføre elektriske stød.

## Tilbageslag og respektive sikkerhedsanvisninger:

Tilbageslag er en pludselig reaktion fra et blokeret eller fastklemt indsatsværktøj, som slibeskive, slibetallerken, stålbørste etc. Fastklemning eller blokering forårsager et abrupt stop af det roterende indsatsværktøj. Herved vil et elektrovrærktøj ude af kontrol blive accelereret imod indsatsværktøjets drejeretning på blokeringsstedet.

Hvis fx en slibeskive bliver klemt eller blokeret af arbejdsområdet, kan slibeskvins kant, som sidder fast i arbejdsarealet blive fanget, hvorved slibeskvins går i stykker og forårsager et tilbageslag. Slibeskvins flytter sig derefter fra eller imod brugeren, afhængigt af skivens drejeretning på blokeringsstedet. Herved kan slibeskvins også knække.

Et tilbageslag opstår som følge af forkert anvendelse af elektrovrærktøj og/eller mangelfulde arbejdsbetingelser. Dette kan undgås ved passende forholdsregler, som efterfølgende beskrevet.

- 1) **Hold godt fast i elektrovrærktøj, og hold din krop og arme i en sådan stilling, at de kan opfange tilbageslagskraften. Anvend altid ekstrahåndtaget, hvis det er til rådighed, for størst mulig kontrol over tilbageslagskraften eller reaktionsmomenter ved opstart.** Ved passende forholdsregler kan brugeren beherske tilbageslags- og reaktionskræfter.
- 2) **Før aldrig hånden hen i nærheden af et roterende indsatsværktøj.** Ved tilbageslag kan indsatsværktøj ramme hånden.
- 3) **Hold kroppen væk fra det område, hvor elektrovrærktøj kunne lande ved tilbageslag.** Tilbageslaget trækker elektrovrærktøj i modsat retning af slibeskvins bevægelse på blokeringsstedet.

- 4) **Især skal der arbejdes forsigtigt ved hjørner, skarpe kanter osv. Det skal forhindres, at indsatsværktøj rammer og sætter sig fast i arbejdsområdet.** Det roterende indsatsværktøj har tendens til at sætte sig fast ved hjørner, skarpe kanter, eller hvis det preller af. Dette medfører tab af kontrol eller tilbageslag.
- 5) **Brug ikke en kædesavklinge til skæring i træ, en segmenteret diamantskærer med en segmentafstand på over 10 mm og ikke en savklinge med tænder.** Sådanne indsatsværktøjer forårsager hyppigt tilbageslag eller tab af kontrol.

## Særlige sikkerhedsanvisninger for slibning og skæring:

- 1) **Brug kun slibelegemer, der er godkendt til dit elektrovrærktøj, og den beskyttelsesskærm, der er beregnet til disse slibelegemer.** Slibelegemer, som ikke er beregnet til elektrovrærktøj, kan ikke afskærmes tilstrækkeligt og er usikre.
- 2) **Krumme slibeskvins skal monteres, så deres slibeflade ikke rager frem ud over beskyttelsesskærmkantens plan.** En forkert monteret slibeskive, som rager ud over beskyttelsesskærmkantens plan, kan ikke afskærmes tilstrækkeligt.
- 3) **Beskyttelsesskærmen skal monteres sikkert på elektrovrærktøj og skal for at opnå maksimal sikkerhed justeres, så den mindst mulige del af slibelegemet er åben mod brugeren.** Beskyttelsesskærmen hjælper med at beskytte brugeren mod brudstykker, tilfældig kontakt med slibelegemet samt gnister, som kan antænde beklædningen.



- 4) **Slibelegemerne må kun anvendes til de anbefalede anvendelsesmuligheder. For eksempel: Slib aldrig med sidefladerne på en skæreskive.** Skæreskiver er beregnet til fjernelse af materiale med kanten af skiven. Kraftpåvirkning fra siden på disse slibelegemer kan ødelægge dem.
  - 5) **Anvend altid ubeskadigede låseflanger i den rigtige størrelse og form til den slibeskive, som du har valgt.** Velegnede flanger støtter slibeskiven og forringer dermed faren for brud på slibeskiven. Flanger til skæreskiver kan adskille sig fra flanger til andre slibeskiver.
  - 6) **Anvend ikke nedslidte slibeskiver fra større elektroværktøjer.** En slibeskive til større elektroværktøjer er ikke konstrueret til mindre elektroværktøjers højere omdrejningstal og kan brække.
  - 7) **Når du bruger skiver til flere formål, skal du altid bruge den passende beskyttelsesskærm til den udførte anvendelse.** Hvis den rigtige beskyttelsesskærm ikke benyttes, kan den ønskede afskærmning slå fejl og medføre alvorlige kvæstelser.
- 3) **Hvis skæreskiven sætter sig fast, eller du afbryder arbejdet, så sluk for elektroværktøjet, og hold det stille, indtil skiven står helt stille. Forsøg aldrig at trække skæreskiven ud af snittet, mens den kører, da dette ellers kan forårsage et tilbageslag.** Undersøg og afhjælp årsagen til, at skiven sidder fast.
  - 4) **Tænd ikke for elektroværktøjet igen, så længe det stadig befinder sig i arbejdsemnet. Lad først skæreskiven komme op på fuld hastighed, før du forsigtigt fortsætter snittet.** Ellers kan skiven sætte sig fast, springe ud af arbejdsemnet eller forårsage et tilbageslag.
  - 5) **Støt plader eller store arbejdsemner for at mindske risikoen for et tilbageslag på grund af en fastklemt skæreskive.** Store arbejdsemner kan blive bøjet under sin egen vægt. Arbejdsemnet skal støttes på begge sider af skiven, både i nærheden af skærelinjen og ved kanten.
  - 6) **Vær særlig forsigtig ved "dykskæring" i eksisterende vægge eller andre områder, som ikke er synlige.** Den dykkende skæreskive kan ved skæring i gas- eller vandrør, elektriske ledninger eller andre objekter forårsage et tilbageslag.
  - 7) **Udfør ikke kurvesnit.** En overbelastning af skæreskiven øger belastningen og tendensen til at sætte sig fast eller blokere og dermed muligheden for et tilbageslag eller brud på slibelegemet, hvilket kan medføre alvorlige kvæstelser.

## Yderligere særlige

### sikkerhedsanvisninger til skæring:

- 1) **Undgå blokering af skæreskiven eller for højt tryk. Udfør ikke overdrevent dybe snit.** En overbelastning af skæreskiven øger belastningen og tendensen til at sætte sig fast eller blokere og dermed muligheden for et tilbageslag eller brud på slibelegemet.
- 2) **Undgå området foran og bagved den roterende skæreskive.** Hvis du flytter skæreskiven i arbejdsemnet væk fra dig, kan elektroværktøjet med den roterende skive blive kastet direkte mod dig i tilfælde af et tilbageslag.

## ● Tilladt tilbehør

	Maks. diameter Ø (mm)	Maks. tykkelse (mm)	Gevindmål	Omdrejningstal (min <sup>-1</sup> )	Omgangshastighed (m/s)	Værktøj
Skæreskiver	125	1,8	M14	12200	80	Spændenøgle med to huller 
Slibeskiver	125	6	M14	12200	80	Spændenøgle med to huller 

## ● Opbevaring og håndtering af de anbefalede indsatsværktøjer

- Slibeværktøjer skal håndteres og transporteres med forsigtighed.
- Opbevar slibeværktøjer så de ikke udsættes for mekaniske påvirkninger eller skadelige miljøforhold (f.eks. fugt).

## ● Arbejdsanvisninger

### BEMÆRK

- ▶ Slibelegemerne må kun anvendes til de anbefalede anvendelsesmuligheder. I modsat fald kan de gå i stykker, blive beskadiget og medføre kvæstelser.
  - Ved brug af en beskyttelsesskærmen af typen A (skære-beskyttelsesskærm) til sideslibning kan beskyttelsesskærmen og arbejdsemne ramme hinanden, hvilket fører til utilstrækkelig kontrol.
  - Ved brug af en beskyttelsesskærmen af typen B (slibe-beskyttelsesskærm) til skæring med fastgjorte skæreskiver er der øget risiko for at blive udsat for udkastede gnister og slibepartikler samt brudstykker fra skibeskiven i tilfælde af, at skibeskiven knækker.
  - Ved brug af en beskyttelsesskærmen af typen A (skære-beskyttelsesskærm) og typen B (slibe-beskyttelsesskærm) til skæring eller sideslibning i betonmure er det øget risiko for tilbageslag som følge af støveksplosion samt tab af kontrol.



### Slibning

Anvend aldrig skæreskiver til slibning!

- Bevæg vinkelsliberen frem og tilbage med et jævnt tryk over arbejdsemnet.
- Før slibeskiven over arbejdsemnet i en flad vinkel på blødt materiale og i en lidt stejlere vinkel på hårdt materiale.



### Skæring

Anvend aldrig slibeskiver til skæring!

- Brug kun testede fiberstoffsforstærkede skære- og slibeskiver, som er godkendt til en omgangshastighed på ikke mindre end 80 m/s.

### FORSIGTIG!

- ▶ Slibeværktøjet roterer fortsat efter slukning. Forsøg ikke at bremse det ved at trykke på siderne.
- **Arbejdsemnet skal sikres.** Brug klemmer/skruestik til at holde arbejdsemnet fast. Det holder det mere sikkert fast end din hånd.
- **Sluk altid produktet, før det lægges væk, og vent, indtil produktet er kommet til stilstand.**

- **Lås straks afbryderen op ved strømafbrydelse, eller hvis netstikket er trukket ud.** Sæt den i FRA-position. Dette forhindrer en senere utilsigtet opstart.
- **Produktet må kun anvendes til tørskaering eller tørslibning.**
- **Det ekstra håndtag  skal være monteret på produktet under enhver form for arbejde.**
- **Asbestholdigt materiale må ikke bearbejdes.** Asbest anses for at være kræftfremkaldende.

### **FARE! FARE FOR KVÆSTELSER!**

- ▶ **FØR ALTID PRODUKTET MOD ROTATIONSRETNINGEN PÅ ARBEJDSEMNET.** I den modsatte retning er der fare for tilbageslag. Produktet kan trykkes ud af snittet.

- **Før kun produktet mod arbejdsemnet, når det er tændt.** Hæv produktet efter arbejdet på arbejdsemnet, og sluk det derefter.
- **Hold altid produktet fast med begge hænder under arbejdet.** Sørg for at stå stabilt.
- Den bedste slibevirkning opnås ved at bevæge produktet jævnt frem og tilbage i en vinkel på 30° til 40° (mellem slibeskrive og arbejdsemne) på arbejdsemnet.
- **Ved arbejde på skrå flader må produktet ikke trykkes med større kraft mod arbejdsemnet.** Hvis omdrejningstallet falder drastisk, skal der bruges mindre kraft til at trykke produktet mod arbejdsemnet for at muliggøre sikkert og effektivt arbejde. Hvis produktet pludselig bremses eller blokeres fuldstændigt, skal netstrømmen straks frakobles.
- **Skæring: Arbejd med et moderat tryk, og vip ikke skæreskiven.**

- **Slibe- og skæreskiver bliver meget varme under arbejdet – lad dem afkøle fuldstændigt inden berøring.**
- **Misbrug aldrig produktet.**
- **Vær opmærksom på, at produktet er slukket, inden du sætter netstikket i stikkontakten.**
- **Træk ved fare straks netstikket ud af stikkontakten.** Sørg for, at produktet og netstikket er let tilgængelige og i nødstilfælde nemt kan tilgås.
- **Ved pause i arbejdet, før alle typer arbejde på produktet, og når produktet ikke bruges, skal netstikket altid trækkes ud af stikkontakten.** Produktet skal altid holdes rent, tørt og fri for olie eller smørefedt.
- **Vær altid opmærksom! Vær altid bevidst om, hvad du foretager dig, og brug altid din sunde fornuft.** Brug aldrig produktet, hvis du er ukoncentreret eller føler dig utilpas.

### **ADVARSEL!**



Bær beskyttelsesbriller og støvmaske!

- **Betjening**
- **Justering/afmontering af slibeafdækning**

Fig. B, C

### **ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!**



Sluk produktet, og frakobl det fra strømforsyningen, inden der foretages indstillinger, udføres vedligeholdelsesarbejde, rengøring af produktet, og når produktet ikke bruges!

### ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!

- ▶ Brug altid vinkelsliberen med slibeafdækningen [9]. Slibeafdækningen skal være sikkert monteret på vinkelsliberen. Indstil den således, at det højeste sikkerhedsniveau opnås, dvs. at den mindst mulige del af slibeskiven eller skæreskiven er blottet for brugeren. Slibeafdækningen skal beskytte brugeren mod brudstykker og tilfældig kontakt med slibelegemet.
- ▶ Vær opmærksom på, at slibeafdækningen [9] som minimum skal være monteret i samme vinkel som det ekstra håndtag [7] (fig. B). Ellers kan du komme til skade på slibe- eller skæreskiven.

### BEMÆRK

- ▶ Slibeafdækningen [9] er formonteret på produktet.
- Justering af slibeafdækning [9]: Drej slibeafdækningen i den ønskede vinkel.
- Afmontering af slibeafdækning [9]:
  - Løsn de 3 skruer under bagflangen [14] (fig. C).
  - Fjern slibeafdækningen.

### ● Montering af skærebeskyttelse

Fig. E

### ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!



Sluk produktet, og frakobl det fra strømforsyningen, inden der foretages indstillinger, udføres vedligeholdelsesarbejde, rengøring af produktet, og når produktet ikke brug!

### BEMÆRK

- ▶ Til skæring skal skærebeskyttelsen [9a] monteres på slibeafdækningen [9].

1. Sæt skærebeskyttelsen [9a] på slibeafdækningen [9] med den side, hvorpå rotationsretningen er angivet med en pil.
2. Skub skærebeskyttelsen [9a] på slibeafdækningen [9], indtil skærebeskyttelsen falder i hak.

### ● Fjern skærebeskyttelsen

Fig. E

### ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!



Sluk produktet, og frakobl det fra strømforsyningen, inden der foretages indstillinger, udføres vedligeholdelsesarbejde, rengøring af produktet, og når produktet ikke brug!

1. Tryk indhugget [15] på skærebeskyttelsen [9a] væk fra slibeafdækningen [9].
2. Fjern skærebeskyttelsen [9a] fra slibeafdækningen [9].

### ● Montering af ekstra håndtag

#### FORSIGTIG!

- ▶ Af sikkerhedsmæssige årsager må dette produkt kun anvendes med det ekstra håndtag [7]. Ellers kan det medføre kvæstelser. Det ekstra håndtag kan skrues på til venstre, højre eller oven på produkthovedet alt efter det relevante arbejde.
- Alt efter det relevante arbejde skal håndtaget skrues på håndtagsgevindet til venstre/højre/oven på produktet.

## ● Montering/udskiftning af slibe-/skæreskive

Fig. D

### **⚠ ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!**



Sluk produktet, og frakobl det fra strømforsyningen, inden der foretages indstillinger, udføres vedligeholdelsesarbejde, rengøring af produktet, og når produktet ikke brug!

- Bær altid beskyttelseshandsker ved udskiftning af slibeskiver eller skæreskiver. Slibe- eller skæreskiven er meget varm efter brug. Lad slibe- eller skæreskiven køle helt af, inden den berøres.
- Vær opmærksom på dimensionerne af slibe- eller skæreskiver. Skiveboringen skal passe nøjagtigt til monteringsflangen. Brug ikke reduktionsstykker eller adaptere.
- Kontrollér slibe- eller skæreskiven. Den må hverken være beskadiget eller fugtigt eller have ridser. I modsat fald kan de gå i stykker eller medføre kvæstelser under brug.

### **BEMÆRK**

- ▶ Brug udelukkende rene skiver.

- Anvend kun slibeværktøj, hvor det tilladte omdrejningstal er mindst lige så højt som produktets tomgangsomedrejningstal. Anvend kun skiver, som ikke har overskredet udløbsdatoen.

### **⚠ FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER!**

- ▶ Betjen kun spindellåseknappen **10**, når monteringssspindlen **13** står stille.
1. Tryk på spindellåseknappen **10** til blokering af gearet.
  2. Åbn skruerings øje, og løs n låseflangen **12** ved hjælp af spændenøglen med to huller **8** (fig. D).
  3. Montering af flad slibe-/skæreskive:  
Læg slibe-/skæreskiven med skriftsiden på bagflangen **14** med skriftsiden mod produktet.

4. Montér slibe-/skæreskive med fordybning i midten:  
Læg slibe-/skæreskiven med fordybningsiden mod låseflangen.

### **BEMÆRK**

- ▶ Hvis skiven kører ujævnt rundt eller slingrer efter udskiftning, skal skives straks udskiftes igen.
- Lad af sikkerhedsmæssige årsager produktet kører i 60 sekunder på det højeste omdrejningstal efter skift af skive. Vær opmærksom på forekomsten af unormale lyde og gnister.
  - Kontrollér, at alle fastgørelsesdele er påsat korrekt.
  - Vær opmærksom på, at drejeretningspilen (hvis relevant) på skære- eller slibeskiven (også diamant-skæreskiven) og drejeretningen på produktet (drejeretningspil på produktet) stemmer overens.

## ● Tænd og sluk

Fig. F

### **⚠ ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!**

- ▶ Produktet roterer fortsat, efter produktet er frakoblet.

### **⚠ ADVARSEL!**

- ▶ Vær opmærksom på, at strømkildens spænding skal stemme overens med typeskiltet på produktet.

- Kontrollér det anvendte værktøj inden brug.  
Værktøjet
  - skal være monteret korrekt
  - skal kunne dreje frit
  - må ikke være beskadiget
  - må ikke være ridset
  - må ikke være fugtigt

- Gennemfør en prøvekørsel af 60 sekunders varighed. Undlad at anvende ikke-runde eller vibrerende værktøjer. Vær opmærksom på forekomsten af unormale lyde og gnister. Kontrollér efter prøvekørslen, at alle fastgørelsesdele er påsat korrekt.

### BEMÆRK

- ▶ Tænd altid vinkelsliberen inden materialekontakt, og før produktet først derefter ned mod arbejdsemnet.

### Tænding

- Tryk på afbryderen [6], og skub den frem.

### Slukning

- Tryk afbryderen [6] bagud.

### Konstant drift

1. Start konstant drift:
  - Tænd for produktet.
  - Tryk på afbryderen [6], og skub den frem og ned (fig. F).
2. Afslut konstant drift:
  - Tryk afbryderen [6] kort nedad.

## ● Indstilling af omdrejningshastighed

- Indstil omdrejningshastigheden på betjeningsfeltet til omdrejningshastighed [1]:
  - Trin 1: laveste hastighedstrin
  - Trin 6: højeste hastighedstrin
- Øg omdrejningshastighed: Tryk på knappen til indstilling af omdrejningshastighed + [1b].
- Sænk omdrejningshastighed: Tryk på knappen til indstilling af omdrejningshastighed - [1b].
- Udfør tests for at finde frem til det nødvendige hastighedstrin.

## ● Tilslutning/frakobling af aftagelig netledning

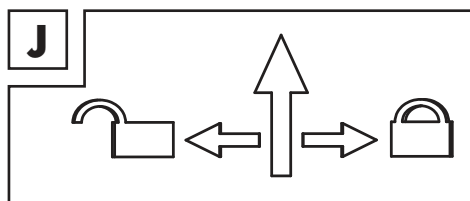
Fig. G

### ⚠ FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER!


- ▶ Træk altid netstikket [4] ud af stikkontakten, før du tilslutter den aftagelige netledning til produktet eller kobler den fra.

### BEMÆRK


- ▶ Drej koblingsanordningen [3] på den aftagelige netledning [4] for at låse forbindelsen eller låse den op.



### Tilslutning af netledning

1. Stik koblingsanordningen [3] ind til anslaget i bøsningen på hovedhåndtaget [5].
2. Drej koblingsanordningen [3] til låsning på position .
3. Træk let i netledningen [4] uden at sno den for at kontrollere, om koblingsanordningen [3] er sikret.

### Frakobling af netledning

1. Drej koblingsanordningen [3] til oplåsning på position .
2. Træk koblingsanordningen [3] ud af bøsningen på hovedhåndtaget [5].



## ● Service og rengøring

### ⚠ ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!



Sluk produktet, og frakobl det fra strømforsyningen, inden der foretages indstillinger, udføres vedligeholdelsesarbejde, rengøring af produktet, og når produktet ikke brugt!

### BEMÆRK

- ▶ Ikke angivne reservedele (fx kulbørster) kan bestilles via vores servicehotline (se "Service").
- Brug ikke skarpe genstande til rengøring af produktet. Der må aldrig trænge væsker ind i produktets indre. I modsæt fald kan produktet tage skade.
- Lad kun udskiftning af kulbørsterne ske på et serviceværksted eller hos en anerkendt fagmand. Ellers er produktet vedligeholdelsesfrit.
- Hvis netledningen beskadiges, skal den erstattes af en speciel netledning, som fås hos producenten eller dennes kundeservice:
  - VDE-stik: 99944884706
  - BS-stik: 99944884702
- Rengør produktet regelmæssigt, og helst direkte efter arbejdet er afsluttet.
- Rengør huset med en tør klud. Anvend aldrig benzin, opløsningsmiddel eller rengøringsmiddel, som angriber kunststof.
- Der skal bruges støvsuger til grundig rengøring af produktet.
- Ventilationsåbninger skal altid være fri.
- Rengør støvfilteret **[2]**:
  - Træk håndtaget til støvfilteret **[2a]** ud med et lille værktøj for at åbne støvfilteret **[2]**.
  - Rengør støvfilteret **[2]** regelmæssigt med en blød børste.
  - Luk støvfilteret **[2]**.
- Fjern fastsiddende slibestøv med en pensel.

## ● Reservedele/tilbehør

- Kunder kan erhverve kompatible reservedele via Lidl-Service-Hotline (se "Service"). Oplys IAN-nummeret, som er angivet på den første side i denne betjeningsvejledning, når du kontakter Lidl-Service-Hotline.

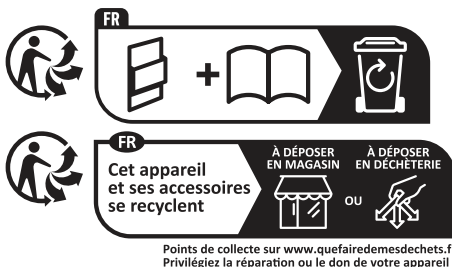
## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

### Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

## ● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 5 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 5 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

## ● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 448848\_2304) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● **Service**

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

## ● EU-overensstemmelseserklæring

### EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (48848\_2304)

IAN: 48848\_2304  
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Vinkelsliber  
Modelnummer: HG11008

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2021/A2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 61000:2018

Behandlende af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland**

Denne overensstemmelseserklæring udledes udelukkende under fabrikanterens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	30.10.2023		
Sted	Dato	ppa. Stefan Haerdel Prokurist	ppa. Jero Buchheim Prokurist

















DK

















<b>Avvertenze e simboli utilizzati</b> .....	Pagina 184
<b>Introduzione</b> .....	Pagina 185
Uso previsto .....	Pagina 185
Contenuto della confezione .....	Pagina 186
Descrizione dei componenti .....	Pagina 186
Dati tecnici .....	Pagina 186
<b>Istruzioni di sicurezza</b> .....	Pagina 187
Istruzioni generali di sicurezza per gli elettroutensili .....	Pagina 187
Istruzioni di sicurezza per le smerigliatrici .....	Pagina 190
Istruzioni di sicurezza per tutte le applicazioni .....	Pagina 190
<b>Accessori consentiti</b> .....	Pagina 194
<b>Conservazione e manipolazione degli strumenti di inserimento raccomandati</b> .....	Pagina 194
<b>Istruzioni operative</b> .....	Pagina 194
<b>Funzionamento</b> .....	Pagina 196
Regolazione/rimozione della protezione della levigatrice .....	Pagina 196
Montaggio dell'attacco della protezione da taglio .....	Pagina 196
Rimozione dell'attacco della protezione da taglio .....	Pagina 197
Montaggio dell'impugnatura aggiuntiva .....	Pagina 197
Montaggio/sostituzione del disco abrasivo/da taglio .....	Pagina 197
Accensione e spegnimento .....	Pagina 198
Regolazione della velocità di rotazione .....	Pagina 198
Collegamento/scollegamento del cavo d'alimentazione rimovibile .....	Pagina 199
<b>Manutenzione e pulizia</b> .....	Pagina 199
Pezzi di ricambio/accessori .....	Pagina 200
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina 200
<b>Garanzia</b> .....	Pagina 200
Gestione dei casi in garanzia .....	Pagina 201
<b>Assistenza</b> .....	Pagina 201
<b>Dichiarazione di conformità UE</b> .....	Pagina 202

## Avvertenze e simboli utilizzati

Nelle istruzioni per l'uso e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze

	<b>PERICOLO!</b> Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Corrente/tensione alternata
		<b>min<sup>-1</sup></b>	Giri al minuto
	<b>AVVERTENZA!</b> Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Classe di protezione II
			Indossare una protezione delle vie respiratorie!
	<b>CAUTELA!</b> Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Indossare cuffie di protezione!
	<b>INDICAZIONE:</b> Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.		Indossare occhiali di sicurezza!
	Utilizzare solo in ambienti interni asciutti.		Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.
	Pericolo di folgorazione!		
<b>n<sub>0</sub></b>	Giri a vuoto		Proteggere il prodotto dall'umidità.
	Spegnerlo il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di effettuare regolazioni, manutenzione, pulizia del prodotto e quando non viene utilizzato!		Lavorare sempre con due mani.
			Spegnerlo il prodotto e scollegare l'alimentazione prima di sostituire gli accessori, pulirlo o quando non viene utilizzato.

	Indossare guanti di sicurezza.		Non utilizzare la protezione per le operazioni di taglio.
	Indossare una maschera antipolvere.		<b>CAUTELA!</b> Non toccare le parti in movimento.
	Non utilizzare se danneggiato		Non approvato per la rettifica a umido
	Non per rettifica		Non approvato per la molatura laterale
	<b>CAUTELA!</b> Rispettare le istruzioni di sicurezza.		Solo per taglio
	Bloccato		Indossare un casco di sicurezza!
	Sbloccato		Istruzioni di sicurezza
			Istruzioni
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		

## **SMERIGLIATRICE ANGOLARE**

### ● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

### ● **Uso previsto**

- Il prodotto è adatto a tagliare e rettificare materiali metallici, calcestruzzo e piastrelle senza utilizzare acqua.
- Qualsiasi altro uso o modifica del prodotto è considerato improprio e comporta notevoli pericoli di incidenti.
- Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio. Il prodotto non è adatto per l'uso commerciale.

## ● Contenuto della confezione

### ⚠ **AVVERTENZA!**

- ▶ Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

- 1 Smerigliatrice angolare
- 1 Impugnatura aggiuntiva
- 1 Griglia di protezione 2 in 1
- 1 Disco da taglio
- 1 Chiave di montaggio a due fori
- 1 Cavo d'alimentazione rimovibile e spina
- 1 Istruzioni per l'uso

## ● Descrizione dei componenti

Fig. A, E

- 1 Pannello di controllo per la velocità di rotazione
- 1a Display
- 1b Pulsanti di controllo della velocità di rotazione:  
+ (aumentare) e - (diminuire)
- 2 Filtro polvere
- 2a Impugnatura del filtro polvere
- 3 Connettore
- 4 Cavo d'alimentazione rimovibile e spina
- 5 Impugnatura principale
- 6 Interruttore ON/OFF
- 7 Impugnatura aggiuntiva
- 8 Chiave di montaggio a due fori
- 9 Protezione della levigatrice
- 9a Attacco della protezione da taglio
- 10 Tasto di blocco del mandrino
- 11 Filettatura (3x) per impugnatura aggiuntiva

Fig. C

- 12 Flangia di bloccaggio
- 13 Mandrino di montaggio
- 14 Flangia di supporto

Fig. E

- 15 Tacca

## ● Dati tecnici

Tensione nominale:	230 V~, 50 Hz
Potenza assorbita nominale:	1700 W
Giri a vuoto:	$n_0$ 3200-9200 min <sup>-1</sup>
Filettatura:	M14
Classe di protezione:	II/□ (doppio isolamento)

### Disco da taglio \*

Giri a vuoto $n_0$ :	max. 12,200 min <sup>-1</sup>
Velocità del disco:	max. 80 m/s**
Dimensione del disco:	Ø 125 mm
Foro:	Ø 22,23 mm
Spessore:	1,2 mm
* In dotazione.	
** Il disco abrasivo deve mantenere una velocità di rotazione di 80 m/s.	

### Informazioni su rumore e vibrazioni

Valore misurato per il rumore determinato secondo la norma EN 62841. Il livello di rumore ponderato A dell'elettrotensile è tipicamente:

### Valore di emissione di rumore

Livello di potenza sonora:	$L_{PA} = 91$ dB
Incertezza:	$K = 3$ dB
Livello d'intensità sonora:	$L_{WA} = 99$ dB
Incertezza:	$K = 3$ dB

### ⚠ **AVVERTENZA!**



Indossare cuffie di protezione!

### Valore di vibrazione totale

Rettificata di superfici max.:	$A_{hr, AG} = 7,1$ m/s <sup>2</sup>
Taglio abrasivo max.:	$A_{hr, CO} = 7$ m/s <sup>2</sup>
Incertezza:	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

## INDICAZIONE

- ▶ Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione di rumore dichiarato sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un elettrotensile con un altro.
- ▶ Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione di rumore dichiarato possono essere utilizzati anche per una stima preliminare del carico.

## ⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Le emissioni di vibrazioni e di rumore durante l'uso effettivo dell'elettrotensile possono differire dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato, in particolare il tipo di pezzo da lavorare.  
Cercare di mantenere il carico di vibrazioni e rumori più basso possibile. Esempi di misure per ridurre le vibrazioni sono l'uso dei guanti quando si utilizza lo strumento di inserimento e la limitazione del tempo di lavoro. Si deve tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo (ad es. tempi in cui l'elettrotensile è spento e tempi in cui è acceso, ma senza carico).

## ⚠ AVVERTENZA!

- ▶ La rettifica di lamiera sottili o di altre strutture ben vibranti con un'ampia superficie può comportare un'emissione di rumore totale molto più elevata (fino a 15 dB) rispetto ai valori di emissione di rumore specificati.
- ▶ Le radiazioni sonore provenienti da tali pezzi devono essere evitate per quanto possibile con misure appropriate, come ad esempio tappeti di smorzamento pesanti e flessibili.
- ▶ L'aumento dell'emissione di rumore deve essere preso in considerazione anche per la valutazione del rischio di esposizione al rumore e per la scelta di adeguate cuffie di protezione.



## Istruzioni di sicurezza

### ● Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrotensili

#### ⚠ AVVERTENZA!

- ▶ **Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo elettrotensile.** Il mancato rispetto delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

### Conservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Il termine "elettrotensile" utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli elettrotensili alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o quelli a batteria (senza cavo di alimentazione).

### Sicurezza sul posto di lavoro

- 1) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- 2) **Non lavorare con l'elettrotensile in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono accendere la polvere o i vapori.
- 3) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso dell'elettrotensile.** Una distrazione potrebbe provocare la perdita del controllo dell'elettrotensile.



## Sicurezza elettrica

- 1) **La spina del connettore dell'elettrodomestico deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine insieme agli elettrodomestici con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- 2) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** Se il corpo è a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- 3) **Tenere gli elettrodomestici lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- 4) **Non usare impropriamente il cavo d'alimentazione per trasportare, appendere o scollegare l'elettrodomestico dalla presa di corrente. Tenere il cavo d'alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi d'alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- 5) **Quando si lavora con un elettrodomestico all'aperto, utilizzare solo prolunghine adatte all'uso esterno.** L'uso di una prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- 6) **Se il funzionamento dell'elettrodomestico in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

## Sicurezza personale

- 1) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un elettrodomestico. Non usare un elettrodomestico quando si è privi di stanchezza o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali.** Un istante di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettrodomestico potrebbe provocare gravi lesioni.
- 2) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale e occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o cuffie di protezione, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.
- 3) **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettrodomestico si ha il dito sull'interruttore, o se si collega l'elettrodomestico acceso all'alimentazione elettrica, si possono verificare incidenti.
- 4) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettrodomestico.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettrodomestico può causare lesioni.
- 5) **Evitare una postura anomala. Garantire una base sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrodomestico in situazioni impreviste.
- 6) **Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontano dalle parti in movimento.** Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati in parti in movimento.

- 7) **Se è possibile installare sistemi di aspirazione e raccolta della polvere, questi vanno collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un impianto di aspirazione della polvere può ridurre il rischio di pericoli legati alla polvere.
- 8) **Non essere superficiali credendosi al sicuro e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettroutensili, anche se si ha familiarità con l'elettroutensile avendolo utilizzato più volte.** Un uso sbadato può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

#### **Uso e manipolazione dell'elettroutensile**

- 1) **Non sovraccaricare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile adatto al proprio lavoro.** Con l'elettroutensile giusto si può lavorare meglio e in modo più sicuro per la prestazione specificata.
- 2) **Non utilizzare un elettroutensile con un interruttore difettoso.** Un elettroutensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e va riparato.
- 3) **Scollegare la spina e/o rimuovere la batteria prima di apportare regolazioni all'apparecchio, cambiare le parti degli strumenti di inserimento o mettere da parte l'elettroutensile.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettroutensile.
- 4) **Tenere gli elettroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettroutensile a persone che non lo conoscono o non hanno letto le presenti istruzioni per l'uso.** Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

- 5) **Prestare cura nella manutenzione degli elettroutensili e dello strumento di inserimento. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino, che le parti siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettroutensile.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli elettroutensili.
- 6) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati tenuti con cura si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- 7) **Utilizzare elettroutensili, accessori, strumenti di inserimento, ecc. secondo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.
- 8) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettroutensile in situazioni impreviste.

#### **Assistenza**

- 1) **Far riparare l'elettroutensile solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettroutensile.

## ● Istruzioni di sicurezza per le smerigliatrici

### ⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Le polveri di materiali come le vernici a base di piombo, alcuni tipi di legno e metalli possono essere dannose per la salute.
- ▶ Il contatto o l'inalazione di queste polveri può mettere in pericolo l'operatore o le persone nelle vicinanze.

### ⚠ AVVERTENZA!



Indossare occhiali di sicurezza e una maschera antipolvere!



## ● Istruzioni di sicurezza per tutte le applicazioni

### Istruzioni comuni di sicurezza per la rettifica e il taglio abrasivo

- 1) **Questo elettroutensile va utilizzato come smerigliatrice e troncatrice.** Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati forniti con l'apparecchio. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- 2) **Questo elettroutensile non è adatto alla levigatura con carta vetrata, a lavori con spazzole metalliche, al taglio di fori e alla lucidatura.** Gli usi per i quali l'elettroutensile non è previsto possono causare pericoli e lesioni.
- 3) **Non utilizzare l'elettroutensile per una funzione per la quale non è stato espressamente progettato e previsto dal produttore.** Tale conversione può causare la perdita di controllo e gravi lesioni fisiche.
- 4) **Non utilizzare strumenti di inserimento non previsti e non definiti dal produttore appositamente per questo elettroutensile.** Il solo fatto che è possibile fissare l'accessorio all'elettroutensile non garantisce un uso sicuro.
- 5) **La velocità ammissibile dello strumento di inserimento deve essere almeno pari alla velocità massima indicata sull'elettroutensile.** Uno strumento di inserimento che ruota più velocemente di quanto consentito può rompersi e volare.
- 6) **Il diametro esterno e lo spessore dello strumento di inserimento devono corrispondere alle indicazioni delle misure indicate sull'elettroutensile.** Gli strumenti di inserimento non correttamente dimensionati non possono essere adeguatamente schermati o controllati.
- 7) **Le dimensioni per il fissaggio dello strumento di inserimento devono corrispondere a quelle degli elementi di fissaggio dell'elettroutensile.** Gli strumenti di inserimento che non sono fissati in modo preciso all'elettroutensile, ruotano in modo non uniforme, vibrano molto fortemente e possono portare alla perdita di controllo.

- 8) **Non usare strumento di inserimento danneggiati. Prima di ogni utilizzo, controllare gli strumenti di inserimento, che i dischi abrasivi non presentino scheggiature e crepe, che il platorello non presenti crepe, usura o forte logoramento e che le spazzole metalliche non presentino fili sciolti o rotti. Nel caso in cui l'elettrotrouensile o lo strumento di inserimento dovesse cadere a terra, verificare eventuali danni oppure utilizzare uno strumento di inserimento non danneggiato. Dopo aver controllato e inserito lo strumento di inserimento, rimanere al di fuori del livello dello strumento di inserimento rotante e lasciare girare l'apparecchio alla massima velocità per un minuto.** Gli strumenti di inserimento danneggiati di solito si rompono durante questo tempo di prova.
- 9) **Indossare dispositivi di protezione individuale. A seconda dell'applicazione, utilizzare una protezione totale del viso, una protezione per gli occhi o occhiali di sicurezza. Se necessario, indossare una maschera antipolvere, cuffie di protezione, guanti protettivi o un grembiule speciale per tenere lontano da voi piccole particelle di materiale e di molatura.** Gli occhi devono essere protetti dai corpi estranei volatili che si formano durante le diverse applicazioni. Le maschere antipolvere e le mascherine di protezione devono filtrare la polvere formata durante la rispettiva lavorazione. In caso di esposizione prolungata a rumori forti, è possibile soffrire di perdita dell'udito.
- 10) **Tenere le altre persone a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Tutti coloro che entrano nell'area di lavoro devono indossare dispositivi di protezione individuale.** Frammenti del pezzo in lavorazione o strumenti di inserimento rotti possono volare via e causare lesioni al di fuori dell'immediata area di lavoro.
- 11) **Tenere l'elettrotrouensile solo dalle superfici di presa isolate quando si eseguono lavori in cui lo strumento di inserimento può colpire linee elettriche nascoste o il proprio cavo di alimentazione.** Il contatto con un filo sotto tensione può anche mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e causare scosse elettriche.
- 12) **Tenere il cavo di rete a dovuta distanza dagli strumenti di inserimento rotanti.** In caso di perdita di controllo dell'apparecchiatura, il cavo di rete può essere tagliato in due o colpito e la mano o il braccio dell'operatore potrebbero finire nello strumento di inserimento in rotazione.
- 13) **Non posare mai l'elettrotrouensile prima che lo strumento di inserimento si sia fermato completamente.** Lo strumento di inserimento rotante può venire a contatto con la superficie di sostegno, causando la perdita di controllo dell'elettrotrouensile.
- 14) **Non lasciare girare l'elettrotrouensile mentre lo si trasporta.** In caso di contatto accidentale, gli indumenti potrebbero rimanere impigliati nello strumento di inserimento rotante e quest'ultimo potrebbe perforare il corpo.
- 15) **Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'elettrotrouensile.** La ventola del motore attira la polvere nell'alloggiamento e un grande accumulo di polvere metallica può causare pericoli elettrici.
- 16) **Non utilizzare l'elettrotrouensile vicino a materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero far prendere fuoco a questi materiali.
- 17) **Non utilizzare strumenti di inserimento che richiedono un liquido di raffreddamento.** L'uso di acqua o altri liquidi di raffreddamento può causare scosse elettriche.

## **Contraccolpo e rispettive istruzioni di sicurezza:**

Il contraccolpo è la reazione improvvisa dovuta ad un strumento di inserimento rotante bloccato o agganciato, come un disco abrasivo, una mola, una spazzola metallica, ecc. L'aggancio o il blocco porta ad un brusco arresto dello strumento di inserimento rotante. Ciò fa accelerare un elettrotensile incontrollato contro il senso di rotazione dello strumento di inserimento nel punto di blocco.

Ad esempio, se un disco abrasivo rimane agganciato o bloccato nel pezzo, il bordo del disco abrasivo che si immerge nel pezzo può rimanere impigliato, provocando la rottura del disco o un contraccolpo. Il disco abrasivo si sposta quindi verso l'operatore/operatrice o si allontana da esso/essa, a seconda del senso di rotazione del disco nel punto di blocco. Ciò può anche causare la rottura dei dischi abrasivi.

Un contraccolpo è il risultato di un uso scorretto dell'elettrotensile e/o di condizioni di lavoro non corrette. Può essere evitato adottando le precauzioni appropriate come descritto di seguito.

- 1) **Tenere saldamente l'elettrotensile e portare il corpo e le braccia in una posizione in cui è possibile trattenere le forze di contraccolpo. Utilizzare sempre l'impugnatura aggiuntiva, se presente, per avere il massimo controllo possibile sulle forze di contraccolpo o di reazione durante l'avviamento.** L'operatore può prendere le opportune precauzioni per controllare le forze di contraccolpo e di reazione.
- 2) **Non tenere mai la mano vicino agli strumento di inserimento in rotazione.** Lo strumento di inserimento può passare sulla mano al momento del contraccolpo.
- 3) **Evitare di avvicinarsi con il proprio corpo alla zona del contraccolpo dell'elettrotensile.** Il contraccolpo muove l'elettrotensile nella direzione opposta rispetto ai movimenti del disco abrasivo sul punto di blocco.

- 4) **Lavorare con particolare attenzione in prossimità di angoli, spigoli taglienti, ecc. Impedire che gli strumenti di inserimento rimbaltino contro il pezzo in lavorazione o si aggancino.** Lo strumento di inserimento rotante tende ad agganciarsi in prossimità di angoli e spigoli vivi o quando rimbaltano. Ciò causa la perdita di controllo o il contraccolpo.
- 5) **Non utilizzare la lama di una motosega per il taglio del legno, un disco diamantato segmentato con un passo dei segmenti superiore a 10 mm o una lama dentata.** Tali strumenti di inserimento spesso causano un contraccolpo e una perdita di controllo.

## **Istruzioni di sicurezza speciali per la rettifica e il taglio abrasivo:**



- 1) **Utilizzare solo le mole omologate per l'elettrotensile e la calotta di protezione prevista per queste mole.** Le mole non destinate all'elettrotensile non possono essere adeguatamente schermate e non sono sicure.
- 2) **I dischi abrasivi devono essere montati in modo tale che la loro superficie di rettifica non sporga oltre il livello del bordo della calotta di protezione.** Un disco abrasivo montato in modo improprio, che sporge oltre il livello del bordo della calotta di protezione, non può essere adeguatamente schermato.
- 3) **La calotta di protezione deve essere saldamente montata all'elettrotensile e regolata in modo tale da garantire la massima sicurezza, rivolgendosi verso l'operatore la minima parte possibile della mola.** La calotta di protezione aiuta a proteggere l'operatore da frammenti, contatti accidentali con la mola e da scintille che potrebbero far prendere fuoco agli indumenti.

- 4) **Le mole possono essere utilizzate solo per le applicazioni raccomandate. Ad esempio: Non rettificare mai con la superficie laterale di un disco da taglio.** I dischi da taglio sono progettati per l'asportazione di materiale con il bordo del disco. Le forze laterali che agiscono su queste mole possono romperle.
  - 5) **Usare sempre flange di serraggio in perfetto stato, della giusta dimensione e forma per il disco abrasivo selezionato.** Le flange adatte fungono supporto per il disco abrasivo e riducono quindi il pericolo di rottura del disco abrasivo. Le flange per dischi da taglio possono differire da quelle per altri dischi abrasivi.
  - 6) **Non utilizzare dischi abrasivi usurati di elettrotensili più grandi.** Un disco abrasivo per elettrotensili più grandi non è progettato per le velocità più elevate degli elettrotensili più piccoli e può rompersi.
  - 7) **Quando si utilizzano i dischi per un doppio uso, utilizzare sempre la calotta di protezione appropriata per l'applicazione in corso.** Se non si utilizza la calotta di protezione corretta, si rischia di non ottenere la schermatura desiderata e di subire gravi lesioni.
- 3) **Se il disco da taglio si inceppa o si interrompe il lavoro, spegnere l'elettrotensile e tenerlo fermo finché il disco non si è arrestato. Non tentare mai di estrarre il disco da taglio ancora in funzione dal taglio, altrimenti può verificarsi un contraccolpo.** Determinare ed eliminare la causa dell'inceppamento.
  - 4) **Non riaccendere l'elettrotensile finché si trova ancora nel pezzo in lavorazione. Lasciare che il disco da taglio raggiunga la massima velocità prima di continuare con cautela il taglio.** In caso contrario, il disco potrebbe agganciarsi, saltare fuori dal pezzo in lavorazione o causare un contraccolpo.
  - 5) **Sostenere le piastre o i pezzi di grandi dimensioni per ridurre il rischio di un contraccolpo dovuto a un disco da taglio inceppato.** I pezzi di grandi dimensioni possono piegarsi sotto il proprio peso. Il pezzo da lavorare deve essere sostenuto su entrambi i lati del disco, sia in prossimità della linea di taglio che sul bordo.
  - 6) **Prestare particolare attenzione quando si effettuano "tagli per immersione" in pareti esistenti o altre aree non visibili.** Il disco da taglio che viene immerso può causare un contraccolpo quando si taglia in tubi del gas o dell'acqua, linee elettriche o altri oggetti.
  - 7) **Non eseguire tagli curvi.** Il sovraccarico del disco da taglio ne aumenta la sollecitazione e la suscettibilità all'inceppamento o al bloccaggio, e quindi la possibilità di contraccolpo o rottura del disco, con conseguenti gravi lesioni.

#### **Ulteriori istruzioni speciali di sicurezza per il taglio abrasivo:**

- 1) **Evitare di far bloccare il disco da taglio dritto o di esercitare una pressione troppo forte. Non praticare tagli eccessivamente profondi.** Il sovraccarico del disco da taglio ne aumenta la sollecitazione e la suscettibilità all'inceppamento o al bloccaggio, e quindi la possibilità di contraccolpo o rottura del disco.
- 2) **Evitare di avvicinarsi alla zona anteriore o posteriore del disco da taglio in rotazione.** Se si sposta il disco taglio lontano da sé nel pezzo da lavorare, in caso di contraccolpo, l'elettrotensile con il disco rotante può essere lanciato direttamente contro l'operatore.

## ● Accessori consentiti

	Diametro max. Ø (mm)	Spessore max. (mm)	Filettatura	Velocità (min <sup>-1</sup> )	Velocità periferica (m/s)	Utensile
Dischi da taglio	125	1,8	M14	12200	80	Chiave di montaggio a due fori 
Dischi abrasivi	125	6	M14	12200	80	Chiave di montaggio a due fori 

## ● Conservazione e manipolazione degli strumenti di inserimento raccomandati

- Gli utensili di rettifica devono essere maneggiati e trasportati con cura.
- Gli utensili di rettifica devono essere conservati in modo tale da non essere esposti a danni meccanici o a influssi ambientali (ad es. umidità).

## ● Istruzioni operative

### INDICAZIONE

- ▶ Le mole possono essere utilizzate solo per le applicazioni raccomandate. In caso contrario, potrebbero rompersi, danneggiarsi e provocare lesioni.
  - Quando si utilizza una calotta di protezione di tipo A (calotta di protezione per il taglio) per la molatura laterale, la calotta di protezione e il pezzo in lavorazione possono interferire l'una con l'altro, con conseguente controllo insufficiente.

### INDICAZIONE

- Quando si utilizza una calotta di protezione di tipo B (calotta di protezione per la rettifica) per il taglio abrasivo con dischi da taglio incollati, vi è un rischio maggiore di essere esposti alle scintille e alle particelle di molatura espulse, nonché ai frammenti del disco abrasivo in caso di rottura del disco.
- Quando si utilizza una calotta di protezione di tipo A (calotta di protezione per il taglio) e una calotta di protezione di tipo B (una calotta protezione per la rettifica) per il taglio abrasivo o la rettifica laterale nella muratura in calcestruzzo, vi è un rischio maggiore dovuto all'esposizione alla polvere e alla perdita di controllo con conseguente contraccolpo.



### Rettifica

Non utilizzare mai dischi da taglio per la rettifica!

- Muovere la smerigliatrice angolare avanti e indietro sul pezzo con una pressione moderata.
- Per i materiali morbidi, guidare il disco abrasivo sul pezzo con un angolo piatto, per i materiali duri con un angolo leggermente più ripido.




## Taglio abrasivo

Non utilizzare mai dischi abrasivi per il taglio!

- Utilizzare esclusivamente dischi da taglio o abrasivi rinforzati con fibre, omologati per una velocità periferica non inferiore a 80 m/s.

### ⚠ CAUTELA!

- ▶ L'utensile di molatura gira anche dopo essere stato spento. Non frenarlo premendolo lateralmente.
- **Fissare il pezzo.** Utilizzare dispositivi di bloccaggio/morse per tenere il pezzo in lavorazione. Così si tiene più saldamente che con la mano.
- **Spegnere sempre il prodotto prima di posarlo e attendere che si arresti.**
- **In caso di interruzione di corrente o se la spina viene staccata, sbloccare immediatamente l'interruttore ON/OFF.** Portarlo in posizione OFF. In questo modo si evita un riavvio incontrollato.
- **Utilizzare il prodotto solo per il taglio a secco o la rettifica a secco.**
- **L'impugnatura aggiuntiva  deve essere montata ogni volta che si lavora con il prodotto.**
- **Il materiale contenente amianto non deve essere lavorato.** L'amianto è considerato cancerogeno.

### ⚠ PERICOLO! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ **GUIDARE SEMPRE IL PRODOTTO ATTRAVERSO IL PEZZO NELLA DIREZIONE OPPOSTA.** In caso di direzione opposta sussiste il rischio di contraccolpo. Il prodotto può essere spinto fuori dal taglio.
- **Guidare sempre il prodotto verso il pezzo quando è acceso.** Sollevare il prodotto dal pezzo dopo la lavorazione e solo allora spegnerlo.

- **Durante il lavoro, tenere sempre il prodotto con entrambe le mani.** Assicurarsi che il supporto sia sicuro.
- Per ottenere un effetto di rettifica ottimale, muovere il prodotto uniformemente avanti e indietro sul pezzo da lavorare con un angolo compreso tra 30° e 40° (tra il disco abrasivo e il pezzo da lavorare).
- **Quando si lavora su superfici inclinate, non premere il prodotto sul pezzo con grande forza.** Se la velocità si riduce drasticamente, è necessario ridurre la forza di pressione per consentire un lavoro sicuro ed efficace. Se il prodotto dovesse essere improvvisamente frenato o incepparsi, è necessario interrompere immediatamente l'alimentazione di rete.
- **Taglio: Lavorare con un avanzamento moderato e non inclinare il disco da taglio.**
- **I dischi abrasivi e da taglio diventano molto caldi durante la lavorazione – lasciarli raffreddare completamente prima di toccarli.**
- **Non utilizzare mai il prodotto per scopi diversi da quelli previsti.**
- **Assicurarsi sempre che il prodotto sia spento prima di inserire la spina nella presa.**
- **In caso di pericolo, estrarre immediatamente la spina dalla presa.** Assicurarsi che il prodotto e la spina siano facilmente accessibili e raggiungibili in caso di emergenza.
- **Staccare sempre la spina dalla presa durante le pause di lavoro, prima di effettuare qualsiasi intervento sul prodotto e quando non viene utilizzato.** Il prodotto deve essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- **Stare sempre attenti! Fare sempre attenzione a quello che si fa e usare sempre il buon senso.** Non utilizzare mai il prodotto quando non si è concentrati o non ci si sente bene.



## **⚠ AVVERTENZA!**



Indossare occhiali di sicurezza e una maschera antipolvere!

## ● **Funzionamento**

### ● **Regolazione/rimozione della protezione della levigatrice**

Fig. B, C

## **⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**



Spegner il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di effettuare regolazioni, manutenzione, pulizia del prodotto e quando non viene utilizzato!

## **⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Usare sempre la smerigliatrice angolare con la protezione della levigatrice [9]. La protezione della levigatrice deve essere fissata saldamente alla smerigliatrice angolare. Regolarla in modo da ottenere la massima sicurezza, ossia che la parte più piccola possibile del disco abrasivo o da taglio sia rivolta verso l'operatore. La protezione della levigatrice ha lo scopo di proteggere l'operatore da frammenti e contatti accidentali con la mola.
- ▶ Assicurarsi che la protezione della levigatrice [9] sia montata almeno alla stessa angolazione dell'impugnatura aggiuntiva [7] (fig. B). In caso contrario, ci si può ferire sul disco abrasivo o da taglio.

## **INDICAZIONE**

- ▶ La protezione della levigatrice [9] è preinstallata sul prodotto.
- Regolazione della protezione della levigatrice [9]: Ruotare la protezione della levigatrice all'angolo desiderato.
- Rimozione della protezione della levigatrice [9]:
  - Allentare le 3 viti sotto la flangia di supporto [14] (fig. C).
  - Rimuovere la protezione della levigatrice.

## ● **Montaggio dell'attacco della protezione da taglio**

Fig. E

## **⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**



Spegner il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di effettuare regolazioni, manutenzione, pulizia del prodotto e quando non viene utilizzato!

## **INDICAZIONE**

- ▶ Per il taglio abrasivo, montare l'attacco della protezione da taglio [9a] sulla protezione della levigatrice [9].
1. Inserire l'attacco della protezione da taglio [9a], con il lato sul quale la direzione di marcia è indicata, sulla protezione della levigatrice [9].
  2. Spingere l'attacco della protezione da taglio [9a] sulla protezione della levigatrice [9] finché l'attacco della protezione da taglio non si innesta.

## ● Rimozione dell'attacco della protezione da taglio

Fig. E

### ⚠ **AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**



Spegnere il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di effettuare regolazioni, manutenzione, pulizia del prodotto e quando non viene utilizzato!

1. Premere la tacca **15** sull'attacco della protezione da taglio **9a** via dalla protezione della levigatrice **9**.
2. Rimuovere l'attacco della protezione da taglio **9a** dalla protezione della levigatrice **9**.

## ● Montaggio dell'impugnatura aggiuntiva

### ⚠ **CAUTELA!**

- ▶ Per motivi di sicurezza, questo prodotto può essere utilizzato solo con l'impugnatura aggiuntiva **7**. In caso contrario, potrebbero verificarsi lesioni. L'impugnatura aggiuntiva può essere avvitata a sinistra, a destra o sopra la testa del prodotto, a seconda del metodo di lavoro.

- A seconda del metodo di lavoro, avvitare l'impugnatura sulla filettatura a sinistra/destra/ sopra il prodotto.

## ● Montaggio/sostituzione del disco abrasivo/da taglio

Fig. D

### ⚠ **AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**



Spegnere il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di effettuare regolazioni, manutenzione, pulizia del prodotto e quando non viene utilizzato!

- Indossare sempre guanti protettivi quando si sostituiscono i dischi abrasivi o da taglio. Dopo l'uso, il disco abrasivo o da taglio è molto caldo. Lasciare che il disco abrasivo o da taglio si raffreddi completamente prima di toccarlo.
- Rispettare le dimensioni dei dischi abrasivi o da taglio. Il foro del disco deve adattarsi alla flangia di montaggio senza gioco. Non utilizzare riduttori o adattatori.
- Controllare il disco abrasivo o da taglio. Non deve essere danneggiato, umido o presentare crepe. In caso contrario, durante l'uso, potrebbero rompersi e provocare lesioni.

### INDICAZIONE

- ▶ Assicurarsi di utilizzare solo dischi privi di sporco.

- Utilizzare solo utensili di rettifica la cui velocità consentita sia almeno pari ai giri a vuoto del prodotto. Utilizzare solo dischi che non hanno ancora superato la data di scadenza.

### ⚠ **CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Azionare il tasto di blocco del mandrino **10** solo quando il mandrino di montaggio **13** è fermo.

1. Premere il tasto di blocco del mandrino **10** per bloccare la trasmissione.
2. Aprire l'occhiello ad anello a vite e allentare la flangia di bloccaggio **12** con la chiave di montaggio a due fori **8** (fig. D).
3. Montaggio di un disco abrasivo/da taglio piatto:  
Posizionare il disco abrasivo/da taglio sulla flangia di supporto **14** con il lato delle scritte rivolto verso il prodotto.
4. Montaggio di un disco abrasivo/da taglio con centro incassato:  
Posizionare il disco abrasivo/da taglio con il lato incassato verso la flangia di bloccaggio.

## INDICAZIONE

- ▶ Se dopo la sostituzione il disco gira in modo instabile o vibra, è necessario sostituirlo immediatamente.
- Per sicurezza, lasciare che il prodotto giri alla massima velocità per 60 secondi dopo aver cambiato il disco. Fare attenzione ai rumori insoliti e alle scintille.
- Controllare che tutti gli elementi di fissaggio siano fissati correttamente.
- Assicurarsi che la freccia del senso di rotazione (se presente) sui dischi da taglio o abrasivi (anche dischi da taglio diamantati) e il senso di rotazione del prodotto (freccia del senso di rotazione sul prodotto) corrispondano.

## ● Accensione e spegnimento

Fig. F

### ⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Il prodotto funziona anche dopo lo spegnimento del prodotto.

### ⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Assicurarsi che la tensione del collegamento alla rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta del prodotto.
- Controllare l'utensile applicato prima dell'uso. L'utensile
  - deve essere montato correttamente
  - deve ruotare liberamente
  - non deve essere danneggiato
  - non deve presentare crepe
  - non deve essere umido
- Eseguire un test di 60 secondi. Non utilizzare strumenti irregolari o vibranti. Fare attenzione ai rumori insoliti e alle scintille. Dopo la prova, controllare che tutti gli elementi di fissaggio siano fissati correttamente.

## INDICAZIONE

- ▶ Accendere sempre la smerigliatrice angolare prima del contatto con il materiale e solo allora guidare il prodotto sul pezzo.

### Accensione

- Premere e spingere l'interruttore ON/OFF **6** in avanti.

### Spegnimento

- Premere l'interruttore ON/OFF **6** all'indietro.

### Funzionamento continuo

1. Avvio del funzionamento continuo:
  - Accendere il prodotto.
  - Premere e spingere l'interruttore ON/OFF **6** in avanti e verso il basso (fig. F).
2. Arresto del funzionamento continuo:
  - Premere brevemente l'interruttore ON/OFF **6** verso il basso.

## ● Regolazione della velocità di rotazione

- Regolare la velocità di rotazione sul pannello di controllo per la velocità di rotazione **1**:
  - Livello 1: livello di velocità più basso
  - Livello 6: livello di velocità più alto
- Incremento della velocità di rotazione: Premere il pulsante di controllo della velocità di rotazione + **1b**.
- Riduzione della velocità di rotazione: Premere il pulsante di controllo della velocità di rotazione - **1b**.
- Eseguire delle prove su pezzi di prova per determinare il livello di velocità necessario.

## ● Collegamento/scollegamento del cavo d'alimentazione rimovibile

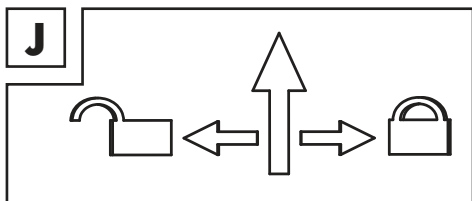
Fig. G

### ⚠ CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!


- ▶ Scollegare sempre la spina [4] dalla presa di corrente prima di collegare o scollegare il cavo d'alimentazione rimovibile dal prodotto.

### INDICAZIONE


- ▶ Ruotare il connettore [3] del cavo d'alimentazione rimovibile [4] per bloccare o sbloccare il collegamento.



### Collegamento del cavo d'alimentazione

1. Spingere il connettore [3] nella presa sull'impugnatura principale [5] fino all'arresto.
2. Ruotare il connettore [3] per bloccare in posizione .
3. Tirare leggermente e senza girare il cavo d'alimentazione [4] per verificare che il connettore [3] sia fissato.

### Scollegamento del cavo d'alimentazione

1. Ruotare il connettore [3] per sbloccare in posizione .
2. Estrarre il connettore [3] dalla presa sull'impugnatura principale [5].

## ● Manutenzione e pulizia

### ⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!



Spegnere il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di effettuare regolazioni, manutenzione, pulizia del prodotto e quando non viene utilizzato!

### INDICAZIONE

- ▶ I pezzi di ricambio non elencati (come ad es. spazzole di carbone) possono essere ordinati tramite il nostro servizio di assistenza (vedi "Assistenza").
- Non utilizzare oggetti appuntiti per pulire il prodotto. Non versare liquidi verso l'interno del prodotto. In caso contrario, il prodotto potrebbe subire dei danni.
- Far sostituire le spazzole di carbone solo dal centro di assistenza o da un'officina specializzata riconosciuta. Per il resto, il prodotto non richiede manutenzione.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un cavo di alimentazione speciale disponibile presso il produttore o il suo servizio clienti:
  - Spina VDE: 99944884706
  - Spina BS: 99944884702
- È meglio pulire il prodotto regolarmente sempre subito dopo aver finito il lavoro.
- Pulire l'alloggiamento con un panno asciutto.
- Non usare in nessun caso benzina, solventi o detersivi che attaccano la plastica.
- Per pulire a fondo il prodotto è necessario un aspirapolvere.
- Le aperture di ventilazione devono essere sempre libere.
- Pulire il filtro polvere [2]:
  - Estrarre l'impugnatura del filtro polvere [2a] con in piccolo utensile per aprire il filtro polvere [2].
  - Pulire regolarmente il filtro polvere [2] con una spazzola morbida.
  - Chiudere il filtro polvere [2].

- ❑ Rimuovere la polvere da levigatura aderente con un pennello.

## ● Pezzi di ricambio/accessori

- ❑ I clienti possono ottenere pezzi di ricambio compatibili presso il servizio di assistenza Lidl (vedi "Assistenza"). Quando si contatta il servizio di assistenza Lidl, specificare il numero IAN riportato sulla prima pagina di queste istruzioni per l'uso.

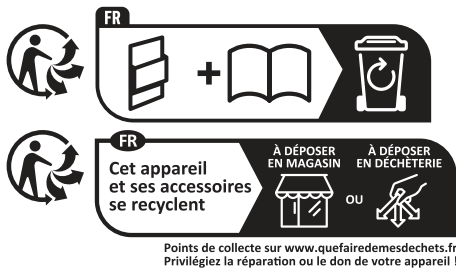
## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

### Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

## ● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 5 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 5 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 448848\_2304) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● **Assistenza**

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 800790789  
E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

## ● Dichiarazione di conformità UE

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (448848\_2304)

IAN: 448848\_2304  
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE" Smerigliatrice angolare  
Numero di modello: NG13008

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 62841-3:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-9:2021/A11:2021
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2021/A2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 24 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Depositaro della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co. KG

Firmato a nome e per conto di:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traslazione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm	30.10.2023		
Luogo	Data	ppa. Stefan Haensel Firmatario autorizzato	ppa. Jörn Buchheim Firmatario autorizzato

IT





















<b>Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok</b> .....	Oldal 204
<b>Bevezető</b> .....	Oldal 206
Rendeltetésszerű használat .....	Oldal 206
A csomagolás tartalma .....	Oldal 206
A részegységek leírása .....	Oldal 206
Műszaki adatok .....	Oldal 206
<b>Biztonsági utasítások</b> .....	Oldal 208
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz .....	Oldal 208
Biztonsági utasítások a csiszolóhoz .....	Oldal 210
Biztonsági utasítások minden alkalmazáshoz .....	Oldal 210
<b>Engedélyezett tartozékok</b> .....	Oldal 214
<b>Az ajánlott szerszámberetékek tárolása és kezelése</b> .....	Oldal 214
<b>Utasítások a munkához</b> .....	Oldal 215
<b>Kezelés</b> .....	Oldal 216
A csiszolófedél beállítása/levétele .....	Oldal 216
A csiszolófedél csatolmányának felszerelése .....	Oldal 217
A csiszolófedél csatolmányának levétele .....	Oldal 217
A segédfogó felszerelése .....	Oldal 217
A csiszoló-/vágókorong felszerelése és cseréje .....	Oldal 217
Be- és kikapcsolás .....	Oldal 218
A forgási sebesség beállítása .....	Oldal 219
A levehető elektromos vezeték csatlakoztatása/leválasztása .....	Oldal 219
<b>Karbantartás és tisztítás</b> .....	Oldal 219
Pótalkatrészek/tartozékok .....	Oldal 220
<b>Mentesítés</b> .....	Oldal 220
<b>Garancia</b> .....	Oldal 220
Garanciális ügyek lebonyolítása .....	Oldal 221
<b>Szerviz</b> .....	Oldal 221
<b>EU-megfelelőségi nyilatkozat</b> .....	Oldal 222



## Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat

 <p><b>VESZÉLY!</b> Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.</p>	 <p>Váltóáram/-feszültség</p>
	 <p>Fordulatok száma percenként</p>
 <p><b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.</p>	 <p>II. védelmi osztály</p>
	 <p>Hordjon légzésvédő maszkot!</p>
 <p><b>VIGYÁZAT!</b> Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.</p>	 <p>Viseljen fülvédőt!</p>
 <p><b>MEGJEGYZÉS:</b> Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.</p>	 <p>Viseljen védőszemüveget!</p>
 <p>Csak beltéren, száraz helyiségekben használja.</p>	 <p>Olvassa el a használati útmutatót.</p> 
 <p>Áramütésveszély!</p>	
<p><math>n_0</math></p> <p>Üresjárat fordulatszám</p>	 <p>Óvja a terméket a nedvességtől.</p>

	<p>Beállítások elvégzése, karbantartási munkák, a termék tisztítása előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását!</p>		<p>Mindig két kézzel dolgozzon.</p>
			<p>Tartozékok cseréje és tisztítás esetén, valamint ha nem használja, kapcsolja ki a terméket és válassza le a hálózati áramról.</p>
	<p>Viseljen védőkesztyűt.</p>		<p>Ne használja a védőelemet vágási feladatokhoz.</p>
	<p>Viseljen pormaszkot.</p>		<p><b>VIGYÁZAT!</b> Ne érjen a mozgó részekhez.</p>
	<p>Ne használja, ha sérült</p>		<p>Nedves csiszolásra nem használható</p>
	<p>Csiszolásra nem alkalmas</p>		<p>Nem használható oldalcsiszoláshoz</p>
	<p><b>VIGYÁZAT!</b> Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat.</p>		<p>Vágásra nem alkalmas</p>
	<p>Lezárva</p>		<p>Viseljen védősisakot!</p>
	<p>Kioldva</p>		<p>Biztonsági utasítások Kezelési utasítások</p>
	<p>A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.</p>		

# SAROKCSISZOLÓ

## ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

## ● Rendeltetésszerű használat

- A termék fém munkadarabok, beton és csempé víz nélküli vágására és csiszolására alkalmas.
- A termék minden más használati módja vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és súlyos balesetek veszélyével jár.
- Nem vállalunk felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkat. A termék üzleti használatra nem alkalmas.

## ● A csomagolás tartalma

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás kockázata!

- 1 Sarokcsiszoló
- 1 Segédfogó
- 1 2 az 1-ben védőrács
- 1 Vágókorong
- 1 Kétylűkű szerelőkulcs
- 1 Levehető elektromos vezeték csatlakozóval
- 1 Használati útmutató

## ● A részegységek leírása

A, E ábra

- 1 A forgási sebesség kezelőegysége
- 1a Kijelző
- 1b A forgási sebesség szabályozógombjai: + (növelés) és – (csökkentés)
- 2 Porszűrő
- 2a A porszűrő fogója
- 3 Csatolóegység
- 4 Levehető elektromos vezeték csatlakozóval
- 5 Főfogó
- 6 BE/KI kapcsológomb
- 7 Segédfogó
- 8 Kétylűkű szerelőkulcs
- 9 A csiszolófedélből
- 9a A csiszolófedél csatolmánya
- 10 Orsó rögzítő gomb
- 11 A segédfogó menete (3x)

C ábra

- 12 Rögzítőkarima
- 13 Tartóorsó
- 14 Támasztókarima

E ábra

- 15 Bevágás

## ● Műszaki adatok

Névleges feszültség:	230 V~, 50 Hz
Névleges teljesítményfelvétel:	1700 W
Üresjárat fordulatszám:	$n_0$ 3200–9200 min <sup>-1</sup>
Menetméret:	M14
Védelmi osztály:	II/□ (kettős szigetelés)

## Vágókorong \*

Üresjárat sebesség $n_0$ :	max. 12,200 $\text{min}^{-1}$
A korong fordulatszáma:	max. 80 $\text{m/s}^{**}$
Korongméret:	$\varnothing$ 125 mm
Furatméret:	$\varnothing$ 22,23 mm
Vastagság:	1,2 mm
* Mellékelve.	
** A csiszolókorongnak fenn kell tartania a 80 $\text{m/s}$ forgási sebességet.	

## Zajkeltési és rezgési információk

A zajszint meghatározása az EN 62841 szerint történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

## Zajkibocsátási érték

Zajszint:	$L_{PA} = 91$ dB
Bizonytalanság:	$K = 3$ dB
Hangteljesítményszint:	$L_{WA} = 99$ dB
Bizonytalanság:	$K = 3$ dB

## FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

## Rezgési összérték

Felületcsiszolás max.:	$A_{hr, AG} = 7,1$ $\text{m/s}^2$
Vágás max.:	$A_{hr, CO} = 7$ $\text{m/s}^2$
Bizonytalanság:	$K = 1,5$ $\text{m/s}^2$

## MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.

## FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően. Próbálja a rezgési és a zajterhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszámbetét használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).

## FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Vékony fémlemezek vagy más, nagy felületű, jól rezgő szerkezetek csiszolása a megadott zajkibocsátási értékeknél jóval (akár 15 dB-rel) magasabb teljes zajkibocsátást eredményezhet.
- ▶ Az ilyen munkadarabok zajkibocsátását a lehető legnagyobb mértékben meg kell fékezni megfelelő intézkedésekkel, például nehéz, rugalmas tompító szőnyegek használatával.
- ▶ A megnövekedett zajkibocsátást a zajártalom kockázatátérkelésénél és a megfelelő fülvédő kiválasztásánál is figyelembe kell venni.



## Biztonsági utasítások

### ● Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

### Örizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

#### Munkahelyi biztonság

- 1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- 2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- 3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

#### Elektromos biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- 2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- 3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- 4) **Az elektromos vezetéket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetéket óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- 5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.**
- 6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót (RCD).** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

## **Személyes biztonság**

- 1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- 3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
- 4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy távol az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
- 5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- 6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.

- 7) **Ha porelszívó- vagy gyűjtőberendezések vannak beszerelve, azok csatlakoztatása és használata legyen megfelelő.** A porelszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.
- 8) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmen kívül hagyás a pillanat törtérsze alatt is sérülésekhez vezethet.

## **Az elektromos szerszám használata és kezelése**

- 1) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítménytartományon belül használja.
- 2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- 3) **A készülék beállítási műveletei, szerszám- és alkatrészcseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- 4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.

- 5) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéiteit gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
- 6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- 7) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéiteit stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- 8) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajoktól és zsíradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

#### Javítás

- 1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bizza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

## ● Biztonsági utasítások a csiszolóhoz

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Az olyan anyagokból származó por, mint például az ólomtartalmú festékek, egyes faanyagok és fémek, egészségre ártalmas lehet.
- ▶ Ezekkel a porokkal történő érintkezés, vagy ezek belélegzése a kezelőt vagy a közelben lévő személyeket veszélyeztetheti.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen védőszemüveget és porlarcot!

## ● Biztonsági utasítások minden alkalmazáshoz

### Általános biztonsági utasítások csiszoláshoz és vágáshoz

- 1) **Ez az elektromos szerszám használható csiszolóként és darabológépként is.** Olvassa el a készülékhez mellékelte összes biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és adatot. Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Ez az elektromos szerszám nem alkalmas csiszolópapírral végzett csiszolásra, drótkéfével történő munkálatokra, lyukvágásra és polírozásra.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használati módok veszélyekhez és sérülésekhez vezethetnek.

- 3) **Ne használja az elektromos szerszámot olyan célra, amelyre nem kifejezetten tervezték, és amelyre a gyártója nem szánta.** Az ilyen átalakítás az irányítás elvesztéséhez és súlyos testi sérülésekhez vezethet.
- 4) **Ne használjon olyan szerszámberetet, melyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámmal szánt és megadott.** Csak azért, mert egy tartozékot rá tud rögzíteni az elektromos szerszámra még nem jelenti azt, hogy a használat biztonságos lesz.
- 5) **A szerszámberetet megengedett fordulatszámának legalább olyan magasnak kell lennie, mint az elektromos szerszámon megadott legmagasabb fordulatszám.** Ha egy szerszámberetet a megengedettől gyorsabban forog széttörhet és elrepülhet.
- 6) **A szerszámberetet külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie a elektromos szerszám megadott méreteinek.** Rosszul méretezett szerszámbereteket nem lehet megfelelő védelemmel ellátni és irányítani.
- 7) **A szerszámberetet rögzítéséhez használt méreteknél meg kell egyezniük az elektromos szerszám rögzítőelemeinek méreteivel.** Az olyan szerszámbereteket, melyeket nem rögzítettek pontosan az elektromos szerszámmal, egyetlenül forognak, erősen rázkódnak, és könnyen el lehet veszteni felettük az irányítást.
- 8) **Ne használjon sérült szerszámbereteket. A szerszámberetek minden használata előtt ellenőrizze, hogy a csiszolókorong nem szilánkosodott vagy repedezett-e meg, hogy a csiszolótányéron nincsenek-e repedések, kopások vagy az elhasználódás jelei, illetve hogy a drótkéféken nincsenek-e törött drótok. Ha az elektromos szerszám vagy a szerszámberetet leesett, ellenőrizze, hogy az sérült-e, vagy használjon helyette egy ép szerszámberetet. Miután ellenőrizte és felhelyezte a szerszámberetet, tartsa azt úgy, hogy mind Ön, mind pedig a közeli személyek a forgó szerszámberetet forgási síkján kívül essenek, majd járassa a készüléket egy percig a legmagasabb sebességgel.** Ha a szerszámberetet hibás, ezalatt a próbajárat alatt általában eltörik.
- 9) **Viseljen személyi védőfelszerelést. Az alkalmazásnak megfelelően viseljen arc- vagy szemvédőt, illetve védőszemüveget. Ahol szükséges, viseljen pormaszkot, fülvédőt, védőkesztyűt vagy olyan védőkötelet, amely megvédi Önt a kisebb szilánkoktól és anyagdaraboktól.** Óvja szemeit a szétrepesztő törmelékektől, melyek a különböző alkalmazások során keletkeznek. Ahol az adott alkalmazás során por keletkezik, viseljen porálcot vagy légzésvédőt. Ha túl nagy zajnak van kitéve, halláskárosodást szenvedhet.
- 10) **Ügyeljen arra, hogy a kívülálló munkaterülettel biztonságos távolságban legyenek. Mindenki, aki a munkaterületre lép, viseljen védőfelszerelést.** A munkadarabok törmelékei vagy a megtört szerszámberetek elrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is sérüléseket okozhatnak.



- 11) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogófelületeinél tartsa, ha olyan munkákat végez, melyek során a szerszámot a rejtett elektromos vezetékhez vagy a saját elektromos vezetékéhez érhet.** Feszültség alatt lévő vezetékekkel történő érintkezés során a készülék fém részei is feszültség alá kerülnek, ami áramütéshez vezethet.
- 12) **Az elektromos vezetékét tartsa a forgó szerszámbetétől távol.** Ha elveszíti a készülék feletti uralmát, az elektromos vezetékét átvághatja vagy becsípheti, és a keze vagy a karja a forgó szerszámbetétbe kerülhet.
- 13) **Soha ne tegye le az elektromos szerszámot addig, míg a szerszámot teljes mértékben le nem állt.** A forgó szerszámot a felülethez érhet, mely során könnyen elveszítheti az elektromos szerszám felett az irányítást.
- 14) **Ne járassa az elektromos szerszámot, amíg azt szállítja.** A forgó szerszámot véletlenül elkaphatja a ruházatát, majd a testébe is fúródhat.
- 15) **Rendszeresen tisztítsa meg a elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a burkolat alá, és ha a fémes por nagy mértékben felgyülemlik, az elektromos veszélyeket okozhat.
- 16) **Ne használja az elektromos szerszámot éghető anyagok közelében.** A szikrák az ilyen anyagokat begyújthatják.
- 17) **Ne használjon olyan szerszámbetéteket, amelyek hűtőfolyadékokat igényelnek.** Víz vagy hűtőfolyadékok használata áramütéshez vezethet.

## **A visszarúgásra vonatkozó biztonsági utasítások:**

A visszarúgás egy hirtelen reakció, melyet egy beakadt vagy becsípődött forgó szerszámot, például csiszolókorong, csiszolótányér, drótkefe stb. okoz. A becsípődés vagy elakadás a forgó szerszámot hirtelen leállásához vezet. Ennek következtében az irányítást veszített elektromos szerszám a szerszámotét forgásirányával szemben kezd el fogogni az elakadási ponttól.

Ha például egy csiszolókorong a munkadarabba szorul vagy abban elakad, a csiszolókorong széle, amely a munkadarabba mélyed elszorulhat, ezáltal a csiszolókorong kitérhet, vagy visszarúgást okozhat. Ezután a csiszolókorong a kezelő irányába fog elugrani, vagy épp azzal ellenkező irányba attól függően, hogy az elakadáskor a korong merre forgott. Ekkor a csiszolókorong el is törhet.

A visszarúgás az elektromos szerszám helytelen használatának és/vagy a nem megfelelő munkakörülményeknek az eredménye. A megfelelő elővigyázatossággal, az alábbiakban leírtaknak megfelelően elkerülhető.

- 1) **Tartsa az elektromos szerszám erősen, és tartsa a testét és a karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen ellenállni a visszarúgás erejének. Használja a segédfogót is, ha van ilyen, hogy minél jobban irányítani tudja a visszarúgás erejét vagy az ellennyomatékot az indításkor.** A kezelő a megfelelő övintézkedésekkel uralni tudja a visszarúgások és az ellennyomatékok erejét.
- 2) **Soha ne vigye közel a kezét a forgó szerszámbetétekhez.** A szerszámotét a visszarúgás során a keze fölé kerülhet.
- 3) **A teste ne legyen azon a területen, ahová az elektromos szerszám visszarúgás esetén kerül.** A visszarúgás az elektromos szerszámot a csiszolókorong mozgásával ellentétes irányba fogja mozdítani az elakadás helyénél.

- 4) **Dolgozzon különösen óvatosan sarkok, éles szélek stb. közelében. Akadályozza meg, hogy a szerszámbetét a munkadarabról visszaugorjon és beakadjon.** A forgó szerszámbetét sarkoknál, éles széleknél, vagy ha megpattan, hajlamos elakadni. Ez az irányítás elvesztéséhez vagy visszarúgáshoz vezet.
- 5) **Ne használjon láncfűrészlapot fa darabolásához, 10 mm-nél nagyobb szegmenstávolsággal rendelkező szegmentált gyémántvágó korongot és fogazott fűrészlapot.** Az ilyen szerszámbetétek gyakran okoznak visszarúgást és az irányítás elvesztését.

### **Különleges biztonsági utasítások csiszoláshoz és vágáshoz:**

- 1) **Csak az elektromos szerszámhoz engedélyezett csiszolókorongokat, és csak az adott csiszolókoronghoz használható védőfedelelet használjon.** Az olyan csiszolókorongoknak, melyek nem az adott elektromos szerszámhoz valók, a védelme nem biztosítható megfelelően, ezért nem biztonságosak.
- 2) **A középen lapított csiszolókorongokat úgy kell felszerelni, hogy a csiszolófelület ne lógjon túl a védőfedél szélének síkján.** Egy szakszerűtlenül felszerelt csiszolókorongnak, amely túllóg a védőfedél szélének síkján, nem biztosítható a védelme.
- 3) **A védőfedelelet biztonságosan kell az elektromos szerszámra rögzíteni, azt a legnagyobb biztonság érdekében úgy kell beállítani, hogy a csiszolókorong lehető legkisebb része mutasson a kezelő felé fedetlenül.** A védőfedél segít megóvni a kezelőt a szilánkoktól, illetve az csiszolókoronggal vagy a szikrákkal való érintkezéstől, melyek a ruházatát begyűjthetik.



- 4) **A csiszolókorongokat csak az ajánlott alkalmazási módokra használja. Például: Soha ne végezzen csiszolást egy vágókorong oldalsó felületével.** A vágókorongok a korong szélével történő vágásra alkalmasak. Az oldalirányú erőhatás ezeket a korongokat eltörheti.
- 5) **Kizárólag sérülésmentes, megfelelő nagyságú és formájú feszítőkarimákat használjon a kiválasztott csiszolókoronghoz.** A megfelelő karima megtámasztja a csiszolókorongot, lecsökkentve a csiszolókorong törésének veszélyét. A vágókoronghoz használatos karimák eltérhetnek a más csiszolókorongokhoz használtaktól.
- 6) **Ne használjon nagyobb elektromos szerszámokon elkoportatott csiszolókorongokat.** Egy nagyobb elektromos szerszámhoz való csiszolókorong nem használható kisebb elektromos szerszámok magasabb fordulatszámaihoz, így eltörhet.
- 7) **Ha a tárcsákat több célra alkalmazza, mindig az elvégzendő alkalmazásnak megfelelő védőfedelelet használja.** Ha nem a megfelelő védőfedelelet használja, az nem biztosítja a kívánt takarást, ami súlyos sérülésekhez vezethet.

### **További különleges biztonsági utasítások vágáshoz:**

- 1) **Kerülje a vágókorong beakadását és a túl nagy nyomást. Ne végezzen túl mély vágásokat.** A vágókorong túlterhelése megnöveli annak igénybevételét, így az könnyebben elhajolhat vagy elakadhat, ami megnöveli a visszarúgás vagy a korong törésének az esélyét.

- 2) **Kerülje a forgó vágókorong mögötti és előtti területet.** Ha a vágókorongot a munkadarabban a testétől ellenkező irányban mozgatja, az elektromos szerszám visszarúgása esetén a forgó korong Ön felé fog elindulni.
- 3) **Ha a vágókorong elakad, vagy amikor megszakítja a munkát, kapcsolja ki a elektromos szerszámot és tartsa addig a helyén, amíg a korong teljes mértékben le nem áll. Soha ne próbálja a még forgó vágókorongot kiemelni a vágásból, mert az visszarúgást eredményezhet.** Állapítsa meg az elakadás okát, és szüntesse azt meg.
- 4) **Ne kapcsolja be az elektromos szerszámot addig, amíg az a munkadarabban van. Várja meg, míg a vágókorong eléri a legmagasabb fordulatszámot, mielőtt a vágást óvatosan folytatná.** Ellenkező esetben a korong elakadhat, kiugorhat a munkadarabból, vagy visszarúgást okozhat.
- 5) **A táblákat vagy nagyobb munkadarabokat támassza alá, így lecsökkenti a beragadt vágókorong által okozott visszarúgás kockázatát.** A nagyobb munkadarabok a saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A munkadarabot támassza alá a korong mindkét oldalán, tehát a vágási vonal közelében és a szélén is.
- 6) **Legyen különösen elővigyázatos az úgynevezett „zsebvágások” során meglévő falakon vagy egyéb, kevésbé belátható helyeken.** A bemélyedő vágókorong a vágás során gáz- vagy vízvezetékbe, elektromos vezetékbe vagy más tárgyakba érve visszarúgást okozhat.
- 7) **Ne végezzen íves vágásokat.** A vágókorong túlterhelése megnöveli annak igénybevételét, így az könnyebben elhajolhat vagy elakadhat, ami megnöveli a visszarúgás vagy a korong törésének az esélyét, ami súlyos sérülésekhez vezethet.

## ● Engedélyezett tartozékok

	Max. átmérő Ø (mm)	Max. vastagság (mm)	Menet-méret	Fordulatszám (min <sup>-1</sup> )	Perifériás sebesség (m/s)	Szerszám
Vágókorong	125	1,8	M14	12200	80	Kétlyukú szerelőkulcs 
Csiszolókorongok	125	6	M14	12200	80	Kétlyukú szerelőkulcs 

## ● Az ajánlott szerszámbetétek tárolása és kezelése

- A csiszolószerszámokat körültekintően kezelje és szállítsa.
- A csiszolószerszámokat úgy kell tárolni, hogy azok ne legyenek mechanikus sérüléseknek vagy környezeti behatásoknak (pl. nedvesség) kitéve.

## ● Utasítások a munkához

### MEGJEGYZÉS

- ▶ A csiszolókorongokat csak az ajánlott alkalmazási módokra használja. Különbözők azok eltörhetnek, megsérülhetnek és sérüléseket okozhatnak.
  - Ha A típusú védőfedelel (vágófedelel) használ oldalsziszoláshoz, a védőfedél és a munkadarab zavarhatja egymást, ami elégtelen irányításhoz vezethet.
  - Ha B típusú védőfedelel (csiszolófedelel) használ vágáshoz összekapcsolt vágókorongokkal, akkor fokozottan fennáll a kockázata annak, hogy a csiszolókorong törése esetén a szétrepülő szikráknak és a lecsizolt anyagdaraboknak, valamint a csiszolókorong darabjainak lesz kitéve.
  - Az A típusú védőfedél (vágófedél) és a B típusú védőfedél (csiszolófedél) használata beton falazatban történő vágáshoz vagy oldalsziszoláshoz fokozott kockázattal jár a pornak való kitétség, valamint visszarúgás esetén az irányítás elvesztés miatt.



### Csiszolás

Soha ne használjon vágókorongokat csiszoláshoz!

- A sarokcsiszolót mozgassa előre-hátra a munkadarabon, mérsékelt nyomással.
- Lágyabb anyagok esetén vezesse a csiszolókorongot a munkadarab fölött lapos szögben, kemény anyagok esetén pedig kissé meredekebb szögben.



### Vágás

Soha ne használjon csiszolókorongokat vágáshoz!

- Csak olyan bevizsgált, szálerősített vágó- vagy csiszolókorongokat használjon, amelyek legalább 80 m/s kerületi sebességre engedélyezettek.

### ⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ A csiszolószerszám a kikapcsolás után még tovább jár. Ne fékezze le oldalirányú ellennyomással.
- **Rögzítse a munkadarabot.** A munkadarabok megtartásához használjon szorítóeszközöket/satut. Azok biztosabb tartást biztosítanak, mint a keze.
- **Mindig kapcsolja ki a terméket, mielőtt leteszi, és várja meg, amíg a termék leáll.**
- **Áramszünet vagy az elektromos csatlakozó kihúzása esetén azonnal oldja ki a BE/KI kapcsológombot.** Állítsa kikapcsolt állásba. Ez megakadályozza az ellenőrizetlen újraindulást.
- **A terméket csak száraz vágásra és száraz csiszolásra használja.**
- **A segédfogót  minden munkához fel kell szerelni a termékre.**
- **Ne dolgozzon azbesztartalmú anyagokon.** Az azbeszt rákkeltő.

### ⚠ VESZÉLY! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!

- ▶ **A TERMÉKET MINDIG AZ ELLENKEZŐ IRÁNYBAN HALADVA VEZESSE ÁT A MUNKADARABON.** Fordított irány esetén visszarúgás veszélye áll fenn. A termék a vágásból kilöködhet.
- **A terméket mindig bekapcsolt állapotban vezesse rá a munkadarabra.** A munkafolyamat végén először emelje el a terméket a munkadarabtól, majd csak azután kapcsolja ki.
- **Munka közben a terméket mindig mindkét kezével tartsa.** Gondoskodjon a biztos állásról.
- A legjobb csiszolási eredményekhez a terméket 30° és 40° fok közötti szögben mozgassa (a csiszolókorong és a munkadarab között) a munkadarabon előre-hátra.

- **Ferde felületek megmunkálásakor ne nyomja a terméket nagy erővel a munkadarabra.** Ha a sebesség nagymértékben csökken, a biztonságos és hatékony munkavégzés érdekében csökkenteni kell a nyomóerőt. Ha a termék hirtelen teljesen lefékeződik vagy elakad, az áramellátást azonnal ki kell kapcsolni.
- **Vágás: Mérsékelt előtolással dolgozzon, és ne döntse meg a vágókorongot.**
- **A csiszoló- és vágókorongok a munka során felforrósodnak. Várja meg, míg lehűlnék, mielőtt hozzájuk érne.**
- **Soha ne használja a terméket a rendeltetésétől eltérő célra.**
- **Mindig ügyeljen arra, hogy a termék ki legyen kapcsolva, amikor az elektromos csatlakozót a konnektorból kihúzza.**
- **Veszély esetén azonnal húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.** Gondoskodjon arról, hogy a termék és az elektromos csatlakozó könnyen hozzáférhető és vészhelyzet esetén könnyen elérhető legyen.
- **A munka szüneteiben, a terméken végzett munkálatok előtt és ha a terméket nem használja, mindig húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.** A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon és olajtól vagy kenőzsíroktól mentesen.
- **Legyen mindig elővigyázatos! Ügyeljen arra, mit tesz, cselekedetei során legyen tudatos.** Soha ne használja a terméket, ha dekoncentrált, vagy ha nem érzi jól magát.

### FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen védőszemüveget és porálarcot!

## ● Kezelés

### ● A csiszolófedél beállítása/levétele




B, C ábra

#### FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!







Beállítások elvégzése, karbantartási munkák, a termék tisztítása előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását!

#### FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!

- ▶ A sarokcsiszolót mindig a csiszolófedéllel  együtt használja. A csiszolófedélet biztonságosan rögzítse a sarokcsiszolóra. Állítsa be úgy, hogy az maximális biztonságot nyújtson, azaz a csiszoló- vagy vágókorong lehető legkisebb része nézzen a kezelő felé. A csiszolófedél célja, hogy megvédje a kezelőt a szilánkoktól és a csiszolókoronggal való véletlen érintkezéstől.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a csiszolófedél  legalább ugyanabban a szögben legyen felszerelve, mint a segédfogó  (B ábra). Ellenkező esetben a csiszoló- vagy vágókorong sérüléseket okozhat.

### MEGJEGYZÉS

- ▶ A csiszolófedél  előre fel van szerelve a termékre.
- A csiszolófedél  beállítása: Fordítsa el a csiszolófedélet a kívánt szögbe.
- A csiszolófedél  levétele:
  - Lazítsa ki a 3 csavart a támasztókarimából  (C ábra).
  - Vegye le a csiszolófedélet.

## ● A csiszolófedél csatolmányának felszerelése

E ábra

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!



Beállítások elvégzése, karbantartási munkák, a termék tisztítása előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását!

### MEGJEGYZÉS

- ▶ Vágáshoz szerelje fel a csiszolófedél csatolmányát [9a] a csiszolófedélre [9].

1. Dugja rá a csiszolófedél csatolmányát [9a] a csiszolófedélre [9] azzal az oldalával, amelyen a forgásirány meg van adva.
2. Tolja rá a csiszolófedél csatolmányát [9a] a csiszolófedélre [9], amíg a csiszolófedél csatolmánya a helyére nem rögzül.

## ● A csiszolófedél csatolmányának levétele

E ábra

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!



Beállítások elvégzése, karbantartási munkák, a termék tisztítása előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását!

1. Nyomja el a csiszolófedél csatolmányán [9a] lévő bevágást [15] a csiszolófedéltől [9].
2. Vegye le a csiszolófedél csatolmányát [9a] a csiszolófedélről [9].

## ● A segédfogó felszerelése

### ⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ Biztonsági okokból a termék csak a segédfogóval [7] együtt használható. Ennek elmulasztása sérülésekhez vezethet. A segédfogó a munkavégzés jellegétől függően a termék fejének bal vagy jobb oldali, illetve felső részére is felcsavarozható.

- A munkavégzés jellegétől függően csavarja fel a fogót a termék bal/jobbs/felső fogómenetére.

## ● A csiszoló-/vágókorong felszerelése és cseréje

D ábra

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!



Beállítások elvégzése, karbantartási munkák, a termék tisztítása előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását!

- Mindig viseljen védőkesztyűt, amikor csiszolókorongot vagy vágókorongot cserél. A csiszoló- vagy a vágókorong használat után nagyon forró. Hagyja a csiszoló- vagy vágókorongot teljes mértékben lehűlni, mielőtt hozzáérne.
- Ügyeljen a csiszoló- vagy vágókorongok méreteire. A korong furatának kimozgás nélkül rá kell illeszkednie a tartókarimára. Ne használjon szűkítőelemeket vagy adaptert.
- Ellenőrizze a csiszoló- vagy vágókorongot. A korong nem lehet sérült, nedves, vagy repedezett. Különben a használat során eltörhet, és sérüléseket okozhat.

### MEGJEGYZÉS

- ▶ Kizárólag szennyeződésektől mentes korongokat használjon.

- Csak olyan csiszolószerszámokat használjon, melyek megengedett fordulatszáma legalább olyan magas, mint a termék üresjáratú fordulatszáma. Csak olyan korongokat használjon, melyek lejáratú dátuma még nem járt le.

### ⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!

- ▶ Az orsórögzőtő gombot [10] csak akkor nyomja meg, ha a tartóorsó [13] áll.

1. A meghajtó elakasztásához nyomja meg az orsórögzőtő gombot [10].
2. Nyissa fel a csavarnyílást, majd oldja ki a rögzítőkarimát [12] a kétlyukú szerelőkulcs [8] segítségével (D ábra).
3. Lapos csiszoló-/vágókorong beszerelése: Helyezze rá a csiszoló-/vágókorongot a támasztókarimára [14] úgy, hogy a feliratos oldala a termék felé nézzen.
4. Mélyített közepű csiszoló-/vágókorong beszerelése: Helyezze fel a csiszoló-/vágókorongot úgy, hogy a mélyített oldala a rögzítőkarima felé nézzen.

### MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha a korong a csere után bizonytalanul forog vagy rázkódik, a korongot azonnal újra ki kell cserélni.

- A biztonság kedvéért a tárcsa cseréje után hagyja a terméket 60 másodpercig maximális fordulatszámon járni. Figyeljen a szokatlan zajokra és szikrákra.
- Ellenőrizze, hogy az alkatrészeket megfelelően szerelte-e fel.
- Győződjön meg arról, hogy a vágó- vagy csiszolókorongokon (gyémánt vágókorongokon is) lévő forgásirányt jelző nyíl (ha van ilyen) és a termék forgásiránya (forgásirányt jelző nyíl a terméken) megegyezik-e.

## ● Be- és kikapcsolás

F ábra

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!

- ▶ A termék kikapcsolása után a termék még tovább jár.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó feszültsége megegyezzen a terméken lévő adattáblán feltüntetettel.

- Használat előtt ellenőrizze a felszerelt szerszámot. A szerszámnak
  - megfelelően fel kell lennie szerelve
  - szabadon tudnia kell forogni
  - sértetlennek kell lennie
  - repedésektől mentesnek kell lennie
  - nedvességtől mentesnek kell lennie
- Végezzen egy 60 másodperces próbajáratot. Ne használjon egyetlen vagy rezgő szerszámokat. Figyeljen a szokatlan zajokra és szikrákra. A próbajárat után ellenőrizze, hogy a rögzítőelemeket megfelelően szerelte-e fel.

### MEGJEGYZÉS

- ▶ A sarokcsiszolót mindig azelőtt kapcsolja be, mielőtt az az anyaggal érintkezne, csak ezután vezesse rá a terméket a munkadarabra.

## Bekapcsolás

- Nyomja meg és tolja a BE/KI kapcsológombot [6] előre.

## Kikapcsolás

- Nyomja meg és tolja a BE/KI kapcsológombot [6] hátra.

## Folyamatos működés

1. A folyamatos működés elindítása:
  - Kapcsolja be a terméket.
  - Nyomja meg és tolja a BE/KI kapcsológombot [6] előre majd lefelé (F ábra).

2. A folyamatos működés befejezése:  
- Nyomja a BE/KI kapcsológombot **6** röviden lefelé.

## ● A forgási sebesség beállítása

- Állítsa be a forgási sebességet a forgási sebesség kezelőegységén **1**:
  - 1. fokozat: legalacsonyabb sebesség
  - 6. fokozat: legmagasabb sebesség
- A forgási sebesség növelése: Nyomja meg a forgási sebesség szabályozógombját + **1b**.
- A forgási sebesség csökkentése: Nyomja meg a forgási sebesség szabályozógombját - **1b**.
- A szükséges sebességfokozat megállapításához végezzen próbákat.

## ● A levehető elektromos vezeték csatlakoztatása/leválasztása

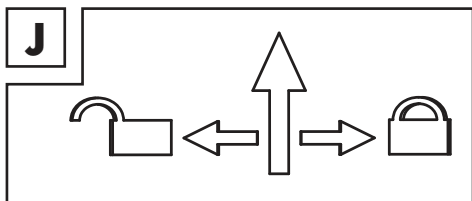
G ábra

### ⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!

- ▶ Mielőtt a levehető elektromos vezetékét a termékhez csatlakoztatná vagy arról leválasztaná, mindig húzza ki az elektromos csatlakozót **4** a konnektorból.

### MEGJEGYZÉS

- ▶ A csatlakozás rögzítéséhez vagy kioldásához mindig fordítsa el a levehető elektromos vezeték **4** csatlóegységét **3**.



## Az elektromos vezeték csatlakoztatása

1. Dugja be a csatlóegységet **3** ütközésig a főfogón **5** lévő aljzatba.
2. A rögzítéshez fordítsa a csatlóegységet **3** a **6** állásba.

3. Húzza meg az elektromos vezetékét **4** enyhén, elfordítás nélkül, ellenőrizve, hogy a csatlóegység **3** rögzült-e.

## Az elektromos vezeték leválasztása

1. A kioldáshoz fordítsa a csatlóegységet **3** a **6** állásba.
2. Húzza ki a csatlóegységet **3** a főfogó **5** aljzatából.

## ● Karbantartás és tisztítás

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!



Beállítások elvégzése, karbantartási munkák, a termék tisztítása előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását!

### MEGJEGYZÉS

- ▶ A listán nem szereplő pótalkatrészeket (pl. a szénkefeket) ügyfélszolgálati forródrótunkon keresztül rendelheti meg (lásd a „Javítás” c. részt).
- A termék tisztításához ne használjon éles tárgyakat. Nem juthat folyadék a termék belsejébe. Ellenkező esetben a termék megsérülhet.
- A szénkefeket csak a szervizközpontban vagy jóváhagyott szakszervizben cseréltesse ki. Ezen túl a termék karbantartást nem igényel.
- Ha az elektromos vezeték megsérül, azt a gyártótól vagy annak vevőszolgálatától beszerezhető speciális elektromos vezetékre kell kicserélni:
  - VDE csatlakozó: 99944884706
  - BS csatlakozó: 99944884702
- Tisztítsa meg a terméket rendszeresen, a legjobb mindig közvetlenül a munka befejezése után.
- A burkolatot tisztítsa egy száraz ruhával. Soha ne használjon, benzint, oldószereket vagy a műanyagokra maró hatású tisztítószereket.
- A termék alapos tisztításához használjon porszívót.



- A szellőzőnyílások legyenek mindig szabadok.
- Tisztítsa meg a porszűrőt [2]:
  - Húzza ki a porszűrő fogóját [2a] egy kisebb szűrővel, és nyissa fel a porszűrőt [2].
  - A porszűrőt [2] rendszeresen tisztítsa meg egy puha kefével.
  - Zárja le a porszűrőt [2].
- A rátapadt csiszolópor eltávolításához használjon egy ecsetet.

## ● Pótalkatrészek/tartozékok

- A vásárlók kompatibilis pótalkatrészeket a Lidl ügyfélszolgálati forródrótján keresztül szerezhetnek be (lásd a „Javítás” c. részt). Amikor a Lidl ügyfélszolgálati forródrótot hívja, adja meg a jelen használati útmutató első oldalán feltüntetett IAN-számot.

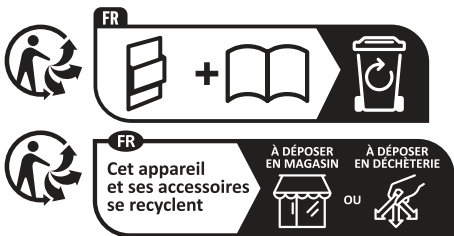
## ● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

## Termék:



Points de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezetere érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

## ● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 5 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 5 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 448848\_2304) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## ● **Szerviz**

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

## ● EU-megfeleléségi nyilatkozat

### EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (448848\_2304)

WN: 448848\_2304  
Termékkazonosító: "PARKSIDE" Sereksziszőő  
Típuszám: NG13008

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EX irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EX irányelve
EN 62841-3:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-9:2021/A11:2021
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:  
OWM GmbH & Co. KG, Stilsbengstraße 1, 74367 Neckarsulm, Németország  
A jelen megfeleléségi nyilatkozatot egyéni vállalkozás fenntartására bocsátják ki.

Azonosítási megfeleléségi nyilatkozat fordítás

Neckarsulm	30.10.2023		
Hely	Dátum	ppa. Stefan Haensel meghatalmazott aláíró	ppa. Jörn Buchheim meghatalmazott aláíró

HU



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG11008

Version: 12/2023

IAN 448848\_2304

